

C 221 18390.

AMICUL POPORULUI.

Călindar
PE ANUL VISECT
1880.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Compus
de
Visarion Roman.

Anul XX.

Prețul 50 crucerî sêu 1 leu 50 bani.

Sibiiu.

Tipografia lui W. Krafft

Cuprinsul din „Amicul Poporului.”

	pag.		pag.
Cronologieă pe anul 1880	2	Serviciul telegrafic	48
Păscălia sėu semnele cronologice	3	Ţirgurile în ordine alfabetică din Transilvania, Ungaria, Bănat şi România	49
Sėrbătorile şi alte ăile schimbătore	3	Afiarea preţului mėsurilor nouse din preţul mėsurilor vechi	53
Cele 12 zodii din calea sorelui	3	Tabelă pentru puterea încolţitoare, periodul vegetaţiunei şi greutatea de miđloc a celor mai principale plănte agricole	54
Cele 4 anutimpuri	4	Tabela fėtatului animalelor de casă	56
Intunecimi	4	Impărţirea venitelor, speselor, simbielilor şi a altor sume anuale, pe părţile singuraticice ale anului	58
Regintele anului	4	Tabelă de interese cu 5 şi 6%	59
Călindar iulian şi gregorian cu sėrbătorile, ăilele numelor, evangeliile duminecilor	5	Tabelă comparativă despre unităţile de monetă la diferitele state	60
Tabela terminelor pentru însemnarea acelor ăile preste tot anul în cari cade vre un termin	17	Greutatea diferitelor plante agricole cultivate	61
Conspectul lungimeii ăilelor	18	Despre timbru.	
Sistema planetară a sorelui	20	Esibite şi cereri	61
Călindar evreic	20	Tacsă de timbru la documente	62
Călindar istoric	21	Cu totul liberate de timbru	63
Călindar agronomic pentru afaceri în fiă-care lună	24	Tabelă de procente pentru intabulaţiuni	63
Genealogia caselor domnitore	39	Scara tacselor de timbru	64
Mersul căilor ferate.			
I. Prima cale ferată transilvană	43		
II. Calea ferată orientală ungurėsă	44		
III. Linia Arad-Timişora	45		
Călindar postal	46		

Foi pentru învăţatură şi petrecerea.

Un bărbat pentr'o haină ruptă.		Copilul de I. Moşoiu	118
Noveletă	67	Mariora de D. Bolintineanu	120
Ciobănelul transilvan — cu ilustr.	84	Dor de călătoria de Vasile Alecsandri	121
Pentru mirese şi pentru neveste tinere	87	Stelele de V. Alecsandri	121
Cupa poetului ginteii latine — cu ilustraţiune	98	Orfanul de C. Rădulescu	121
Ioan Maiorescu. Biografă — cu portret	99	Doina de V. Alecsandri	122
Agronomiă.		Femeia şi Epitaf de Paulina Moiescu	122
Tractarea şi conservarea miđlăcelor de nutremēt	108	Poesii populare din Transilvania, culese de B. Iosof	123
Intocmirea internă a pivniţei	114	Varietăţi.	
Notiţe economice	116	Cugetări	123
Poesii.		Anecdote	124
Armatei române de Scipione Ion Bădescu	118	Glume ilustrate	126
		Ghicitori	128
		Aritmogrif cu omonime	128

AMICUL POPORULUI.



Călindar
PE ANUL VISECT

1880.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Compus
de
Visarion Roman.

Anul XX.

Prețul 50 cruceri séu 1 leu 50 bani.

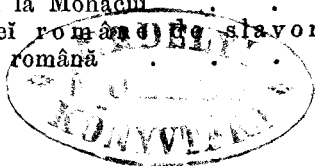


Sibii ũ.

Editura și provădătura autorului.
Tiparul lui S. Filtsch (W. Krafft).

Cronologieă pe anul 1880.

	anii
Dela facerea lumei după Suidas (6000 îna. de Crs.)	7880
Dela facerea lumei după cei 70 de traducători ai bibliei (5634 îna. de Cristos)	7514
După calculul grecilor noi, său era bizantină său constantinopolitană bisericească (21. Martiū, orī 1. Aprile 5508 îna. de Cristos)	7388
Dela facerea lumei după socotēla lui Euzebiū	7080
După periodul iulian (1. Ian. 4713 îna. de Crs.)	6593
După calculul vechiū al evreilor (4005 îna. de Cristos)	5885
După calculul comun	5863
După calculul lui Calvisiū	5829
După calculul nou al evreilor (echinoptele de primăveră 3761)	5641
Dela fondarea Romei (după Varro 24. Aprile 753 îna. de Cristos)	2633
Dela mórtea lui Alesandru cel mare	2212
Dela îndreptarea călindarului iulian prin Sosigene (1. Ianuariū 45 ante Cristos)	1925
Dela nascerea Domnului Isus Cristos	1880
Dela risipirea Ierusalimului prin Romanī (1. Sept. 69 după Cristos)	1811
Dela descălecarea Romanilor în Dacia sub împēratul Traian	1775
Dela cel d'întăiū sobor a tótă lumea din Nicea	1555
Dela căderea imperiului roman la apus (dupăce a stătut 1230 de ani, în 476 d. Crs.)	1404
Era dela Mohamed	1295
Dela fondarea regatului ung. (1000 după Cristos)	880
Dela desbinarea bisericelor rēsăritenă și apusenă	827
Dela re'ntemeierea statului Tērii-române prin Radu Negru-Basarab, Domnul Făgărașului	590
Dela aflarea pulberei de pușcă	538
Dela re'ntemeierea statului Moldaviei prin Bogdan Dragoș	535
Dela aflarea artei tipografice	438
Dela descoperirea Americēi (11. Octobre 1492)	388
Dela reformația lui Lutter	363
Dela căderea Ungariei la Mohaciū	354
Dela desrobirea limbei române de slavonă prin ăntăia carte română	309



Dela îndreptarea călindarului prin papa Gregoriu al XIII. (15 Octomvre 1582)	anii	298
Dela aducerea cartofilor în Europa		296
Dela introducerea prăşirei tăbacului		288
Dela venirea Transilvaniei sub casa austriacă		181
Dela aflarea maşinelor cu abur		181
Dela introducerea călindarului îndreptat		180
Dela mórtea lui Iosif II.		90
Dela introducerea demnităţii împărătesci ereditare în Austria (11. August 1804)		76
Dela nascerea Maiestăţii Sale c. r. apost. FRANCISC IOSIF I. (18. August 1830)		50
Dela stergerea iobăgiei în Ardeal, Dumin. tuturor Sântilor 6/18 Iuniu 1848		32
Dela domni'a Maiestăţii Sale c. r. apost. <i>Francisc Iosif I.</i> (2 Decembre 1848)		32

Păscălia seú semnele cronologice pe anul 1880.

Numărul de aur după călind. iul. 19 după cel Greg.	19
Epacta " " " XXIX. " " " XVIII.	
Cursul sórelui " " " 13 " " " 13	
Numărul roman " " " 8 " " " 8	
Litera Duminecei " " " F. E. " " " D. C.	

Serbătorile şi alte zile schimbătore.

Nascerea Domnului joí, mâncare de carne 8 săptămâni şi 6 zile. — Triodul se începe în 10 Februaríu. — Lásatul de carne în 24 Februaríu, lásatul de brânză în 2 Martíu. SS. 40 mucenici duminică a dóua săptămână din post. — Bunavestire marţi a 4. săptămână din post. — Pascile în 20 Aprile. — Sânt-Georgíu mercuri în săptămâna pascilor. — Înaltarea Domnului în 29 Maiú. — Rosaliele în 8 Iuniú. — Postul SS. Apostoli 1 săptămână şi 6 zile, ziua lor duminică.

Cele 12 zodii din calea sórelui.

Berbecule . . . 	Leul . . . 	Săgetătorul . . . 
Taurul . . . 	Fecióra . . . 	Căpriorul . . . 
Gemeni . . . 	Cumpăna . . . 	Udătorul . . . 
Racul . . . 	Scorpionul . . . 	Pescii . . . 

Cele patru anutimpuri.

Începutul primăverii în 8 Martiū, 6 ore 19 minute diminēta. Ziua cu nōptea sunt asemenea. Sōrele întră în zodia berbecului.

Începutul verei în 9 Iuniū la 2 ore 37 minute diminēta. Ziua cea mai lungă și nōptea cea mai scurtă. Sōrele întră în zodia racului.

Începutul tōmnei în 10 sept., 5 ore 12 minute sēra. Ziua cu nuptea 's asemenea. Sōrele întră în zodia cumpenei.

Începutul iernei în 9 Decembre, la 11 ore 24 minute diminēta. Ziua e cea mai scurtă și nōptea cea mai lungă. Sōrele întră în zodia căpriorului.

Întunecimi.

În anul 1880 vor fi patru întunecimi la sōre și două la lună, din care însă numai întunecimea din urmă la sōre și întunecimea a doua la lună se vor vedea în părțile nōstre. Întunecimea de lună vedută și în părțile nōstre, va fi în 4 Decembre începēd la 2 ore 50 minute după amēdă și sfīnēd până la 6 ore 39 minute sēra. — Întunecimea parțială la sōre va fi în 19 Decbre. Începutul la 1 oră 6 minute după amēdă. Întunecimea cea mai mare e la 2 ore 50 minute, finea întunecimei la 4 ore 34 minute.

Regintele anului.

e **Luna**. Ea este un soț nedespărțit al pământului, pe lângă care se învērte în 27 zile, 7 ore, 43 minute și $11\frac{1}{2}$ secunde. Împreună cu pământul apoi se rotește în giurul sōrelui, dela care și primesce și lumina. Dintre tōte stelele este cea mai aprōpe de pământ. Depărtarea de mijloc a lunei dela pământ e de 51,803 mile. Periodul dela o lună nouă până la cealaltă lună nouă se dice timp sinodic de rotațiune și este de 29 zile, 12 ore, 44 minute și $2\frac{1}{10}$ secunde. Din cauza depărtării mici a llunei de pământ urmēză, că dacă ea, când e lună nouă se află drept între pământ și sōre, atunci se nasce întunecime de sōre, pentru-că în timpul acesta rađele sōrelui sunt împedecate d'a străbate până la noi; ér dacă, pe când e lună plină, pământul ar veni drept între lună și sōre, încât să oprēscă rađele acestuia d'a străbate la lună, atunci se nasce întunecime de lună.

IANUARIU,

are 31 zile.

Gerariu.

Călindarul Iulian		Călind. Gregor.	Sorele reșare	Sorele apune
Marți	1 (+) Tăierea impr.	13 Ilariu		7 46 4 32
Merc.	2 Păr. Silvestru	14 Felice		7 45 4 33
Joî	3 Pror. Malachia	15 Maur		7 45 4 34
Vineri	4 Sobor. SS. Apost.	16 Marcelin		7 44 4 36
Sâmb.	5 S. Teopempt și Teon.	17 Anton pust.		7 44 4 37

Botezul Domnului, Evang. dela Matei c. 3, toate ale sărbătorii.

Dum.	6 (+) Botezul Dluî	18 Prisca		7 43 4 38
Luni	7 † S. Ioan Botez. ☽	19 Sara		7 42 4 40
Marți	8 C. Georg și Dominica	20 Fab. și Seb.		7 41 4 41
Merc.	9 Muc. Palivchie	21 Agnesia		7 41 4 42
Joî	10 Păr. Grigorie Nis.	22 Vincențiu		7 40 4 44
Vineri	11 Cuv. Teodosiu	23 Log. Mariei		7 39 4 45
Sâmb.	12 Mucenița Tatiana	24 Timotei		7 38 4 47

Dumineca după botez, Evang. dela Matei c. 4, v. 1, a înv. 1.

Dum.	13 Muc. Ermil	25 Înt. lui Saul		7 37 4 48
Luni	14 SS. PP. uciși în Sinai	26 Policarp		7 36 4 50
Marți	15 Cuv. Pavel Tiv. ☉	27 Ioane Chris.		7 35 4 51
Merc.	16 Înch. lant. Ap. Petru	28 Carol c. m.		7 34 4 53
Joî	17 † Cuv. Antonie	29 Francisc. Sal.		7 33 4 55
Vineri	18 † SS. Atan. și Chiril	30 Adelgunda		7 32 4 57
Sâmb.	19 Cuv. Macarie Eg.	31 Petru Nol.		7 31 4 58

Dumineca celor 10 leproși, Evang. dela Luca c. 29, v. 2, a înv. 2.

Dum.	20 Eutimie c. m.	1 Febr. Ign.		7 29 4 59
Luni	21 Cuv. Păr. Macsim	2 (+) Înt. Chr.		7 28 5 1
Marți	22 Cuv. Tim. și Anast. ☾	3 Blasiu		7 26 5 2
Merc.	23 Muc. Climent	4 Veronica		7 25 5 4
Joî	24 Cuv. Xenia	5 Agata		7 23 5 6
Vineri	25 † Păr. Grig. Teol.	6 Dorotea		7 22 5 7
Sâmb.	26 Cuv. Xenofont	7 Romuald		7 21 5 9

Dumineca lui Zachei, Evang. dela Luca c. 32, v. 3, a înv. 3.

Dum.	27 † S. Ioan g. d. aur.	8 Ioane mil.		7 19 5 11
Luni	28 Cuv. Efrem. Sirul.	9 Apolonia		7 17 5 12
Marți	29 Mucen. Ignatie ●	10 Scolastica		7 16 5 13
Merc.	30 (+) SS. Vas. Gr. Io.	11 Eufrosina		7 15 5 14
Joî	31 SS. Chir. și Ion.	12 Eulalia		7 14 5 16

FEBRUARIU,

are 29 zile.

Faur.

Călindarul Iulian		Călind. Gregor.	Sorele resare	Sorele apune
Vineri	1 St. Muc. Trifon	13 Iordan		7 11 5 17
Sâmb.	2 (+) Intimp. Domnului	14 Valentin		7 9 5 19

Dumineca Hananienei, Evang. dela Matei c. 17, v. 4, a înv. 4.

Dum.	3 St. Simeon	15 Faust		7 7 5 21
Luni	4 Cuv. Isidor	16 Iulian		7 6 5 22
Martî	5 Muc. Agatia	17 Muc. Sabina		7 4 5 24
Merc.	6 Păr. Vocul	18 Simeon		7 2 5 26
Joi	7 Păr. Parten	19 Susanna		7 0 5 28
Vineri	8 M. Teodor Stratil.	20 Eleutera		7 0 5 29
Sâmb.	9 Nicefor	21 Eleonora		6 59 5 30

Dumineca vameşului şi fariseului, Evang. dela Luca c. 32, v. 5, a înv. 5.

Dum.	10 M. Haralamp	22 Petru C.		6 56 5 32
Luni	11 St. Muc. Vlasie	23 Eberhard		6 54 5 34
Martî	12 P. Meletiu	24 Visect		6 52 5 35
Merc.	13 Cuv. Martinian	25 Maşa Ap.		6 51 5 37
Joi	14 Cuv. Auxentiu	26 Valburpa		6 49 5 39
Vineri	15 Ap. Onisim	27 Leandru		6 47 5 40
Sâmb.	16 Muc. Pamfil	28 Renata		6 45 5 41

Dumineca fiului rătăcit, Evang. dela Luca c. 15, v. 6, a înv. 6.

Dum.	17 Muc. Teod. Tiron	29 Roman		6 43 5 42
Luni	18 Păr. Leon Papa	1 L. Mart. Alb.		6 42 5 44
Martî	19 Apost. Archip	2 Simpliciu		6 40 5 45
Merc.	20 Leon Ep. Catan.	3 Cunegunda		6 38 5 47
Joi	21 Cuv. Timoteu	4 Casimir		6 36 5 49
Vineri	22 Afl. mōst. din Eug.	5 Frideric		6 34 5 50
Sâmb.	23 Păr. Policarp	6 Eusebiu		6 32 5 51

Dumineca lăsatului de carne, Evang. dela Matei c. 25, v. 7, a înv. 7.

Dum.	24 + Afl. cap. St. Ioan	7 Toma		6 30 5 52
Luni	25 Păr. Taras. Arch.	8 Ioane Cris.		6 29 5 54
Martî	26 Păr. Porfire	9 Francisca		6 27 5 56
Merc.	27 Păr. Procop Decap.	10 40 Mucenici		6 24 5 57
Joi	28 Păr. Procop	11 Eracliu		6 22 5 58
Vineri	29 Păr. Vasilie	12 Gregoriu		6 23 5 59

MARTIU,

are 31 zile.

Germănar.

Călindarul Iulian		Călind. Gregor.	Sorele roșare	Sorele apune
Sâmb.	1 Cuv. Eudochia	13 Rosina		6 20 6 0
Dumineca lăsatului de brânză, Evang. dela Mat. c. 6, v. 8, a înv. 8.				
Dum.	2 Mucen. Teodot.	14 Mathilda		6 18 6 2
Luni	3 Mucen. Eutropiū	15 Longin		6 16 6 4
Marți	4 Cuv. Gerasim	16 Heribert		6 14 6 5
Merc.	5 Mucen. Conon	17 Gertrud		6 12 6 6
Joī	6 SS. 42 Martiri	18 Alesandru		6 10 6 8
Vineri	7 Muc. Vasile scl. 	19 Iosif Logof.		6 8 6 9
Sâmb.	8 Păr. Teofilact	20 Nichita		6 6 6 10

Dumineca 1 din păresimi, Evang. dela Joan c. 1, v. 1, a înv. 9.

Dum.	9 † SS. 40 Muc. d. Seb.	21 Floriile		6 4 6 12
Luni	10 Muc. Codrat	22 Octavian		6 2 6 14
Marți	11 Sofronie Patr. Ier.	23 Victoriū		5 59 6 15
Merc.	12 Cuv. Teofan	24 Gavril Ar.		5 58 6 16
Joī	13 P. Nich. Patr. Cons.	25 (†) Buna-Vest.		5 55 6 17
Vineri	14 Cuv. Benedict 	26 Emanuil		5 54 6 19
Sâmb.	15 Muc. Agapiū	27 Rupert		5 52 6 20

Dumineca 2 din păresimi, Evang. dela Marcu c. 2, v. 2, a înv. 10.

Dum.	16 Muc. Savin	28 (†) St. Pasci		5 50 6 22
Luni	17 Cuv. Alesiū	29 (†) Eustachiū		5 48 6 23
Marți	18 Păr. Chiril. Ier.	30 Cvirina		5 46 6 25
Merc.	19 MM, Cris. și Dariū	31 Amos		5 44 6 26
Joī	20 PP. Uc. în mon. Ssv.	1 L. Apr. Hugo		5 41 6 28
Vineri	21 Păr. Iac. Ep. Cat. 	2 Franc. Paul		5 39 6 30
Sâmb.	22 Muc. Vasilie	3 Richard		5 36 6 31

Dumineca 3 din păresimi, Evang. dela Marcu c. 8, v. 3, a înv. 11.

Dum.	23 Cuv. Nicon	4 Isidor		5 35 6 32
Luni	24 Cuv. Zacharia	5 Frideric		5 33 6 33
Marți	25 (†) Buna-Vest.	6 Celestin		5 30 6 35
Merc.	26 Sob. Arch. Gavriil	7 Albert		5 29 6 36
Joī	27 Cuv. Matronă	8 Dionisiū		5 27 6 37
Vineri	28 Cuv. Illarion 	9 Demetriū		5 26 6 39
Sâmb.	29 Cuv. Marc.	10 Ezechiil		5 24 6 40

Dumineca 4 din păresimi, Evang. dela Marcu c. 9, v. 4, a înv. 1.

Dum.	30 C. Ioan d. scară	11 Leo Papa		5 22 6 42
Luni	31 Cuv. Ipathie	12 Iulia Papa		5 20 6 43

APRILE,

are 30 zile.

Prier.

Călimdarul Iulian		Călimd. Gregor.	Sorele resare	Sorele apune
Martți	1 (†) Cuv. Maria Egipt.	13 Iustin		5 18 6 44
Merc.	2 Păr. Tit.	14 Tiburțiu		5 16 6 46
Joî	3 Cuv. Păr. Nichita	15 Anestasiu		5 14 6 47
Vineri	4 Cuv. Păr. Iosif	16 Aron		5 13 6 48
Sâmb.	5 M. Teod. și Agat. D	17 Rudolf		5 11 6 50

Dumineca 5 din păresimi, Evang. dela Marcu c. 10, v. 5, a înv. 2.

Dum.	6 Păr. Eutichie	18 Valeriū		5 8 6 52
Luni	7 P. Georg. ep. Mel.	19 Antonia		5 6 6 53
Martți	8 Ep. Irodion	20 Sulpiciu		5 4 6 54
Merc.	9 M. Eupsichie	21 Anselm		5 3 6 56
Joî	10 Muc. Terențiu	22 Sot. și Caiu		5 1 6 58
Vineri	11 Mucen. Antipa	23 M. Georgiu		4 59 7 0
Sâmb.	12 C. Păr. Vas. ep. P. ☩	24 Adalbert		4 56 7 1

Dumineca 6 din păresimi, a floriilor, Evang. dela Ioan c. 12.

Dum.	13 St. M. Antemon	25 Marcu Ev.		4 55 7 2
Luni	14 P. Martin p. R.	26 Ezechias		4 53 7 3
Martți	15 Ap. Aristarch	27 Anastasiu		4 51 7 4
Merc.	16 Agapia	28 Vitalis		4 48 7 6
Joî	17 Cuv. Simeon	29 Petru mar.		4 46 7 7
Vineri	18 (†) Vinerea patim. ☩	30 Catarina		4 45 7 8
Sâmb.	19 Ioan Pust. ☩	1 L. Maiu F. și I.		4 43 7 9

Dumineca Pascilor, Evang. dela Ioan c. 1, v. 1.

Dum.	20 (†) Săntele pasci	2 Sigismund		4 42 7 11
Luni	21 (†) St. M. Ianuariu	3 † Af. Crucii		4 41 7 12
Martți	22 C. Teodor. Sicheet.	4 Florian		4 40 7 14
Merc.	23 (†) St. Georgiu	5 Gothard		4 38 7 15
Joî	24 Muc. Sava Strat.	6 (†) Înălț. D.		4 37 7 16
Vineri	25 † St. Ev. Marcu	7 Stanislau		4 36 7 17
Sâmb.	26 Muc. Vasilie	8 Michail		4 35 7 19

Dumineca 2 a Tomii, Evang. dela Ioan c. 20, v. 1, a înv. 1.

Dum.	27 Simeon frat. D ●	9 Gregoriu N.		4 33 7 21
Luni	28 Ap. Iason	10 Antoniu		4 32 7 23
Martți	29 SS. 9 M. d. Chizie	11 Beatrice		4 31 7 24
Merc.	30 Ap. Iacob	12 Pancraț		4 29 7 25

MAIÜ,

are 31 zile.

Prëtar.

Călindarul Iulian		Călind. Gregor.		Sore resare	Sore apune
Joî	1 Păr. Ieremie	13 Servațiü		4 27	7 26
Vineri	2 Păr. Atanasie	14 Cristian		4 25	7 27
Sâmb.	3 Timoteiü	15 Sofia		4 24	7 29

Duminea 3 a Mironosițelor, Evang. dela Marcu c. 15, v. 2, a înv. 4.

Dum.	4 Mța Pelagia	16 (†) Rosalie		4 22	7 30
Luni	5 Mța Irina	17 (†) Galata		4 21	7 31
Marți	6 Dreptul Iov	18 Venanțiü		4 20	7 33
Merc.	7 Muc. Achaciü	19 Celestina		4 19	7 34
Joî	8 † Ioan Evang.	20 Bernard		4 18	7 35
Vineri	9 Pror. Isaia	21 Felice		4 17	7 36
Sâmb.	10 Ap. Simon Zilot	22 Elena		4 16	7 37

Duminea 4 a paraliticului (slăbănogului), Evang. dela Ioan c. 5, v. 3, a înv. 5.

Dum.	11 Mucen. Mochie	23 Desideriü		4 15	7 38
Luni	12 Epif. ep. Chipr.	24 Ioana		4 14	7 39
Marți	13 Mucen. Glicheria	25 Urban		4 13	7 40
Merc.	14 Cuv. Isidor	26 Filip		4 12	7 41
Joî	15 Cuv. Pachomie	27 (†) Joia verde		4 11	7 42
Vineri	16 Păr. Teodor	28 Gulielm		4 10	7 43
Sâmb.	17 St. Andronic	29 (†) Înalt. D.		4 10	7 44

Duminea 5 a Samarinenei, Evang. dela Ioan c. 4, v. 4, a înv. 7.

Dum.	18 M. Teodot	30 Felix P.		4 9	7 45
Luni	19 Pror. Isaia	31 Petronil		4 8	7 47
Marți	20 M. Talaleu	1 L. Iuniü Nicod.		4 7	7 48
Merc.	21 (†) Const. și Elen'a	2 (†) Erasm.		4 7	7 48
Joî	22 M. Vasilisc	3 Clotilda		4 7	7 49
Vineri	23 Păr. Michail	4 Cuirin		4 6	7 50
Sâmb.	24 Cuv. Simeon	5 Bonifaciü		4 5	7 51

Duminea 6 a Orbului, Evang. dela Ioan c. 9, v. 5, a înv. 8.

Dum.	25 Afl. cap. I. Ioan Botez.	6 Norbert		4 4	7 52
Luni	26 Ap. Carp	7 Lucreția		4 4	7 53
Marți	27 St. M. Terapont	8 Medard		4 3	7 54
Merc.	28 Nichita	9 Gebhard		4 3	7 55
Joî	29 (†) Înălțarea Dluî	10 Margareta		4 3	7 56
Vineri	30 Cuv. Isachie	11 Varnava		4 2	7 56
Sâmb.	31 S. Ap. Ermiü	12 Ioane Fac.		4 2	7 57

Călinᑉarul Iulian		Călinᑉ. Gregor.		Sorele resare	Sorele apune
Dumineca 7, a SS. Părinᑉi, Evang. dela Ioan c. 17, v. 6, a înv. 10.					
Dum.	1 Muc. Iustin	13 Anton d. Pad.		4 2	7 57
Luni	2 Cuv. P. Nichifor	14 Vasilie		4 2	7 57
Marᑉi	3 M. Lucian	15 Vit		4 2	7 58
Merc.	4 Mitrofan	16 Francis. Ep.		4 2	7 58
Joᑉi	5 Păᑉr. Doroteu	17 Adolf		4 2	7 59
Vineri	6 Păᑉr. Visarion	18 Marcelin		4 2	7 59
Sâmb.	7 St. Muc. Teodot	19 Gervasiu		4 2	8 0

Dumineca Rosaliilor, Evang. dela Ioan c. 7.

Dum.	8 (†) Poşor. Spir. St.	20 Novatus		4	2 8 0
Luni	9 (†) Chiril Arch. Alex.	21 Aloisiu		4	2 8 0
Marţi	10 Păr. Timoteu	22 Paulin		4	2 8 1
Merc.	11 Ap. Bart. şi Barn.	23 Sidonia		4	2 8 1
Joî	12 Cuv. Păr. Onufriu	24 Ioane Bot.		4	3 8 1
Vineri	13 Mta Achilinia	25 Prosper		4	3 8 1
Sâmb.	14 Pror. Eliseu	26 Ioane şi Pav.		4	3 8 1

Dumineca 1, a tuturor Sănzilor, Evang. dela Matei c. 10, v. 8, a înv. 1

Dum.	15 Pror. Amos	27 Ladislaş		4	4 8 1
Luni	16 Mucen. Tihon	28 Leo Papa		4	4 8 1
Marţi	17 M. Manuil	29 (†) Petr. şi Pav.		4	5 8 1
Merc.	18 Muc. Leontiu	30 Memori'a l. Pav.		4	5 8 0
Joî	19 Ap. Iuda frat. Dluî	1 L Iuliu Teod.		4	6 8 0
Vineri	20 Păr. Metodiû	2 Cercet. Mar.		4	7 8 0
Sâmb.	21 Muc. Iulian	3 Corneliu		4	7 8 0

Dumineca 2 după Rosale, Evang. dela Matei c. 4, v. 1, a înv. 2.

Dum.	22 Muc. Eusebiu Ep.	4 Udalric		4	7 8 0
Luni	23 Mta Agripina	5 Anselm		4	8 7 59
Marţi	24 (†) Nasc. S. Ioan B.	6 Isaia pror.		4	9 7 59
Merc.	25 Mta Fevronia	7 Ester		4	10 7 58
Joî	26 Cuv. David	8 Elisabeta		4	11 7 57
Vineri	27 Cuv. Samson	9 Cunigunde		4	12 7 57
Sâmb.	28 Chir şi Ioan	10 Amalia		4	13 7 56

Dumineca 3 după Rosale, Evang. dela Matei c. 6, v. 2, a înv. 3.

Dum.	29 (†) Petru şi Pavel	11 Piu Papa R.		4	14 7 56
Luni	30 † Sob. SS. Apost.	12 Enric		4	15 7 55

IULIU,

are 31 zile.

Cuptor.

Călindarul Iulian		Călind. Gregor.	Sorele resare	Sorele apune
Mărți	1 Cosma și Dam.	13 Margareta		4 15 7 55
Merc.	2 Vest. Précuratei	14 Bonavent.		4 16 7 54
Joî	3 Muc. Iacint	15 Împ. Apost.		4 18 7 53
Vineri	4 Păr. Andreiș Crit.	16 Faust și Mar.		4 19 7 52
Sâmb.	5 Păr. Atan. Aton.	17 Alecsiș		4 20 7 52

Duminea 4 după Rosale, Evang. dela Mateș c. 9, v. 3, a înv. 4.

Dum.	6 Cuv. Sisoie	18 Simfoniș		4 21 7 51
Luni	7 Cuv. Toma	19 Vicenș		4 22 7 50
Mărți	8 M. Procopiș	20 Ilie Proroc.		4 23 7 49
Merc.	9 M. Pancraș	21 Danil Pror.		4 24 7 48
Joî	10 45 Muc. din Nicop.	22 Maria Magd.		4 25 7 47
Vineri	11 Mș Eufemia	23 Livoriș		4 26 7 46
Sâmb.	12 MM. Proclu și Ilarie	24 Cristina		4 27 7 45

Duminea 5 după Rosale, Evang. dela Luca c. 8, v. 4, a înv. 5.

Dum.	13 † Sob. Ar. Gavril	25 Iacob Ap.		4 28 7 44
Luni	14 Ap. Achila	26 Ana		4 29 7 43
Mărți	15 MM. Chiric și Iud.	27 Panteleon		4 30 7 42
Merc.	16 Muc. Antinogen	28 Inocenș		4 31 7 40
Joî	17 Mș Marina	29 Marta		4 33 7 38
Vineri	18 Iacint și Emilian	30 Adon		4 34 7 37
Sâmb.	19 Cuv. Macrina	31 Ignaș L.		4 36 7 36

Duminea 6 după Rosale, Evang. dela Mateș c. 9, v. 5, a înv. 6.

Dum.	20 (†) Prorocul Ilie	1 L. Aug. Petr.		4 37 7 35
Luni	21 Cuv. Sim. și Ioan	2 Porșuncula		4 38 7 33
Mărți	22 † Mir. Maria Magd.	3 Stefan		4 40 7 31
Merc.	23 Muc. Trofim	4 Dominic		4 41 7 30
Joî	24 Mș Cristina	5 Maria Schnee		4 42 7 29
Vineri	25 † Adorm. S. Aneș	6 (†) Schb. la fașă		4 43 7 27
Sâmb.	26 St. M. Ermolae	7 Caietan		4 45 7 26

Duminea 7 după Rosale, Evang. dela Mateș c. 9, v. 6, a înv. 7.

Dum.	27 M. Panteleimon	8 Chiriac		4 46 7 24
Luni	28 AA. Proh. și Nican	9 Roman		4 47 7 23
Mărți	29 Muc. Calinic	10 Laurenș		4 48 7 21
Merc.	30 S. Sila și Silvan.	11 Susanna		4 50 7 19
Joî	31 Eudochim	12 Clara		4 51 7 17

AUGUST,

are 31 zile.

Măsălar.

	Călindarul Iulian	Călind. Gregor.	Sorele resare	Sorele npupe
Vineri	1 Scôt. † și 7 Mac. ☽	13 Eusebiu	✠	4 53 7 16
Sâmb.	2 Mós. S. Stefan	14 Rochus	✠	4 54 7 14

Dumineca 8 după Rosale, Evang. dela Matei c. 14, v. 7, a înv. 8.

Dum.	3 Cuv. Isachie	15 (†) Ad. Mar.	✠	4 55 7 13
Luni	4 SS. 7 Muc. din Efes	16 Isac	✠	4 56 7 11
Marti	5 Muc. Eusigniu	17 Liberat	✠	4 57 7 10
Merc.	6 (†) Schimb. la față	18 Elena Împ.	✠	4 58 7 8
Jo	7 Muc. Dometie	19 Sebald	✠	5 0 7 6
Vineri	8 St. Emilian ☼	20 (†) Stefan	✠	5 1 7 5
Sâmb.	9 Ap. Matei	21 Ioachim	✠	5 2 7 3

Dumineca 9 după Rosale, Evang. dela Matei c. 19, v. 8, a înv. 9.

Dum.	10 M. Laurențiu	22 Timoteu	✠	5 4 7 0
Luni	11 M. Euplu Diac.	23 Filip	✠	5 6 6 58
Marti	12 Muc. Fotie	24 Bartolomeu	✠	5 7 6 57
Merc.	13 Cuv. Macsim	25 Ludovic	✠	5 8 6 55
Jo	14 Pr. Mihea	26 Samuil	✠	5 10 6 53
Vineri	15 (†) Adorm. Préc. ☼	27 Iosif	✠	5 11 6 51
Sâmb.	16 Aducerea Icónei	28 Augustin	✠	5 13 6 48

Dumineca 10 după Rosale, Evang. dela Matei c. 17, v. 1, a înv. 10.

Dum.	17 Muc. Miron	29 Tai. cap. Ión	✠	5 15 6 47
Luni	18 M. Flor. și Laur.	30 Rosa fecior.	✠	5 16 6 45
Marti	19 Muc. Andrei	31 Raimund	✠	5 17 6 43
Merc.	20 Pr. Samuil	1 L.Sept. Egid.	✠	5 19 6 41
Jo	21 Ap. Tadeu	2 Iodoc	✠	5 20 6 39
Vineri	22 M. Agatonic	3 Mansbet	✠	5 21 6 38
Sâmb.	23 M. Lup ●	4 Rosalia	✠	5 22 6 35

Dumineca 11 după Rosale, Evang. dela Matei c. 18, v. 2, a înv. 11.

Dum.	24 M. Eutichi	5 Victorin	✠	5 23 6 34
Luni	25 Ap. Bartolomeu	6 Zacharia	✠	5 24 6 32
Marti	26 Adrian și Natalia	7 Regina	✠	5 26 6 29
Merc.	27 Cuv. Pimen	8 (†) Nasc. Mar.	✠	5 27 6 28
Jo	28 Cuv. Moise Arap.	9 Gorgoni	✠	5 28 6 26
Vineri	29 (†) Tai. cap. St. Ión	10 Nicol. Tol.	✠	5 30 6 25
Sâmb.	30 Păr. Alecsandru ☽	11 Emilia	✠	5 31 6 22

Dumineca 12 după Rosale, Evang. dela Matei c. 19, v. 3, a înv. 1.

Dum.	31 Brăul Préc. Mar.	12 Tobia	✠	5 32 6 20
------	---------------------	----------	---	-----------

SEPTEMBRE,

are 30 zile.

Vinicer.

Călindarul Iulian		Călind. Gregor.		Sorele resare	Sorele apune
Luni	1 † Cuv. Sim. Stêlp.	13 Maurichiū		5 34	6 18
Marți	2 Muc. Mamant	14 Înălț. Crucii		5 35	6 16
Merc.	3 Muc. Antim	15 Nicodem		5 37	6 14
Joî	4 Pr. Moisi	16 Ludmilla		5 38	6 11
Vineri	5 St. Pr. Zacharia	17 Lambert		5 39	6 9
Sâmb.	6 Minun. Arch. M. 	18 Toma Ap.		5 41	6 6

Dumineca 13 înaintea înălțării Crucii, Evang. dela Marcu v. 4, a înv. 2.

Dum.	7 M. Sozont	19 Constantin		5 43	6 4
Luni	8 (†) Nasc. Préc. Fec.	20 Eustachiū		5 44	6 3
Marți	9 Ioachim și Ana	21 Ap. Mateiū		5 45	6 0
Merc.	10 M. Minodora	22 Maurichiū		5 46	5 59
Joî	11 Cuv. Teodora	23 Tecla		5 47	5 57
Vineri	12 M. Autonom	24 Gerard		5 49	5 54
Sâmb.	13 M. Cornel. Sutaș.	25 Cleofas		5 51	5 53

Dumineca 14, Înălțarea Crucii, toate ale sărbătorii.

Dum.	14 (†) Înălț. c. Cruci 	26 Ciprian		5 52	5 51
Luni	15 M. Nichita	27 Cosma și Dam.		5 53	5 48
Marți	16 M. Eufimia	28 Vencesl. reg.		5 55	5 47
Merc.	17 Muc. Sofia	29 Michail		5 56	5 44
Joî	18 Cuv. Eumenie	30 Ieronim		5 57	5 42
Vineri	19 M. Trofim	1 L. Oct. Rem.		6 59	5 40
Sâmb.	20 S. M. Eustatie	2 Leodegar		6 0	5 38

Dumineca 15, după înălțarea Crucii, Evang. dela Luca c. 7. v. 6, a înv. 4.

Dum.	21 Ap. Codrat	3 Candid		6 1	5 36
Luni	22 S. Foca 	4 Franz Sev.		6 3	5 34
Marți	23 Zêm. S. Ioan. bot.	5 Placid		6 5	5 31
Merc.	24 Mța. Tecla	6 Bruno		6 7	5 29
Joî	25 Cuv. Eufrosina	7 Iustin		6 8	5 28
Vineri	26 † St. Ioan Evang.	8 Brigita		6 9	5 26
Sâmb.	27 M. Calistrat	9 Dionisiū		6 11	5 24

Dumineca 16 după Rosale, Evang. dela Matei c. 25, v. 7, a înv. 5.

Dum.	28 Păr. Hariton	10 Francisc		6 12	5 22
Luni	29 Cuv. Chiriack 	11 Emilian B.		6 13	5 20
Marți	30 Muc. Gregorie	12 Macsimilian		6 15	5 18

OCTOBRE,

are 31 zile.

Brumărel.

Călimdarul Iulian		Călimd. Gregor.		Sorele resare	Sorele nune
Merc.	1 Ap. Anania	13 Eduard		6 16	5 16
Joî	2 Muc. Ciprian	14 Calist		6 18	5 15
Vineri	3 Muc. Dion. Areop.	15 Teresia		6 19	5 13
Sâmb.	4 Păr. Ieroteu	16 Gal		6 20	5 11

Duminea 17 după Rosale, Evang. dela Luca, v. 8, a înv. 6.

Dum.	5 Mța. Charitina	17 Hedvig		6 21	5 9
Luni	6 † Ap. Toma	18 Luca Evang.		6 23	5 7
Marți	7 MM. Serg. și Vach.	19 Ferdinand		6 25	5 6
Merc.	8 Cuv. Pelagia	20 Vendelin		6 26	5 4
Joî	9 † Ap. Iacob a Alf.	21 Ursula		6 27	5 2
Vineri	10 Muc. Eulamp.	22 Cordula		6 29	4 59
Sâmb.	11 † Ap. Filip	23 Ioan Cap.		6 31	4 57

Duminea 18 după Rosale, Evang. dela Luca v. 1, a înv. 7.

Dum.	12 MM. Proclu și Tar.	24 Rafail Arch.		6 33	4 56
Luni	13 MM. Carp și Pav.	25 Chrisant		6 34	4 54
Marți	14 (†) C. Parascheva	26 Dimitrie		6 36	4 52
Merc.	15 M. Lucian	27 Sabina		6 37	4 51
Joî	16 M. Login	28 Simon		6 38	4 49
Vineri	17 Păr. Osie	29 Narcis		6 40	4 47
Sâmb.	18 † Luca Evang.	30 Claudiu		6 42	4 46

Duminea 19 după Rosale, Evang. dela Luca, v. 2, a înv. 8.

Dum.	19 Pror. Ioil	31 Lupul Ep.		6 43	4 44
Luni	20 Muc Artemi	1 L. Nvr. † T.S.		6 45	4 43
Marți	21 Cuv. Ilarion	2 Pom. Rapos.		6 46	4 41
Merc.	22 Păr. Averchu Ep.	3 Hubert		6 47	4 40
Joî	23 Ap. Iac. fr. D-lui	4 Carol Bor.		6 48	4 38
Vineri	24 Muc. Areta	5 Emeric		6 50	4 37
Sâmb.	25 Muc. Marcian	6 Leonard		6 52	4 35

Duminea 20 după Rosale, Evang. dela Luca c. 7, v. 3, a înv. 9.

Dum.	26 (†) St. M. Dimitrie	7 Engelbert		6 54	4 34
Luni	27 Muc. Nestor	8 Gottfrid		6 55	4 32
Marți	28 Muc. Terențiu	9 Teodor		6 56	4 31
Merc.	29 Mța. Anastasia	10 Andrei		6 57	4 30
Joî	30 Muc. Zinobie	11 Martin		6 59	4 29
Vineri	31 Ap. Stachie	12 Emilian		7 1	4 28

NOEMBRE,

are 30 zile.

Brumar.

Călindarul Iulian		Călind. Gregor.	Sorele resare	Sorele apune
Sâmb.	1 Cosma și Dam.	13 Stanislău		7 2 4 26
Dumineca 21 după Rosale, Evang. dela Luca c. 8, v. 4, a înv. 10.				
Dum.	2 Mucen. Acindin	14 Serafim		7 4 4 25
Luni	3 Muc. Acheptim	15 Leonard		7 5 4 24
Marți	4 Cuv. Ioanichie	16 Edmund		7 7 4 23
Merc.	5 M. Galation Ep.	17 Gregoriu		7 8 4 22
Joi	6 Pavel Arch. Const.	18 Eugenia		7 10 4 20
Vineri	7 33 Muc. în Melitina	19 Elisabetha		7 12 4 19
Sâmb.	8 (+) Ar. Mich. și Grav.	20 Felice		7 13 4 18

Dumineca 22 după Rosale, Evang. dela Luca c. 16, v. 5, a înv. 11.

Dum.	9 Mucen. Onisifor	21 Într. Născ.		7 14 4 17
Luni	10 Ap. Erast	22 Cecilia		7 16 4 16
Marți	11 Mucen. Mina	23 Climent		7 17 4 16
Merc.	12 Ioan Milostivul	24 Io. G. de aur.		7 18 4 15
Joi	13 † Ioan gură de aur.	25 Catarina		7 20 4 14
Vineri	14 † Ap. Filip	26 Conrad		7 21 4 14
Sâmb.	15 M. Gurie; post. Nas.	27 Sabina		7 22 4 13

Dumineca 23 după Rosale, Evang. dela Luca c. 8, v. 6, a înv. 1.

Dum.	16 † Mat. Evang.	28 Sostin		7 24 4 12
Luni	17 Păr. Greg. Ep.	29 Andrei		7 25 4 12
Marți	18 M. Platon și Rom.	30 Andreu Ap.		7 26 4 11
Merc.	19 Proroc. Avdiu	1 L. Dec. Eligi		7 27 4 11
Joi	20 Gregorie Decap.	2 Bibian		7 29 4 10
Vineri	21 (+) Întrarea în Biser.	3 Franc. Csav.		7 30 4 10
Sâmb.	22 Ap. Filemon	4 Barbara		7 31 4 10

Dumineca 24 după Rosale, Evang. dela Luca c. 8, v. 7, a înv. 2.

Dum.	23 P. Amfilochiu ep. Icón.	5 Sava		7 32 4 9
Luni	24 Climent Papa R.	6 Nicola		7 33 4 9
Marți	25 Mța Ecaterina	7 Ambrosiu		7 35 4 8
Merc.	26 Cuv. Alipie	8 (+) Zem. Născ.		7 36 4 8
Joi	27 Muc. Iacob Pers.	9 Leocadia		7 37 4 7
Vineri	28 Cuv. Stefan	10 Iudita		7 38 4 7
Sâmb.	29 Muc. Paramon	11 Damascin		7 39 4 7

Dumineca 25 după Rosale, Evang. dela Luca c. 10, v. 8, a înv. 3.

Dum.	30 † Ap. Andrei	12 Mascentiu		7 40 4 8
------	-----------------	--------------	---	----------

DECEMBRE,

are 31 zile.

Andrea.

Călimdarul Iulian		Călimd. Gregor.	Sorele resare	Sorele apune
Lună	1 Pr. Naum	13 Lucia		7 40 4 8
Martți	2 Pr. Avacum	14 Nicasiu		7 41 4 8
Merc.	3 Pr. Sofonia	15 Valeriu		7 42 4 8
Joi	4 † Mța. Barbara	16 Eusebiu		7 43 4 8
Vineri	5 Cuv. Sava	17 Lazar		7 44 4 8
Sâmb.	6 (†) St. Pr. Nicolae	18 Grațian		7 45 4 9

Dumineca 26 după Rosale, Evang. dela Luca c. 12, v. 1, a înv. 4.

Dum.	7 Păr. Ambrosie	19 Nemesiu		7 45 4 9
Lună	8 Cuv. Patapie	20 Teofil		7 46 4 9
Martți	9 Zemisl. St. Anei	21 Toma Ap.		7 47 4 10
Merc.	10 Mța. Mina	22 Zenon		7 47 4 10
Joi	11 Daniil stêlp.	23 Victorin		7 47 4 11
Vineri	12 Păr. Spiridon	24 Adam și Eva		7 48 4 11
Sâmb.	13 Păr. Axentiu	25 (†) Nasc. D-lui		7 48 4 12

Dumineca 27 după Rosale, Evang. dela Luca c. 13, v. 2, a înv. 5.

Dum.	14 Muc. Tirs	26 (†) Stef. muc.		7 49 4 12
Lună	15 Muc. Elebteriu	27 Ioan Ev.		7 49 4 13
Martți	16 Pr. Ageu	28 Pruncii nev.		7 49 4 14
Merc.	17 Pr. Daniil	29 Toma Ap.		7 49 4 15
Joi	18 M. Sebastian	30 David		7 49 4 16
Vineri	19 S. M. Bonifaciu	31 Silvestru		7 49 4 17
Sâmb.	20 S. Muc. Ignațiu	1 Ian. 1881 a.n.		7 50 4 17

Dumineca înaintea născerii lui Cristos, Evang. dela Mateiu c. 1, v. 3, a înv. 6.

Dum.	21 Mța. Iuliana	2 Macariu		7 50 4 18
Lună	22 Mța. Anastasia	3 Genoveva		7 50 4 19
Martți	23 MM. din Crit	4 Tit.		7 50 4 20
Merc.	24 M. Eugenia	5 Telesfor		7 49 4 22
Joi	25 (†) Născerea D-lui	6 (†) Botez. D-lui		7 49 4 23
Vineri	26 (†) Sobor. Préc.	7 Isidor		7 49 4 24
Sâmb.	27 † St. Stefan	8 Severin		7 48 4 26

Dumineca după născerea lui Cristos, Evang. dela Mateiu c. 2, v. 4, a înv. 7.

Dum.	28 20 mi de mucen.	9 Iulian Bas.		7 48 4 27
Lună	29 Pruncii cei uciși	10 Pav. Pust.		7 47 4 28
Martți	30 Mța. Anisia	11 Higinus		7 47 4 28
Merc.	31 Cuv. Melania	12 Ernest		7 47 4 31

Tabela terminelor,

pentru însemnarea acelor zile preste tot anul, în cari cade vre un termin său în cari vine a se sêsîrî vre-o afacere.

Ianuariu	Februariu	Marti	Aprile	Maiu	Iuniu	Iuliu	August	Septre	Octobre	Noembre	Decembre
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11
12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13
14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15
16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16
17	17	17	17	17	17	17	17	17	17	17	17
18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18	18
19	19	19	19	19	19	19	19	19	19	19	19
20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21
22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22
23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23
24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24
25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25
26	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26
27	27	27	27	27	27	27	27	27	27	27	27
28	28	28	28	28	28	28	28	28	28	28	28
29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29
30		30	30	30	30	30	30	30	30	30	30
31		31		31		31	31		31		31

Conspectul lungi-

Ziua lunei	L u n g i m e a											
	Ianuariu		Februaru		Martiu		Aprile		Maiu		Iunie	
	ore	min.	ore	min.	ore	min.	ore	min.	ore	min.	ore	min.
1.	8	39	10	5	11	41	13	29	15	5	15	58
2.	8	41	10	8	11	45	13	32	15	8	15	59
3.	8	44	10	11	11	48	13	36	15	9	15	59
4.	8	46	10	14	11	52	13	39	15	10	16	0
5.	8	48	10	18	11	55	13	43	15	13	16	0
6.	8	50	10	21	11	59	13	46	15	15	16	0
7.	8	52	10	24	12	2	13	50	15	17	16	1
8.	8	55	10	28	12	6	13	53	15	20	16	1
9.	8	57	10	31	12	9	13	56	15	23	16	1
10.	8	59	10	34	12	12	13	59	15	25	16	1
11.	9	2	10	38	12	16	14	2	15	27	16	1
12.	9	5	10	42	12	19	14	6	15	29	16	1
13.	9	7	10	45	12	23	14	9	15	31	16	0
14.	9	10	10	48	12	27	14	12	15	33	16	0
15.	9	12	10	52	12	30	14	15	15	35	16	0
16.	9	15	10	55	12	34	14	18	15	37	15	59
17.	9	18	10	59	12	38	14	21	15	39	15	59
18.	9	21	11	2	12	41	14	25	15	41	15	58
19.	9	24	11	6	12	44	14	28	15	42	15	57
20.	9	27	11	9	12	47	14	31	15	44	15	56
21.	9	30	11	13	12	51	14	34	15	45	15	55
22.	9	33	11	16	12	55	14	37	15	47	15	54
23.	9	36	11	19	13	58	14	40	15	48	15	53
24.	9	39	11	23	13	2	14	43	15	50	15	52
25.	9	42	11	27	13	5	14	46	15	51	15	51
26.	9	45	11	30	13	8	14	49	15	53	15	50
27.	9	48	11	34	13	12	14	52	15	54	15	48
28.	9	52	11	37	13	16	14	54	15	55	15	47
29.	9	55			13	19	14	57	15	56	15	45
30.	9	58			13	22	15	3	15	57	15	44
31.	10	1			13	26			15	57		

mei dîlelor.

dîlei în luna:

Ziua lunei	Iuliu		August		Septembre		Octobre		Noembre		Decembre	
	óre	min.	óre	min.	óre	min.	óre	min.	óre	min.	óre	min.
1.	15	42	14	24	12	43	10	58	9	18	8	20
2.	15	40	14	21	12	38	10	54	9	15	8	19
3.	15	39	14	18	12	35	10	51	9	13	8	18
4.	15	37	14	15	12	32	10	48	9	10	8	18
5.	15	35	14	12	12	28	10	44	9	8	8	18
6.	15	33	14	9	12	25	10	41	9	5	8	17
7.	15	31	14	7	12	21	10	39	9	2	8	17
8.	15	28	14	3	12	18	10	34	9	0	8	17
9.	15	25	13	59	12	14	10	31	8	57	8	16
10.	15	24	13	56	12	11	10	27	8	55	8	16
11.	15	22	13	53	12	7	10	24	8	52	8	16
12.	15	19	13	50	12	4	10	21	8	50	8	17
13.	15	17	13	47	12	1	10	17	8	48	8	17
14.	15	15	13	43	11	57	10	14	8	45	8	17
15.	15	13	13	40	11	53	10	10	8	44	8	18
16.	15	10	13	36	11	52	10	7	8	41	8	18
17.	15	7	13	33	11	46	10	4	8	39	8	19
18.	15	5	13	30	11	43	10	1	8	37	8	20
19.	15	3	13	27	11	39	9	58	8	36	8	21
20.	15	0	13	23	11	36	9	54	8	35	8	22
21.	14	57	13	20	11	32	9	51	8	33	8	23
22.	14	54	13	16	11	29	9	48	8	31	8	24
23.	14	51	13	13	11	26	9	45	8	29	8	25
24.	14	49	13	9	11	22	9	42	8	28	8	26
25.	14	46	13	6	11	19	9	39	8	27	8	28
26.	14	43	13	3	11	16	9	36	8	25	8	29
27.	14	40	12	59	11	12	9	33	8	24	8	31
28.	14	37	12	56	11	9	9	30	8	22	8	32
29.	14	34	12	53	11	5	9	27	8	22	8	34
30.	14	31	12	49	11	1	9	24	8	21	8	36
31.	14	27	12	46			9	21			8	38

Călindar istoric.

Ianuariu. 1. (963) Mórtea lui Petru regelui Românilor și al Bulgarilor; (1595) Mihai Vitezul trece Dunărea și bate Rusciucul. — 3. (1281) Mórtea lui Curcubetă, Domnulu Românilor și al Bulgarilor. — 4. (1595) Buzescu bate pe Turci la Putineiu. — 5. (1634) Mateiu, Domnulu României, sosese în Constantinopol; (1706) nascerea lui Benjamin Franklin. — 7. (1630) Înarmoréntarea principelui Gabriel Betlen la Bělgrad. — 8. (1587) Moldovenii bat pe Cazaci. — 9. (1390) Mircea, Domnul României încheiă un tractat cu Polonii pentru a se ajutara reciproc. — 10. (1438) Nobili și partisanii lui Sigismund invită pe Sași la rěscólă contra Românilor. — 14. (1527) Mórtea lui Stefan cel mare, Domnul Moldovei. — 15. (1543) Petru Rareș părăsesce Transilvania, după-ce bătuse pe sași și pe Unguri. — 21. (1516) Petru Cercel, Domnul Ro-României, fuge în Transilvania de frica Turcilor; Ungurii îl fac prisionier. — 22. (1698) Teodosiu, Mitropolitul din Bucuresci, chirotesece pe Atanasiu de Mitropolit al Transilvaniei. — 26. (1657) Rákoczi, principele Transilvaniei, merge în ajutorul Românilor contra Polonilor. — 28. (1439) Conciliu la Florența pentru unirea bisericei. — 29. (1360) Vlad, Domnul României ia titlul de ban al Severinului, Duce el Făgărașului și Voevod al Transilvaniei. — 30. (1602) Sigismund Bátori, principele Transilvaniei, fuge de frica Românilor din Alba-Julia la Brașov. —

Februariu. 1. (1245) Mórtea lui Caliman, împăratul Romăno-Bulgar; (1821) Mórtea lui Alecsandru Suțu, Domnul României. — 3. (1781) Mórtea criticului germân Lessing. 5. (1600) Filosoful Giordano Bruno, este ars pe rug la Roma ca eretic. — 7. (1473) Nascerea lui Copernicus, întemeiătorulu astronomiei moderne. — 8. (1694) Nascerea lui Voltaire; (1513) Négoc Basarab ocupă tronul României. — 9. (1600) Mihai Vitezul convocă dieta Transilvaniei la Alba-Julia. — 10. (1528) Petru IV., Domnul Moldovei, bate pe Unguri și pe Sași la Brașov. — 12. (1468) Mórtea lui Gutenberg, aflătorul tipografiei. — 15. (274) Nascerea împăratului Constantin cel mare. — 17. (1871) Întrarea Nemților în Paris. — 20. (1790) Mórtea împăratului Josif II. — 21. (1514) Stefan, Domnul Moldovei, încheiă alianță cu Sigismund, regele Poloniei.

Martiu. 3. (101) Împăratul Traian trece Dunărea pe vase. — 4. (1790) Orșova cade în mâna Austriei. — 5. (180) Marcu Aureliu móre la Buda în etate de 50 ani. — 6. (1871) Revolta comunei în Paris. — 8. (1727) Mórtea renumitului fisic englez Newton. — 13. (1510) Michnea cel Rěu, Domnul României este ucis la Sibiu. — 14. (1571) Mórtea lui Sigismund, principele Transilvaniei. — 15. (1443) Nascerea lui Mateiu Corvin, regele Ungariei. — 16. (1653) Sancționarea Aprobatorilor, legi fórte asupritóre pentru Români. — 17. (1545) Mircea ajunge pe tronul României. — 20. (1658) Constantin Șerban Domnul României, fuge de turci în Transilvania. — 23. (1432) Vlad III., Domnul României, bate pe Teutonii la Severin. — 28. (1812) Turcii cedăza Basarabia la Rusia, sub pretecest de siguranța Principatorilor despre Marea-Nėgră. — 31. (1545) Mircea III. intră în Bucuresci, ca Domnitor al României. —

Aprile. 2. (1546) Mircea, Domnul României, taie o parte din boieri. — 4. (1877) Convențiunea între Rusia și România pentru trecerea armatei acesteia prin România, spre a purta rěsboiul în Turcii. — 5. (1590) Papa recomăndă pe Moldovenii regelui Poloniei și Ungariei spre a le da ajutóre, în speranță, că va putea uni biserica lor cu a

sa. — 6. (1490) Mórtea lui Mateiú Corvin, regele Ungariei — 8. (1395) Mircea Vodă, Domnul României, încheiă alianță cu Sigismund, regele Ungariei, pentru ajutor reciproc contra inimicilor. — 9. (1421) Dan III., Domnul României, devastă pentru a doua oară Transilvania. — 13. (1077) Mórtea lui Geza, regele Ungariei; (1660) Constantin Șerban, alungat de pe tronul României, se așază la Satu-Mare în Maramureș. — 14. (1448) Ioan Huniade Corvin, ca voevod al Transilvaniei, încheiă un tractat cu Turcii, prin care aduce orecare bine Românilor. — 15. (1717) Ioan Mavrocordat, Domnul României, încheiă un tractat cu Austria. — 21. (1205) Românii bat pe Cruciați la Tesalonic. — 22. (1702) Petru I. fundăză Petropolea. — 25. (1698) Sultanul mulțămesc lui Constantin, Domnul României, pentru ajutorul dat contra Nemților. 26. (1777) Se decide deslippingea Bucovinei de Moldova. — 28. (1849) Heliade, Tel și Golescu dau protest cătră guvernul francez contra convențiunei dela Balta-Liman.

Maiú. 1. (1660) Constantin Basarab întră cu forță în Bucuresci. — 3. (1847) Mórtea renumitului agitator irlandez O'Connel. — 5. (1661) Sultanul ordonă lui Gr. Ghica să alunge pe Ioan Kemény cu armata din Transilvania. — 6. (1596) Mihaiú Vitézul bate și arde cetatea Baba. — 7. (1798) Napoleon plécă la Egipt. — 8. (1506) Mórtea lui Christof Columb. — 9. (1664) Gregoriú, Domnul României, plécă a doua oară contra Ungurilor. — 10. (337) Mórtea împăratului Constantin cel mare. — 16. (1871) Desființarea Comunei în Paris. — 19. (1595) Aron, Domnul Moldovei, închis la Vinț în Transilvania. — 24. (1723) Nascerea renumitului econom englez Adam Smith. — 26. (1717) St. și Const. Cantemir decapitați la Constantinopol. — 27. (1581) Mórtea lui Batory, principele Transilvaniei. — 28. (1672) Nascerea lui Petru cel Mare, Țarul Rusiei; (1871) Alsația și Lotaringia devin provincii nemcesci. —

Iuniú. 2. (451) Atila cu Hunii bate pe Goți. — 3. (1866) Erumperea resbelului între Prusia și Austria. — 6. (1815) Lupta dela Waterloo. — 10. (1527) Mórtea lui Macchiavelli. — 12. (1859) Lupta la Solferino. — 13. (1741) Împărătesa Maria Teresia devine regină a Ungariei. — 15. (1389) Bătălia lui Mircea cu Turcii. — 18. (1781) Edictul de toleranță al împăratului Iosif II. — 21. (1866) Lupta dela Königgrätz. — 24. (1391) Mircea renoesce tractatul cu polonii. — 28. (1509) Bogdan, Domnul Moldovei, ocupă Lembergul din Galiția. — 29. (1859) Pacea dela Villa-Franca. —

Iuliú. 2. (1448) Roman III., Domnul Moldovei, móre otrăvit. — 4. (1099) Cruciații ocupă Ierusalimul. — 5. (1683) Turcii asediăză Vienna. — 7. (1752) Mórtea lui Sigismund principele Transilvaniei; (1870) Francia declară resbel Prusiei. — 11. (1611) Radu III., principele Moldovei, bate pe Gabriel Batori la Brașov. — 13. (1529) Moise Basarab, Domnul României, ocupă Brașovul. — 17. (1013) Bătălia sângerósă dintre Români și Bulgari. — 18. (1604) Românii ocupă Alba-Iulia. — 22. (1866) Pacea dela Praga. — 24. (1772) Prima împărțire a Poloniei; (70) Risipirea Ierusalimului. — 26. (1815) Plecarea lui Napoleon la St. Helena; (1476) Stefan cel mare învinge la Valea-Albă. —

August. 1. (1849) Capitulara lui Györgyei la Világos (Șiria). — 3. (1601) Mihaiú Vitézul învinge în Transilvania; (1769) Nascerea lui Napoleon I. — 4. (1456) Vlad, Domnul României, cu Ioan Corvin bat pe Turci. — 6. (912) Simeon, Domnul Româno-bulgar, asediăză Constantinopolea. — 8. (1518) Stefan bate pe tătari la Prut. — 10.

(1658) Întrarea tătarilor în Ardeal pe la Buzău. — 11. (1508) Mortea lui Nifon, mitropolitul României. — 12. (1595) Mihaiu învinge pe turci la Călugăreni. — 15. (1546) Mortea lui Petru Rareș, Domnul Moldovei. — 16. (1526) Lupta nefericită la Mohaci. — 17. (1456) Mortea lui Ioan Huniade Corvin. — 18. (1207) Mortea împăratului româno-bulgar Ioanitu; (1601) Mortea lui Mihaiu la Turda. — 19. (1870) Lupta dela Sedan. — 20. (1870) Captivarea lui Napoleon III. — 21. (1512) Tătarii pradă Moldova. — 22. (1870) Restituirea Republicii franceze. — 27. (1853) Aflarea insigniilor coronei ungare.

Septembrie. 2. (407) Mortea lui Ioan Crisostom. — 3. (1812) Napoleon intră în Moscua. — 7. (1870) Impresurarea Parisului. — 10. (1599) Mihaiu asediază Nicopolea. — 12. (100) Traian pleacă contra Dacilor. — 13. (1793) A doua împărțire a Poloniei. — 14. (1815) Încheierea alianței sfinte. — 17. (1437) „Unio trium nationum“ în Transilvania; (1273) Rudolf de Habsburg ales ca împărat al Germaniei. — 18. (1600) Lupta lui Mihaiu Vitezu dela Mirislău în Transilvania. — 21. (1866) Pacea între Italia și Austria. — 24. (1473) Pacea între Transilvania și Ungaria. — 25. (1559) Mortea lui Mircea III. la Bucuresci. — 26. (1497) Polonii asediază Sucéva. — 30. (1492) Descoperirea Americii prin Columb.

Octobre. 2. (1529) Turcii părăsesc Viena. — 3. (1790) Rușii ocupă Chilia Bazar. — 5. (1793) Introducerea calendarului republican în Franța. — 6. (1596) A doua alianță a lui Mihaiu contra Turcilor. — 9. (1740) Suirea pe tron a Mariei Teresiei. — 13. (1479) Românul Paul Chinezu escelează în lupta de pe Câmpul-pănei contra Turcilor. — 15. (1870) Capitularea Metului. — 17. (1451) Decapitarea lui Bogdan II., Domnul României. — 18. (1448) Bătălia dintre Români și Turci în Serbia. — 19. (1529) Petru VI., Domnul Moldovei, bate pe Sași. — 20. (1814) Deschiderea congresului dela Viena. — 26. (1497) Stefan cel mare bate pe Poloni. — 28. (1529) Petru Rareș, Domnul Moldovei ocupă și arde Brașovul. — 30. (569) Nascerea profetului turcesc Mohamed.

Noembrie. 1. (1599) Mihaiu Vitezu intră în Alba-Iulia. — 5. (1594) Jurământul de alianță la Bucuresci contra Turcilor. — 8. (1497) Descoperirea capului de Bună-speranță. — 10. (1330) Alesandru Basarab sdobesce total armata lui Carol Robert. — 12. (1596) Mihaiu bate Nicopolea. — 13. (1594) Uciderea Turcilor din Bucuresci și Iași. — 14. (329) Constantin cel mare fundează Constantinopolul. — 15. (1595) Mihaiu Vitezu arde Gîrghiul. — 16. (1485) Stefan bate pe Turci la Catlaguba. — 17. (1780) Mortea împărătesei Maria Teresia. — 20. (1599) Mihaiu Vitezu convocă o adunare generală la Alba-Iulia. — 23. (1724) Publicarea sancțiunei pragmatice în Viena. — 25. (1835) Prima cale ferată germană. — 26. (1588) Petru VII., Domnul Moldovei, bate pe cazaci.

Decembre. 3. (1507) Tractatul dintre Români și Sași. — 9. (1431) Mortea lui Sigismund regele Ungariei; (1867) Revisiunea constituțiunei austriece. — 13. (1527) Alianța dintre Moldova și Polonia. — 14. (1467) Stefan intră triumfător în Sucéva. — 22. (1785) Prinderea lui Horia și Cloșca. — 26. (1610) Galileu află sateliții lui Jupiter. — 27. (1642) Mortea lui Galileu. — 28. (1438) Nobiliu ocupă Clujul cu asalt; (1873) Napoleon III mure la Chislehurst. — 31. (630) Mohamed ocupă Mecca.

Călindar agronomic.

IANUARIU.

În curte. În zilele gerose îmblătesce sămënța de in și de trifoiu; trage vinurile de pe drojdi; păzsesce de ger cămara de póme și alege pe cele putrede; vëntură și întorce bucatele în grânar; cercetéză napii și cartofii și alege pe cei stricați, taie lemne de foc și de lucru. Direge și ad în ordine instrumentele economice.

În grajdiu. Grijesce ca grajdiul să fiă cald și ca vitele să aibă bun așternut; la améđi, când e sóre, lasă vitele să umble prin curte și aerisește grajdiul; pe cele însărcinate nutresce-le mai bine, ține-le mai curate și le țesélă des; când e ger mare nu curăți gunoiul prea des; apa să se scóță vitelor atunci când se adapă, ca să nu fiă prea rece; apa remasă neběută să se verse; oile au lipsă mare de mișcare pe câmp și când nu află érbă; galițele să fiă în loc cald, bine provědute cu apă și cu mâncare.

În grădina de pomi. Curăță pomii de omide, de muschi și de crengi uscate; sapă gropi (dēcă nu e înghețat pământul) pentru pomii, cari voesci a-i sădi la primăvără; reparéză gardurile grădinei și le apěrá de iepuri; gardurile vii retéză-le; în zile mai domóle taie surcele nobile și le îngropă în pământ; pregătește pari pentru pomii tineri, și legături de paie; gunoesce grădina; sapă scóla de pomi în afundime de 50—80 centrimetri; adună simburii de póme pentru scóla de pomi din pómele ce se petrec.

În grădina de legumi. Sapă pământul, dēcă nu e înghețat; fă straturi calde (pătule de gunoiu, melegari) pentru legume timpurii; dēcă e iernă ușóră poți sēmēna spinat, pătrânjei și salată; procură semințele, ce-ți lipsesc și caută a repara și a aduce în ordine instrumentele pentru grădină; dēcă n'ai gunoit tómnă, gunoesce acum straturile; împletesce rogojinii de paie pentru pătule.

În câmp. Cară gunoiul dospit; gunoiul de porc este bine a se scóte pe locurile de luțnă; dēcă e desghețat continuă cu aratul, ce nu s'a făcut tómnă; abate apa de nea de pe sēmēnăturile de tómnă, ca să nu degere; taie mărăcinii de pe liveđi, curăță mușinóiele; astupă gropile;

gunoescă fânățele cu cenușă, cu funingine, cu plévă seú cu gunoiú putred.

În vii și la himeiú. Griješce pentru parí de viie și de himeiú, cară gunoiul grămadă lângă ele, mai bun e cel de jumătate dospit; pentru vii nouă se sapă pământul în afundime de 70—100 centimetri.

În stupină. În ȃile plăcute lasă albinele să sbóre, decât nu e nea în apropiere; când e ger și când ninge păzesc-le de frig și de șóreci.

În pădure. Taie lemne de lucru și de foc; timpul vênatului de iepuri, vulpi, căprioře, și animale răpítóre, cu deosebire lupi.

FEBRUARIÚ.

În curte. Cerne sémênța de bucate și o curăță de neghină; finesce lucrurile restante din Ianuariú; macină provisiune de făină pe mai mult timp; întórce și vênură bucatele în grănar; pregătesce sémênța pentru sémênăturile de primăveră. Continuă și termină trasul vinurilor noué de pe drojdii; curăță buțile de muceđelă; fărmitul păpușoiului. Cine are de cuget a zidi ceva, să nu uite a-și procura de acum materialul trebuincios.

În grajdii. Caută des, fiind-că e timpul fătatului; griješce bine vitele de tras și cele fétate; lasă berbecii la oile, care vreí să fete în Iuliú. Vitelor de tras și de prăsilă să le dai acum nutrețul cel mai bun grijit a-nume spre acest scop din tómnă. Boilor să le dai des urluielă de orz cu paie tăiate. Vițeilor le așterne des, decât au urdinare pune în mai multe locuri prin staule cretă pentru lins. Oile împărechete în Septembre fată acum, asemenea și scrófele care s'au vierit la începutul lui Octobre. Decă printre așternut presărăm cenușă, porceii nu fac păduchi. Înóiesce oilor fétate așternutul de paie la fiă-care cincí ȃile.

În grădina de pomi. Sémênă scóla de pomi și plăntéză pomi pădureți pentru altuire. Finesce curățirea pomilor de omide, de cójă și de ramurile uscate; sapă la rădăcina pomilor; reguléză coróna pomilor, anume micșoréză coróna pomilor sădiți din tómnă, ca să li se întărescă tulpina; ranele mai mari se taie și se ung cu céră de altuit; mută pomi tineri; plantéză plopí, sălcí, arini etc.; taie ramurile de altoi tinere și le păstrează în năsip umed până când ai lipsă de ele; tunde gardul viú și procură plantele de lipsă pentru suplinirea defectelor; taie sade de strugurei, agriși,

gutui, și le păstrează îngropate la loc răcoros până în luna viitoare; sémână scôla de pomi.

În **grădina de legumi**. Pe timp môle se pôte începe săpatul în grădină. Pregătesce pătule de gunoiu și sémână în ele salată, crastaveți, ridichi de lună, pepeni etc.; în pământ rece sémână câtră finea lunei cépă, morcovi, pătrânjei spânac și păstrănapî.

În **câmp și pe liveđi**. Continuă căratul gunoiului și risipe pe cel cărat; curăță locurile de pietri; ară, decă iértă timpul, locurile destinate pentru luțernă, ovės, orz și alte séménături de primăveră. Pe liveđi risipe mușinóiele, curăță spinii și răchițile; repară șanțurile; gunoiesce liveđile svéntate cu gunoiu de óre; cele umedî cu cenușa, cu funingine, cu ghips; dar numai când e timpul svântat. Abate apa de pe séménături, fiind dăunósă acestora.

În **vii și la himeii**. Pregătesce pariî de lipsă și nuiele de legat. Locurile destinate pentru himeii se pot ara de o urmă și jumătate până la dóuē; procură vița de vie pentru plantățiuni nouē.

În **stupină**. Pregătesce locul de veră pentru stupî; repară coșnițele; transportă pe cele ce vreî să le muți.

În **pădure**. Se încheie cu tăiatul lemnelor de lucru și de foc; vênatul se mărginesce numai pe lângă animale răpitoare.

M A R T I Ū.

În **curte**. Luna acésta fiind mai mult umedă nu e favoritóre pentru îmblătit. Bucatele în grăunțe din pod orî magazin să se întórcă des. Dacă în Februarii nu ai măcinat provisiune de făină pe mai mult timp, macină acum, pentru-ca în timpul lucrului mai greú, ce se apropiă să nu fi silit a perde timp și a te lipsi de folosirea vitelor în acel timp. Pregătesce sémênța pentru séménăturile de primăveră; înmóia în apă călduță pe cele ce încolțesc greú, cum sunt acații (salcâm), celer, tăbac (tutun) și diferite sémênțe de pomi. Trage vinurile a dóua óră.

În **grajdiu**. În ȓile cu sóre curăță și aeriséză grajdiurile. Economul bun nu uită a griji nutrețul cel mai bun pe timpul aratului. Cară zoiî (zéma de gunoiu) pe locurile de napî. Scrófele fétate trebuie bine ținute, să li se dea crumpene; ér purceii trebuie cât mai curênd deprinși la mâncare. Lasă vieriî la scrófele de prăsilă, care n'aú fétat. Cruță iepele însărcinate. Nutresce bine vitele fétate, mai vêrtos cu otavă, și cu fărină orî cu grăunțe.

Oile se pot scóte la pășune după-ce s'a uscat roua, séu bruma. Găinile și găsele se pun să clocescă.

În grădina de pomi. Începe ocularea și altuirea pomilor, sădesce și mută pomișori noi. Pe la finea lunii deslégă ramurile altuite în anul trecut. Continuă curățirea pomilor de omide. Întocmesce scóla de pomi. Curăță scórta pomilor bătrâni, și o unge cu mestecătură de var nestins și de baligă de vite cornute. Tunde (retéză) peri, meri, gutui și frăgarii. Apără piersecii (caisi) și migdalii de rēcălă, acoperindu-i nótea. Fă gropițe în jurul pomilor tineri, ca să se adune apa de plóie. Séménă séménță de pomi.

În grădina de legume. Séménă anison, curechiu timpuriu, caralabe, carfioli, morcovi, salată, pătrânjei, țeler, păstinaș, mărar, chimin, mac, cépa de sădit, sfecle, tutun și crumpene vėratice. Pune și curechiul de séménță, precum și morcovii și napii. Décă timpul e secetos, udă diminėta straturile, séra nu e bine, că-cí pot îngheța. Plantele brumate trebuesc udate înainte de rėsărirea sórelui cu apă fórte rece.

În câmp. Séménă ovės, orz, grâu de primăvėră, mazere, mázėriche. Ară și grapă bine locurile destinate pentru mazere, linte, cânepă, in, tăbac și napi. Pe timp svėntat grapă locurile cu grâu, trifoiu și luțernă, însė numai după-ce au rėsărit bine. Printre séménăturile de tómnă și de primăvėră se póte arunca séménță de trifoiu. Curăță fėnațele de mușinóie, de pietri, de tufe, etc. și séménă locurile góle cu séménță de érbă, adunată încă din tómnă anume pentru acest scop. Grapă fėnațele și luncile; locul de érbă prin acėsta se curăță și fėnul cresce mai bine. Séménă ovės cu mázėriche, séu orz de primăvėră pentru nutreț verde de vėră. În pămėntul arenos (năsipos) e bine a apėsa holdele cu travalicul. Presară locurile de trifoiu cu ghips.

În vii și la himeiu. Continuă cu rigolarea (săparea afund) pămėntului pentru plantațiuni nóuė de himeiu. Cătră finea lunii păruesce, desgrópă și cercuesce vița; sapă și gunoesce viia. Vițele mai tari se pot botoși. La plantațiunile nóuė să nu lași, decăt un mugure descoperit.

În stupină. Viziteză și curăță în dıle călduróse coșnițele; nutrește stupii slăbuți; slobóde albinele pe afară, dar nu le lăsa urdiniș mare, că-cí își fură unele dela altele miera.

În pădure. Finesce cu tăiatul lemnelor și cu scóterea tulpinilor. Începutul transportărei de plute. În pământ umed se sădesc sălcii și plopî. Pregătesce pământul pentru séménarea semínței de arborî. Séménă acatî (salcâmî), fagî, frasinî, stejari și carpinî. Se mai pot vëna numai șnepî (sitari), că-cî celelalte se împărechéză.

A P R I L E.

În curte. Nu neglige svénturarea și întórcerea grăunțelor. Curăță și aeriséză celarul (pivnița, podrumul, beciul). Alege crumpenele de séménat. Curăță fântănele. Începe reparaturile de casă și edificieile nóuë, ce ți-ai propus a ridică. Înălbitul pânzelor; topirea inului.

În grajdî. Clasifică oile. Jugănitul (castrarea) armăsarilor, mánzilor, vițelor, taurilor, areșilor (berbecilor), decă nu s'a făcut în luna trecută. Dă vitelor nutreț uscat înainte de a le scóte la pășune. Ține bine cu nutreț vitele de tras. Iepele fătate trebuiesc provédute bine cu nutreț; mánzii deprinși de timpuriu să mánânce și îndată ce-au început a mesteca să le dai fën și ovës. Iepele încă nemánzite trebuiesc duse la armăsar. Asemenea se gonesc mai cu sémă acum și în Maiu vacile, care umblă la pășune. Se trece pe încet la nutreț verde, amestecând nutrețul uscat cu luțernă verde. Vitele tinere se scot la pășune. Oile trebuiesc ferite de pășune umedă; ér mieii se pasc deosebiți numai după-ce s'a uscat érba de róuă. Grijesce bine mánzii și viței destinați pentru tras.

În grădina de pomi. Udă bine pomii sădiți de nou. Sapă și plivesce scóla de pomi. Continuă nobilarea pomilor și rësboiul contra omidelor. Timpul plantărei gardului viu. Scutesce cócăzele și agrișele de rēcélă acoperindu-le peste nópte. Se continuă strămutarea, curățirea, ciontarea și altuirea pomilor. Ramurile și muguriî degerați se ciontéază frumos. Nobilarea pomilor bétrâni se face prin altuirea sub scórță, altuind pe rând câte dóuë ramuri odată și repeđind procedura numai după-ce s'au prins cei dintăi. Pomii nobilați, cari nu cresc destul de iute, se supun înfinerirei, adecă se altuesc din nou, dându-se pomului o corónă nóuă. Cireșiî nu sufer înfinerire, dar ei se pot gunoi la rădăcină. Pomii brumați după ce au înfrunđit, seú chiar după-ce au înflorit, se pot însănătoșa prin udare cu apă fórte rece înainte de rësărirea sórelui.

În grădina de legume. Gătesce pătule de gunoiu pentru plante de tăbac. Séménă mazere, fasole, vérză,

carfiol, călărabe, crastaveți, pepeni, salată de vără și crumpene pentru bucătărie. În lipsă de plöie nu uita a uda sëmënăturile de grădină, însă diminéța, nu séra. Ridichea de vără asemenea trebuie sëmënată. Când e timpul frumos descopere straturile calde; udă-le regulat și le feresce de buruene. Răresce salata, ridichile de lună, morcovii, ș. a. Smulge și resădesce răsadul mai mare pentru legumele timpurii. Sëmănă de nouă mazere; ér pe cea sëmënată mai demult o sapă și înlântă ramii lângă ea. Pe la mijlocul lunei poți începe cu pusul fasolei tuföse; dar câte puțină, repetînd procedura tot la 10 zile. Sapă și udă fragile. Pune pepeni în țelină de nouă spartă și gunoită; asemenea și crastaveți.

În grădina de flori. Sapă straturile sădite; légă hiacintul și narcisul; sapă și curăță de buruénă florile care iernéză în pămënt; sădesce în ôle ori în straturi bine cultivate rësad de garöfe; rupe ramii laterali la primule și la auriculele, care voesci să facă sëmënță; pune în ôle ca să incolțescă rădăcinile de georgină și apoi le sădesce în pămënt, că-ci vor înflori aproape cu o lună mai curênd; pune în fața sörelui, dar în loc ferit de vënturi amarile, gladiole, rădăcini de oxale, tigridie, etc.; sădesce ori ce specie de flori de feréstră pentru a le păstra în ôle.

În câmp. Până în luna acésta cei mai mulți economi au sëmënat tôte fructele spicöse; cine a întărđiat cu acea lucrare, să nu o mai amâne acum. Începem cu sëmënatul păpușoiului și cu pusul crumpenelor și napilor; de altmîntea cu sëmënatul și pusul acestor semînțe nu trebuie prea grăbit. Pe la finea lunei însă trebuie să fiă sëmënite locurile destinate pentru nutreț de păpușoiu (cucuruz de cösă). Pe la finea acestei luni se pöte începe și ogortul. Plivesce sëmënăturile de câmp. Sapă păpușoiul (cucuruzul, porumbul) îndată-ce i-a dat a patra föie. Risipe mușinoiele, decă acésta nu s'a făcut pană acum. Orzul sëmënat pe umeđelă va aduce seceriș bogat. După St. George să nu se mai pască fênațele. Poți sëmëna pentru nutreț verde de vără ovës, orz cu mázêriche, cum și pentru nutreț de tómnă și de érnă napi, morcovi, etc. Liveđile trebuiesc curățite de părăేశă. Se pun cartofi, napi de zachar și de nutreț. Sëmënăturile de tómnă se grapă și decă sunt prea mari se pasc cu oile în timp secetos. Se stropesc fênațele. Presară trifoiul cu ghips.

În **viș și la himeiș**. Se finesce cu scosul, cu legatul și cu păruitul viilor. Săpatul întâiș; sădesce vișă în scôla de vișă și în viile nôuș. Nobilarea vișelor. Curăță himeișul.

În **stupină**. Curăță cojnișele și nutresce stupiș slabî.

În **piscină**. E timpul ouatuluiș. Să înceteze pescuitul.

În **pădure**. Taie nuele pentru corfe. Taie ulmî și tei pentru scôrșă. Transportarea plutelor. Sémênă sémênșă de brad. Sădesce arborî tinerî. Stirpesce omidele și larvele lor. Vênatul șitarilor și al animalelor selbatice; vênêză paserile răpîtoare de pe la cuiburi, și vulpile din găuri.

M A I Î.

În **curte**. Grijesce de grânar în modul arêtat la Aprile. Curăță hambarele, podurile, pivnișele pentru nutreș. Curăță fântânele. Trage vinurile a douê ôră. Cugetă la asigurare contra focului și a grindinei. Ordină și regulêză cele trebuitore pentru făcutul și adusul fêneluiș. Continuă lucrarea inuluiș și a cânepeiș.

În **grajdiș**. Ține vitele de tras cu nutreș verde. În timp frumos tunsul oilor și spălatul lâneiș. Pe grămada de gunoiș pune în tôta sêptêmâna câte un strat de pămênt. Începe îngrășatul porcilor cu lûternă. Gonitul vacilor maiș ține încă. Iepele trebuiesc duse la armăsar chiar și acelea, care au fost deja odată. Porciș peste véră să nu ducă lipsă de apă. Începe a da nutreș verde vacilor cu lapte. Scôte vitele tinere la pășune.

În **grădina de pomi**. Udă des pomiș nobilațiș și slăbesce-le puțin legătura. Curăță pomiș de gândaciș și de omide. Dêcă s'arată gândaciș mulțiș în Maiș, diminêșă de timpuriș trebuiesc scuturațiș arboriș și adunând gândaciș căduțiș să-î dăm ôrelor din curte (găinilor, gâscelor, etc.) Contra melcilor pune sub pomiș șomaiage de paie ude, preste nôpte eiș întră în acele și diminêșă îi poțiș prăpădi. În timp secetos udă pomiș mutațiș. Dêcă pomiș nobilitațiș s'au prins, li se frâng crescêturile, ce se află sub sadă. Delătură gunoiul pus de tòmna în giurul pomilor. Pomiș, a căror frunde sunt palide, se udă la rădêcină cu sânge de vită, subțiat cu apă. Bun e următorul gunoiș: 2 părți balegă prospêtă, 2 părți sânge și 7 părți apă, amestecate și turnate într'ô grôpă la rădăcina pomilor slăbuțiș.

În **grădina de legumi**. Smulge din rêsad pe la mijlocul luneiș plantele de tăbac (tutun) și le pune la locul lor. Asemenea mută curechiul (vérza), salata cu căpățînă, endivia și cele mai multe legumiș de prin pătule. Continuă

plivirea și săparea diferitelor plante în grădină, ca și în câmp. Sămână ridiche de lună și de érnă. Păruesce și sapă mazerea și fasolea; sapă și cartofii (crumpenele). Timpul plantărei napilor și a verzei. Căpăținele cele mai frumoase de salată se lasă de sămână. Răsădesce crastaveții și pepenii crescuți în ôle, ori în pătule de gunoiu. Pune crastaveți, bostani și fasole în pământ rece. Legumele sămănate mai de timpuriu se sapă, se plivesc și se răresc, ca să rămână în distanță de 20—30 cm. În timp secetos se udă diminéta și séra; peste di nu. La fasole să se implante pari înainte de a se pune; ér la smeură să se lase numai câte 2 vițe tinere, crescute din pământ. Începem a sădi cépă și țeler.

În câmp. Sămână orz, in și cânepă. Sămână papușoiul (cucuruzul, porumbul) când înfloresc merii, și cartofii (crumpenele) când înverdesc fagi. Repararea drumurilor de câmp. Încheiă cu ogoritul, decă favorizéză timpul. Timpul de a opri oile din fênațe. Cositul trifoiului și luternei începe. Fênațele seú livețile espuse inundărilor trebuesc cosite cât mai timpuriu. Sămănatul de meiu, hirișcă și alte plante uleóse. Tunde holdele prea mari, grapă cartofii. Sapă rapița.

În vii și la himeiu. La vii plivitul și legatul e lucrul principal, pe la finea lunei se pôte începe și săpatul. Rupe surceii sterpi. Păruesce, légă și gunoesce himeiu.

În stupină. Grijesce de stupi, că-cî pot să începă a roi.

În pădure. Pe munți mai înalți poți continua cu tăiatul. Taie răchită pentru coșuri, ér ulmi și tei pentru scórță. Pe la finea lunei culege sămănta de ulm. Încheie cu sămănatul de arbori. Pregătesce loc pentru sămănatul ulmilor. Vênatul să se mărginescă pe lângă vulpi și alte animale stricăcioase.

În grădina de flori. Plivesce și sapă straturile de flori, ca să nu se scortóseze pământul în urma ploilor. Răsădesce florile crescute în ôle, cum sunt: viorelele, garófele, rozele, etc. și le udă bine în cas de lipsă. Sădesce asemenea în pământ rece pelargonii, fucsii și verbine. În nopțile reci, nu strică a acoperi georginele răsărite.

IUNIŪ.

În curte. Prepară, reparéză și ține în ordine instrumentele economice de tómna. Curăță șura și podurile. Întórce bucatele în grănar. Curăță fântănil. Decă nu ti-ai

asigurat încă sămănăturile de câmp contra grindinei, asigură-le acum. Închide ferestrele pivniței, buțile cu vin să nu stea nici cât góle, umple-le des. Sară și topesce untul.

În grajdii. Scaldă cât de des caii și vitele cornute. În timp uscat grămăda de gunoiu trebuie udată în totă săptămâna de două ori cu zoiu (zémă de gunoiu) și trebuie pus un rënd de pământ desupra. Caii destinați pentru lucrul greu de câmp să nu se mâne în fugă. Rânesce des grajdurile din cauza gunoiului móle. Încheie cu tunsul oilor.

În grădina de pomi. Sapă în jurul pomilor, însă cu griją. Continuă ocularea și altuirea în partea de răsărit și de apus a pomului. În timp secetos trebuie udați pomii tineri. Smulge crescăturile nouă de la rădăcinile și de pe trunchiul pomilor. Adună simburii de cireșe și-i sémână îndată, că-cî altcum se usucă și résar greu. Sapă și plivesce scóla de pomi. Usucă pentru érnă cireșe, vișine, strugurei, etc. Udă pomii străplântați.

În grădina de legumi. Pune parî la fasole. Sémână ridichi de érnă. Stirpesce omidele de pe vérză. Săpatul verzei. Sémână harmagiuc (scandix, cerbel), timian, diferite specii de vérză; sădesce cartifiołă, napi, morcovi, vérză cu căpățina etc. Sapă napii și crumpenele.

În câmp. Cosesce érba îndată ce e cóptă de ajuns, până nu se trece; că-cî cine prea îndârdie face paie în loc de fên. Să nu mână oile prin locuri mărăcinóse și umede, ca să nu se călbezescă. Ogoritul trebuie încheiat. Cositul și uscatul trifoiului. Începutul séménatului rapiței. Spicele de sēcără, din locul cu grâu, eșind desupra, trebuie tăiate, ca să rămână grăul cât mai curat. Continuarea săpatului. A se vedea de făcutul fênului în totă puterea. Iérba trebuie cosită când e mai înflorită. Se mai póte sémena în luna acésta meiu (mălaiu, alac), hirișcă, in, cum și mazere, mazărice, ovės și orz amestecate pentru vite; asemenea, decă vrei să sémeni păpușoiul (cucuruzul, porumbul) ca nutreț, sémână-l în luna acésta; pe timpul séménatului de tómna și pentru începutul iernei vei face ast-mod samă d'un nutreț din cele mai bune.

În vii și la himei. Încheierea săpatului al doilea. Vițele de vii înfloresc, nu e bine a umbla printre ele; de aceea legatul trebuie făcut mai nainte, seú îndată după-ce se scutură florile.

În stupină. Grijesce de stupi și de roiī cei tineri, ca să nu se pérdă.

În piscină. Timpul sporirei crapilor și al linilor.

I U L I Ū.

În curte. Nu uita întórcerea seú mișcarea bucatelor în grăunțe. Curăță bine și reparéză șura și podurile. Acum se fac claponii. La căratul bucatelor din câmp pune în car dedesupt rogojine, ca să nu pice jos grăunțele. Adună grăunțele, ce se scutură cu ocașiunea căratului și descărcatului, că-cī fiind cele mai frumoșe și mai cópte, sunt fórte bune de sémēntă. Îmblătítul rapiței. Căratul fēnului. Topitul inului. Îngrijesce și nutresce bine gândacii de matasă. Aeriséză și ține rece pivnița (celarul). Vinurile, mai vėrtos cele fine, să nu le spezezi înainte de Septembre. Îmblătesce rapița.

În staul. Tunsul mieilor. Udă des grămada de gunuiū cu zoiū (pișelăū) și pune-ī câte un strat de pământ pe désupra. Lasă berbecii la oile, care vreī să fete în Decembre și Ianuariū; asemenea lasă vierii la scrófele, care vreī să fete în Noembre. În căldurile mari din acéstă lună, viteii mici mai bine să se țină acasă, decât în câmp. Aduge nutrețul vitelor de tras, decă le supui la muncă grea.

În grădina de pomi. Desfă legătura la pomii oculați mai nainte, ocularea se mai póte continua încă și acum. În timp uscat udă pomii sădiți din primăveră. Pune proptele la crengile prea încărcate de póme. Sapă înprejurul pomilor tineri. Curăță agrișii și cócăzii.

În grădina de legumi. Adună sémēntă cóptă din unele legumi de grădină. În timp neploios udă cu dili-gință plantele, care aū de-a mai cresce și le pliveșce. Adună sémēntē de ridiche, spinat, cépă, napī și vérză. Sémēnă ridiche de iernă. Pentru trebuința de tómnă se póte sémēna salată cu căpățina, ridiche și spinat. Întórcē pepenii și decă e secetă, udă-ī.

În câmp. Începe cu seceratul. Gată cu căratul fānului. Risipe mușinóiele în liveđile cosite. După sece-ratul grāului ară miriștea îndată și o sémēnă cu măzeriche și cu păpușoiū (cucuruz, porumb) des pentru nutreț de vite. În miriștea próspectă mână mai întâiū vite cornute și apoi oi, că-cī sunt multe plante veninóse, care strică oilor, decă ele pasc acolo mai întâiū. Smulsul cănepei și

al inului. A doua cosire a trifoiului și cosirea trifoiului de sêmență. Udarea liveșilor, dar numai sêra târșior.

În vii și la himeiu. Locurile gôle din vii trebuiesc săpate și sêmenate cu ceva mai de timpuriu, ca să nu stea nefolosite. Săpatul de a doua ôră încheiat. Frunzele de pe dedesupt și ramurile prea lungi se rup. La săpatul al doilea se adună mult pământ la rădăcina vițelor.

În stupină. Stupii roesc încă; grijesce, ca să aibă umbră, când e cald tare și le pune nadă, ca să pôta lucra.

În pădure. Udă scôla de arbori. Căratul fênului din pădure. Vênatul de rațe tinere.

AUGUST.

În curte. Curățirea fântânilor. Așeză ôuele pentru trebuința de érnă. Îmblătesce și cerne sêmența de tómnă, că-cî numai bine cernută va produce fruct ca și sêmența. Grăunțele îmblătite trebuiesc întinse subțire în grânar și apoi întôrse des. Timpul gătitului cănepei și inului. Sub stoguri și clăi nu trebuiesc cruțate paele. În pivniță acum e periodul cel mai periculos pentru vinuri ușore, rău astupate și rău manipulate, capetă ușor un gust neplăcut și se acresc.

În staul. Tunde mieii, decă nu i-ai tuns în luna trecută. Nu uita de udatul grămeșii de gunoiu, ca în Iuliu și d'ai pune érašî un strat de pământ désupra. Vițele de jug trebuiesc bine ținute, ca să fiă în putere la lucrul greu de tómnă.

În grădina de pomi. Proptesce ramurile prea încărcate și unde pόμεle sunt prea dese, rărește-le, ca să pôta cresce și să se cócă. Adună sîmburî dela tóte pόμεle. Pentru scôla nouă de pomi acum se sapă locul și se guoesce. Cuiburile de omide trebuiesc căutate și nimicite. Continuă cu nobilitarea pomilor prin oculare; nu uita înse a slăbi legătura după 14 zile. Culege pόμεle cópte și le păstrează pentru érnă, seú le vinde. Sêmenă sîmburii pietroși, precum sunt: pierseci, cerașe, vișine, prune etc.

În grădina de legumi. Adună sêmența de morcovî, pătrânjei, ridiche, țeler, culege și usucă fasole verde pentru érnă. Săpatul curechiului. Crastaveții de sêmență se culeg acum. Sapă curechiul. Acum se cóce și sêmența napilor de zachar. Sapă țelerul și-l curăță de rădăcinile mărunte și de frunzele cele dela pământ. Smulge aiul (usturoiul) și cépa cóptă. Sêmenă pentru primăveră spinat și cépă. Plivesce, sapă și udă în caz de lipsă.

În câmp. Seceratul sămănăturilor de véră. Ară și grapă pentru sămănătura viitoare. Nu întârzie seceratul ovăsului. Cosesce otava, trifoiul, lăptăna și alte plante de nutreț sămănate. Începe pe la mijlocul lunii sămănatul rapiței. Se poate culege și tăbăcul. Cosesce linte și mazărea. Ară pentru toamnă și pe la finea lunii poți și sămăna. În miriștea arată de curând poți sămăna hirișcă, orî măzărliche și napi de pământ. Dacă timpul e ploios, se pot sămăna încă fânate măiestrite.

În vii și la himeii. Culege himeii pe la finea lunii. Finesce cu săpatul de a două oră la vii. Ruptul vițelor secundare. Împlântă parii răstornați și rărește frunza pe vițele roditoare.

În stupină. Înădește coșurile de albine, dacă aceste se grămădesc la gura aceloră. Albinele acum își omorâ trântorii, depărtază pe cei morți și le păzesce de albinele răpitoare, care acum încep. Stupii prea slabi se împreună câte două la olaltă.

În pădure. Reveți pădurile arnădate și-ți însamnă arborii, pe cari voesci a-i tăia.

BCU Cluj-Gate to University Library Cluj SEPTEMBRE.

În curte. Curăță și aerisează magazinele; usucă pome pentru érnă. Trage vinul a treia oră. Reparăză buțile, butoiele și celelalte instrumente necesare la cules. Direge uși, ferestri și cuptore. Întorce des bucatele în coșuri. Însiră și uscă tăbăcul. Cară năsip în celariu pentru legumele de pus pentru érnă. Asigură-te contra focului. Adună unt și brânză. Frânge inul și cânepa.

În grajdii. Griješce bine cu nutreț vitele de lucru. Lasă berbecii la oile, care vrei să fete în Februarie. Pune pe îngrășat vitele destinate spre acest scop. Pe la finea lunii poți începe a da cailor fân nouă.

În grădina de pomi. Culege pomele, dar cruță pomii să nu se vatăme. Taie pomii morboși și curăță pe cei alalți de vlăstare rele. Sapă scôla de pomi și pe la finea lunii sămăna simburii; sapă la rădăcina pomilor. Continuă cu adunarea simburilor din pome. Poți face gropi pentru pomii, ce voesci a-i plânta orî muta la toamnă; încă nu e prea târziu cu ocularea.

În grădina de legumi. Adună sămănta de legumă de tot-feliul. Sapă și udă țelerul; culege cépa, aiul (usturoiul), fasolea etc.; straturile, din care ai cules, le umple cu gunoiu.

În **câmp**. Continuă aratul și sămănatul. Începi cu scoterea cartofilor (crumpenelor); culege foile de tăbăc; continuă cositul și uscatul trifoiului. Cosesce otava și decă nu o poți usca bine, aședă-o așa, ca să vină nu strat de pae și unul de otavă; otava astfel nu se strică, ér paele capetă gustul ei și sporesc nutrețul.

În **viș și la himeiu**. Culege himeul și-l usucă bine la sóre. Sapă a treia óră viile. Tae vițele verđi, care aũ mai rămas. Păzesce viile de paseri, de vulpi și de câni. Ridică parii rěstornați. Scóte la lumină struguri acoperiți cu frunđe.

În **stupină**. Caută stupii, cari aũ roș buni, iea-le nada și retěză-i când e timpul mai rěcoros. Mierea s'adună în luna acésta.

În **pădure**. Adună ghinde și jir. Grebléză frunđe pentru așternut la vite. Se începe vėnatul găinușilor.

OCTOBRE.

În **curte**. Piséză póme pădurețe pentru oțet. Îmblătitul trebuie continuat în tótă puterea. Aședă bostanii în paie. Macină făină, ca să aibă peste érna întrégă. Coperișul casei și al tuturor clădirilor trebuie cercetat pentru repararea stricăciunilor. Lucratul inului și al cănepei. Alege cartofii și napii stricați. Acum fierb vinurile; decă să umbli cu grijă în pivniță. Aședă pómele și legumele în nisip pentru érnă. Cumpără „Amicul Poporului“ pe anul 1881.

În **grajdiu**. Îngășatul gâscelor. Ca să fete în primăvără, scrófele trebuie a se vieri pe la finea acéstei luni. Începi a trece la nutreț uscat.

În **grădina de pomi**. Terminarea culesului de póme. Sapă în jurul pomilor, decă n'ai făcut acéstă lucrare în luna trecută, curăță-i de muschiu și de crengile uscate. Adună simbură de póme pentru scóla de pomi. Pregătesce scóla de sămănat. Se strămută pomii tineri. Sămăneă simbură pietroși.

În **grădina de legume**. Cartofii și napii sunt a se scóte în timp uscat, nu umed. Se sapă morcovii, pėtrânjeii, țelerul și cartofii. Sămăneă salata de érnă. Moréză curechiul (vérza). Adună bostanii și-i aședă în paie.

În **câmp**. Ară miriștile pentru sămănaturi de primăvără. Culesul păpușoiului (cucuruzului, porumbului); asemenea se culege tot ce mai este pe câmp: tăbăc (tutun), curechiu (vérză), cănepă tomnatecă, in, napă, cartofi, trifoiu.

etc. Continuă sămănăturile de toamnă, cu deosebire secara. Udă fânețele cu apă turbure.

În vii și la himeiu. Începe culesul viilor, însă nu grăbi, că-cî dîlele senine și frumoase din această lună ajută mult: nu culege, când sunt strugurii umezi. Taie himeiu. Adună parii. Îngropatul himeiuului. Pe la finea lunei taie și vița de viie și o îngropă.

În stupină. Scóte mierea din stupi, decă nu o-ai scos încă. Grijesce stupii de frig și de umezi, cum și de vînturi reci.

În pădure. Culege ghindă pentru înrgășatul porcilor și o păstrează în paie. Trimite porcii la ghindă. Culege sămînța de brad, jir și ghindă. Se începe vînatul de căprioare, porci sălbatici; se mai vîneză: potârnică, fasan, rațe și gâsce sălbătice, sitari etc. asemenea bursuc și iepuri

N O E M B R E.

În curte. Caută bine pomele puse la păstrare pentru erva și alege pe cele putrede. Continuă serios cu îmblătutul. Taie curechiul (vîrza). Grijesce vinul nou în timpul fertului. Femeile să caute furca. Aerisăză des celularul, astupă noptea ferestile, erva diua, mai vîrtos în timp frumos, desfă-le. Așeză curechiul în putină. Macină pentru erva, decă ai întârziat a o face în luna trecută. Întorcesc bucatele în coșuri, erva pe cele de vîndare cerne-le. Întocmesce gradul viu, decă ai de cuget să faci. Uplete butile cu vinul nou așezat. Trimite copii la școală.

În grajdii. Oprește vitele cornute dela pășune. Îngrașă gâscele! În timp ploios scóte mustul de gunoiu pe livezi. În timp svîtat cară gunoiu. Lasă să se vierescă scrófele, care voesci să fete în Martiu. Dă ceva nutreț uscat oilor înainte de a le scóte la pășune.

În grădina de pomi. Gunoesc pomii la rădăcină, decă nu i-ai gunnit încă. Continuă cu sămînatul simburilor până când îngheță pămîntul. Poți străplînta ori ce pomi după-ce le-au cădut frunzele. Stirpesce cuiburile de omide. Taie pomii vechi, cari nu mai sunt de folos și sapă gropi pentru cei ce voesci a-i străplînta la primăveră.

În grădina de legumi. Scóte napii și morcovi. Planțază salată pentru erva.

În câmp. Termină sămînăturile încă restante. Ară afund și bine locurile destinate pentru fructe de sapă. Taie și stirpesce tufarii și spinii. Reparăză drumurile și șan-

țurile; Continuă cu udatul livezilor; tae și stirpesce tufarii.

În **vii**. Adună pari și-i fă gramezi. Îngrăpă vița.

În **stupină**. Dacă e rece, înfășură coșnițele cu cârpe seú cu pae, dacă e calduț, deschide stupina ca să pótă ieși albinele la aer să se curețe; scutesce-le însă de frig și de umezeli.

În **pădure**. Începe tăiatul lemnelor. Culege tulei de brad. Adună sēmēnță de arin și de mestécăn. Sēmēnă jir și ghinde. Vēnatul de iepuri și vulpi, cerbi și sēlbătăciuni.

DECEMBRE.

În **curte**. Ocupațiunea principală e îmblătitul și fusul. Astupă ferestrele celarelor cu gunoiu și ușile cu pae. Astupă găurile prin poduri și magazine, ca să nu ningă. Procură-ți mașinele agronomice, ce-ți lipsesc și sēmēnte, ce nu le ai. Direge instrumentele economice, împletește coșuri de albine, corfe; fă cōde de sape, săpōie, etc. Taie lemne pentru clădiri. Încheie-ți socotelele de preste an. De n'ai cumpărat încă calin. „*Amicul Poporului*“ pe an. viitor, nu-ți uita a o face acum. Întorce și mișcă bucatele în coșuri. Alege și delătură legumele putrede. Lēgă tăbacul în păpuși. Curățiți buților cu vin. Începi a trage vinurile nouē.

În **grajdiu**. Adună gunoiul și mustul de gunoiu în grōpe făcute anume; când e frumos lasă vitele câteva ore pe afară; învăță juncii la jug și mândii la ham; îngrijesce-te de nutreț; grijește bine vitele însărcinate; feresce-le de nutreț înghețat, de plānte tuberculōse și de apă prea rece; așterne-le bine. Oile mai pot pasce pe timp svēntat prin sēmēnături mari de sēcără, nu uita însă a le da înainte nutreț uscat.

În **grădina de pomi**. Curăță pomii de omide și de ramuri stricate; tae pe cei neroditori.

În **grădina de legumi**. Pregătește straturī calde de gunoiu (melegarie); sēmēnă în ele salată și ridichi. Guno-esce grădina. Procură-ți sēmēnte, ce-ți lipsesc.

În **vii si la himeiu**. Cară gunoiu și-l pune grămadă. Sapă pământul adānc pentru vii nouē. Pregătește pari.

În **stupină**. Grijește cu deosebire, ca să nu între șōrecii la stupi.

În **pădure**. Taie lemne de lucru; adună sēmēnță de arbori sēlbatici (pini, fagi, acați, frasinī). Vēneză tōte animalele sēlbatice, cu deosebire însă urși și lupi, cari fac mari pagube mai ales la oi.

Genealogia caselor domnitore.

Anhalt. Ducele LEOPOLD FRIDERIC FRANCISC NICOLAE, născut în 29 Aprilie 1831, urmăzează tatălui său răposat ducelui *Leopold* în 22 Maiu 1871, căsătorit în 22 Aprilie 1854 cu ducesa *Antoinette*.

Austro-Ungaria. Împăratul și regele FRANCISC IOSIF, născut în 18 August 1830, fiul archiducelui *Francisc Carol*, domnesce dela 2 Dec. 1848, căsătorit în 24 Aprilie 1854 cu împărătesa ELISABETA, născută în 24 Decembre 1837, fîca ducelui *Măcsimilian* de Bavaria. Fii: 1. Archiducesa *Gisela*, născută în 12 Iuliu 1856, căsătorită în 20 Aprilie 1873 cu principele *Leopold* de Bavaria. 2. Archiducele *Rudolf*, născut în 21 August 1858. 3. Archiducesa *Maria*, născută în 22 Aprilie 1868. Frații: 1. Archiducele *Carol*, născut în 30 Iuliu 1833, căsătorit la 1862 cu princessa *Maria Anunciata*, fîca regelui *Ferdinand II.*, de Sicilia, născută 1843, reposată în Maiu 1871. 2. Archiducele *Ludovic*, născut 1842. — Părinții: Archiducele *Francisc Carol*, născut 1802, căsătorit 1824 cu $\dagger$ archiducesă *Sofia*, născută 1805, fîca $\dagger$ rege *Măcsimilian I.*, de Bavaria, a morit la 8 Martiu 1878.

Baden. Marele duce FRIDERIC GULIELM LUDOVIC, născut în 9 Septembrie 1826, domnesce în locul fratelui său dela 24 Aprilie 1852, căsătorit în 20 Septembrie 1856 cu mare ducesa *Luisa*, născută în 3 Decembre 1838, fîca împăratului german *Gulielm I.*

Bavaria. Regele LUDOVIC II-lea. *Otto Frideric Gulielm*, născut în 25 August 1845, a urmat reposatului său tată *Măcsimilian Iosif II-lea* în 10 Martiu 1864.

Belgia. LEOPOLD II-lea, *Ludovic Filip Maria Victor*, regele Belgianelor, născut în 9 Aprilie 1835, a urmat reposatului său tată regelui *Leopold I.* în 10 Decemvre 1865, căsătorit în 22 August 1853 cu *Maria Henriette*, Archiducesa din Austria.

Brasilia. Împăratul Don PEDRO II., de Alcantara Ióne etc., născut în 2 Decembre 1825, domnesce dela 23 Iuliu 1840, căsătorit în 4 Septembrie 1843 cu *Teresia Cristina Maria*. Clironóma tronului: princ. Isabela Cristina Leopoldina Augusta etc., născ. în 19 Iuliu 1846.

Braunsohweig. Ducele GULIELM, născut în 25 Aprilie 1806, domnesce dela 25 Aprilie 1831.

Britania mare și Irlanda. REGINA Britaniei mari și a Irlandei și împărătesa Indiei VICTORIA, născută în 24 Maiu 1819, fîca princ. *Eduard*, duce de Chent, domnesce dela 20 Iuniu 1837, căsătorită în 10 Februaru 1840 cu principele ALBRECHT de Sachsen-Coburg-Gotha; veduvă dela 14 Decembre 1861. Fii: 1. Princessa *Victoria*, născută în 21 Noembre 1840, căsătorită în 25 Ianuariu 1858 cu principele de corónă al Prusiei *Frideric Gulielm*. 2. Principele de corónă *Albert Eduard*, principele de Vales, născut în 9 Noembre 1841, căsătorit în 10 Martiu 1863 cu princessa *Alecsandrina*, fîca regelui *Cristian IX-lea* de Danimarca. 3. Princessa *Alice*, născută în 25 Aprilie 1843, căsătorită în 1 Iuliu 1862 cu principele *Ludovic* de Hessen-Darmstadt.

4. Principele *Alfred*, născut în 6 August 1844. 5. Princesa *Elena*, născută în 25 Maiu 1846, căsătorită 5 Iuliu 1866 cu principele *Cristian*, de Schlesvig-Holstein-Sonderburg-Augustenburg. 6. Princesa *Luisa*, născută în 18 Martiu 1848, căsătorită 1871 cu Marquis of *Lorne*. 7. Principele *Arthur*, născut în 1 Maiu 1850. 8. Principele *Leopold*, născut în 7 Aprilie 1853. 9. Princ. *Beatrice*, născută în 14 Aprilie 1857.

Bulgaria. Principele ALESANDRU I de BATTENBERG, născut în 5 Aprilie 1857, s'a ales de domnitor în 29 Aprilie 1879.

Danimarca. Regele CRISTIAN IX., născut în 8 Aprilie 1818, domnește dela 15 Noembre 1863, căsătorit în 26 Maiu 1842 cu *Luisa* fiica contelui *Gulielm* de Hessen-Cassel. Principele de corună: *Cristian Frideric Gulielm Carol*, născut în 3 Iuniu 1843.

Francia. Dela 4 Septembrie 1870 republică. Președinte JULES GRÉVY, născut în 15 August 1813, ales în 30 Februarie 1879.

Grecia. GEORGE I., regele Elinilor, fiul regelui *Christian IX.* din Danimarca, născut în 24 Decembre 1845, fu declarat în 27 Iuniu 1863, de adunarea națională grecăscă, de maioren și luă cârma în 31 Octombre 1863, căsătorit în 27 Octombre 1867 cu regina *Olga*, fiica marelui principe *Constantin*, din Rusia. — Fii: 1 Principele de corună *Constantin*, născut în 2 August 1868. 2. Principele *George*, născut în 24 Iuniu 1869. 3. Princesa *Alecsandrina*, născută în 31 August 1870. 4. Principele *Nicolae*, născut în 21 Ianuariu 1872.

Hessen-Darmstadt. Marele duce LUDOVIC III., născut în 9 Iuniu 1806, domnește dela 16 Iuniu 1848, căsătorit în 26 Decembre 1833 cu mare ducesa *Matilda* fiica regelui *Ludovic I.*, de Bavaria.

Italia. Regele HUMBERT I., născut la 14 Martiu 1844, căsătorit la 22 Aprilie 1868 cu *Margareta* de Savoya, născută la 10 Noembre 1851, fiica lui *Ferdinand*, ducele de Genua, domnește dela 9 Ianuariu 1878. — Fiū: *Victor Emanuel*, născut în 11 Noembre 1869. Frații: 1. Princesa *Clotilda*, născută în 2 Martiu 1843, căsătorită în 30 Ianuariu 1859 cu principele *Napoleon*, fiul principelui *Hieronim Napoleon*, născut în 9 Septembrie 1822. 2. Principele *Amadeu*, născut la 30 Maiu 1845, căsătorit la 30 Maiu 1867 cu princesa *Maria*, fiica principelui *Carol Emanuel*, del Pozzo della Cisterna. 3. Princesa *Pia*, născută la 16 Octombre 1847, căsătorită la 6 Octombre 1862 cu regele *Ludovic* de Portugalia. — Părinții: *Victor Emanuel II.*, născut în 14 Martiu 1820, căsătorit la 12 Aprilie 1842, cu regina *Adelaida*, fiica + archiduce *Rainer* de Austria, văduvă dela 20 Ianuariu 1855, în căsătorie morganatică cu *Rosina*, contesă de Minafiore, + la 9 Ianuariu 1878.

Lichtenstein. Principele IOAN II., născut la 5 Octombre 1840, domnește dela 12 Noembre 1858 în locul tată-său princ. *Alois Iosif*.

Lipe. L-Detmold. Principele WOLDEMAR, născut în 18 Aprilie 1824, domnește dela 1875, căsătorit în 9 Noembre 1858 cu princesa *Sofia*, născută în 7 August 1834.

L-Schaumburg. Principele ADOLF, născut în 1 August 1817, domnește dela 21 Noembre 1860, căsătorit în 25 Octombre 1844 cu princesa *Hermia*, născută în 29 Septembrie 1827.

Mecklenburg. Mecklenburg-Schwerin. Marele duce FRIDERIC FRANCISC II., născut în 28 Febr. 1823, domnește dela 7 Martiu 1842.

Mecklenburg-Strelitz. Marele duce FRIDERIC GULIELM, născut în 17 Octombre 1819, domnește dela 6 Septembrie 1860, căsătorit în 1843 cu marea ducesă *Augusta*, născută în 19 Iuliu 1822.

Monako. Principele CAROL III., născut în 8 Decembre 1818, domnesce dela 20 Iuniu 1856, căsătorit în 28 Septembrie 1846 cu princesa *Antoniette*, contesă de Merode, născută la 1828.

Oldenburg. Marele duce PETRU, născut în 8 Iuliu 1827, domnesce dela 27 Februaru 1853, căsătorit la 1852 cu marea ducasă *Elisabeta*, născută în 26 Martiu 1826.

Portugalia. Regele LUDOVIC FILIP MARIA etc., născut în 31 Octombrie 1839, domnesce dela 11 Novembre 1861, căsătorit în 6 Octombrie 1862 cu regina *Maria Pia*, născută în 16 Octombrie 1847, fiica regelui *Victor Emanuel II.*

Prusia. Regele GULIELM I., Împăratul Germaniei născut în 22 Martiu 1797, fiul regelui *Frideric Gulielm III.*, urmă fratelui său *Frideric Gulielm IV.*, în domnie în 2 Ianuariu 1861, încoronat în 18 Octombrie 1861; căsătorit în 11 Iuniu 1829 cu regina AUGUSTA, născută în 30 Septembrie 1811, fiica ț mare duce *Carol Frideric*, de Sachsen-Weimar. Principele de corónă *Frideric Gulielm*, născut în 18 Octombrie 1831, căsătorit în 25 Ianuariu 1858 cu *Victoria*, princesă royală de Britania mare și Irlanda.

Reuss. I. Linia bătrână. Principele ENRIC XXII., născut 28 Martiu 1846, domnesce dela 8 Novembre 1859, căsătorit în 8 Octombrie 1872 cu princesa *Ida*, născută în 28 Iuliu 1852.

II. Linia tânără. Principele ENRIC XIV., născut în 28 Maiu 1832, căsătorit în 6 Februaru 1858 cu princesa *Agnes*, născută în 13 Octombrie 1835.

România. CAROL I., născut în 20 Aprilie 1839, domnesce dela 10 Maiu 1866, căsătorit în 15 Novembre 1869 cu *Elisabeta*, născută la 1843, fiica ț principe *Hermann de Wied*.

Rusia. Împăratul ALESSANDRU II., născut în 29 (17) Aprilie 1818, domnesce dela 2 Martiu (18 Februaru) 1855, căsătorit în 28 (16) Aprilie 1841 cu împărătesa MARIA, născută în 8 August 1824, fiica ț mare duce *Ludovic II.*, de Hessen-Darmstadt. — Fii: 1 Marele principe *Alessandru*, născut în 10 Martiu (26 Febr.) 1845, căsătorit în 9 Noembrie 1866 cu mare principesa *Maria Fedorowna*, născută în 26 Noembrie 1847, fiica regelui *Christian IX.*, de Danimarca. 2. Marele principe *Vladimir*, născut la 1847. 3. Marele principe *Alecsie*, născut la 1850. 4. Marea princesă *Maria*, născută la 1853. 5. Marele principe *Sergiu*, născut la 1857. 6. Marele principe *Paul*, născut la 1860. Frații: 1. Marea princesă *Maria*, născută la 1819. 2. Marea princesă *Olga*, născută la 1822, căsătorită cu regele *Carol I.*, de Württemberg. 3. Marele principe *Constantin*, născut la 1827, căsătorit la 1848 cu marea princesă *Alessandra*, născută la 1830, fiica ț duce *Iosif*, de S.-Altenburg. 4. Marele principe *Nicolae*, născut la 1831, căsătorit la 1856 cu marea princesă *Alessandra*, născută la 1838, fiica principelui *Petru* de Oldenburg. 5. Marele principe *Mihail*, născut la 1832, căsătorit 1857 cu marea ducasă *Olga*, născută la 1839, fiica ț mare ducelui *Leopold* de Baden.

Sacsonia. I. Linia Ernestinică (mai bătrână). 1. **Sachsen-Weimar-Esenach.** Marele duce CAROL ALESSANDRU, născut în 24 Iuniu 1818, domnesce dela 8 Iuliu 1853, căsătorit în 8 Octombrie 1842 cu marea ducasă *Sofia*, născută în 8 Aprilie 1824.

2. **S.-Meiningen și Hildburghausen.** Ducele GEORGIE II., născut în 2 Aprilie 1826, domnesce dela 20 Septembrie 1866, căsătorit în 18 Maiu 1850 cu princesa *Charlotte*, fiica principelui *Albrecht* de



Prusia, văduvă dela 30 Martiū 1855; căsătorit II. în 23 Octombro 1858 cu ducesa *Feodore*, născută în 7 Iuliū 1839, repos. 10 Februarīū 1872. Dela 18 Martiū 1873 în căsătoră morganatică cu *Elena* baronesă de Heldburg.

3. **S.-Altenburg.** Ducele ERNEST, născut în 16 Septembro 1826, domnesce dela 3 August 1853, căsătorit în 28 Aprilie 1853 cu ducesa *Agnes*, născută în 24 Iuniū 1824.

4. **S.-Coburg-Gotha.** Ducele ERNEST II., născut în 21 Iuniū 1818, domnesce dela 29 Ianuariū 1844, căsătorit în 3 Maiū 1842 cu ducesa *Alessandrina*, născută în 6 Decembre 1820, fica † marelui duce *Leopold* de Baden.

II. Linia Albertinică, (mai tînără). Regele ALBERT, născut în 23 Aprilie 1828, succede tatălui său în 29 Octombro 1873, regelui *Ion*, născut în 12 Decembre 1801, căsătorit în 18 Iuniū 1853 cu regina *Carolina*.

Schwarzburg S.-Rudolstadt. Principele GEORGIE, născut în 23 Novembre 1838, urmă tatălui său, principelui *Albert*, în 26 Novembre 1869.

S.-Sondershausen. Principele GÜNTHER, născut în 24 Septembro 1801, domnesce dela 3 Septembro 1835, căsătorit în 29 Maiū 1835 cu princessa *Matilda*, născută în 7 Iuliū 1814. Despărțit de dēnsa în 5 Maiū 1852.

Spania. Regele ALFONS FRANCISC de ASSISI etc., născut în 28 Novembre 1857, domnesce dela 14 Ianuariū 1875, căsătorit la 23 Ianuariū 1878 cu *Maria* dela Mercedes, născută la 24 Iuniū 1860, fica ducelui *Anton* de Montpensier, mōrtă în 26 Iuniū 1878. Părinții: *Isabella II.*, născută în 10 Octombro 1830, căsătorită în 10 Octombro 1846 cu *Francisc de Assisi*.

Statele unite din Amerika. HAYES, înăugurat ca președinte la 1877.

Svedia și Norvegia. OSCAR II., *Frideric*, fiul regelui *Oscar I.*, urmăză fratelui său, regele *Carol XV.* în domniă dela 16 Septembrie 1872; căsătorit în 6 Iuniū 1857 cu regina *Sofia*.

Țera de jos. (Niederlande.) Regele GULIELM III., născut în 19 Februarīū 1817, domnesce din 17 Martiū 1849, căsătorit în 18 Iuniū 1839 cu regina *Sofia*, născută în 17 Iuniū 1818.

Turcia. Marele Sultan ABDUL HAMID, născut în anul 1842, urmăză fratelui său *Murad IV.*, detronat în 31 August 1876.

Waldeck și Pyrmont. Principele GEORGIE VICTOR, născut în 14 Ianuariū 1831, domnesce dela 17 August 1852, căsătorit în 26 Septembro 1853 cu princessa *Elena*, născută în 12 August 1831.

Würtemberg. Regele CAROL I., născut în 6 Martiū 1823, domnesce dela 25 Iuniū 1864, căsătorit în 13 Iuliū 1846 cu regina *Olga*, născută la 11 Septembro 1822, fica † împăratului *Nicolaū I.*, de Rusia.

II. Calea ferată orientală ungurască.

A. Linia principală: Orade-Braşov.

Direcţiunea dela Orade la Braşov şi îndărăpt.

Depărt. în km.	Staţiuni	Trenul mestecat Nr. 12	Trenul de persoane Nr. 2	Staţiuni	Trenul mestecat Nr. 12	Trenul de persoane Nr. 1
	Orade (rest.) plécă	5.20	4.50	Bucurescî. . . .		7.30
10	Fugi-Oşorhei . .	5.47	5.10	Predeal		5.45
23	Teleagd	6.23	5.32	Timiş		6.21
34	Aleşd	7.02	5.50	Dîrste-Săcele . .		6.50
46	Vad (Rév) . . .	7.38	6.14	Braşov (rest.) sos.		7.06
60	Bratca	8.11	6.35	plécă	10.10	4.10
70	Bucea	8.36	6.53	Feldióra	11.07	4.49
80	Ciucea	9.12	7.16	Măieruş	11.31	5.07
103	Huedin	10. 8	7.53	Apăta	11.54	5.20
113	Stana	10.33	8.14	Augustin	12.40	5.48
124	Aghireş	10.59	8.38	Racăşul inf. . . .	1.08	6.10
132	Gârbăul ung. . .	11.16	8.52	Coh. Homorod . .	1.50	6.38
140	Nădăşul ung. . .	11.35	9.08	Caţa	2.17	6.54
152	Cluş (rest.) . . .	12.23	9.44	Beia (Mehburg) .	2.48	7.15
164	Apahida	12.52	10.06	Archita	3.24	7.38
169	Coşocna Cara . .	1.05	10.17	Haşfălau	4.17	8.12
188	Virágosvölgy . .	2.05	10.58	Sighişóra	5.01	8.39
204	Ghiriş	2.55	11.34	Elisabetopole . .	6.07	9.18
221	Cucerdea (rest.) sos.	3.35	12.08	Mediaş	7.06	9.53
	plécă	4.03	12.18	Copşa m. (rest.) sos.	7.31	10.11
224	Uióra	4.14	12.26	plécă	7.54	10.27
227	Vinţul de sus . .	4.24	12.33	Micasasa	8.20	10.46
241	Aiud	5.06	12.57	Blaş	9.12	11.22
254	Teuş (rest.) sosesc	5.37	1.17	Teuş (rest.) sosesc	10.10	12.03
	plécă	6.12	1.45	plécă	10.35	12.33
277	Blaş	7.27	2.28	Aiud	11.17	12.55
295	Micasasa	8.15	3.01	Vinţul de sus . .	11.49	1.17
306	Copşa m. (rest.) sos.	8.30	3.19	Uióra	11.59	1.24
	plécă	9.16	3.29	Cucerdea (rest.) sos.	12.09	1.31
316	Mediaş	9.51	3.49	plécă	12.31	1.41
334	Elisabetopole . .	10.47	4.22	Ghiriş	1.21	2.17
355	Sighişóra (rest.) .	11.57	5.10	Virágosvölgy . .	2.03	2.52
365	Haş-falău	12.27	5.28	Coşocna-Clara . .	3.01	3.33
382	Archita	1.15	6.06	Apahida	3.20	3.44
390	Beia (Mehburg) .	1.40	6.28	Cluş (rest.) . . .	4.08	4.20
400	Caţa	2.12	6.49	Nădăşul ung. . .	4.36	4.41
409	Coh Homorod . .	2.40	7.07	Gârbăul ung. . .	4.57	4.57
423	Racăşul inf. . . .	3.18	7.34	Aghireş	5.22	5.12
434	Augustin	3.45	7.56	Stana	5.50	5.36
446	Apăta	4.25	8.29	Huedin	6.23	5.58
452	Măeruş	4.42	8.42	Ciucea	7.27	6.40
462	Feldióra	5.07	9.01	Bucia	7.58	6.59
484	Braşov (rest.) sos.	6.—	9.40	Bratca	8.25	7.17
	plécă	7.39		Vad (Rév)	9.05	7.39
	Dîrste-Săcele . .	8.01		Aleşd	9.35	7.59
	Timiş	8.52		Mező-Telegd. . .	10.02	8.17
	Predeal	9.30		Fugi-Oşorhei . .	10.34	8.39
	Bucurescî. . . .	9.30		Orade . . sosesc	11.—	9.—

B. Linia laterală: Cucerdea-Mureșani (Oșorhei).

Depart. în chm.	Stațiuni	Trenul mestecat	Stațiuni	Trenul mestecat
9	Cucerdea (rest.) . . plécă	2.—	Mureșani plécă	8.40
19	Cheța	2.37	Nirașteu	9.09
22	Ludoș	3.05	Cipaș-Ernot	10.02
35	Bogata	3.14	Bogata	10.37
51	Cipaș-Ernot	3.58	Ludoș	10.55
51	Nirașteu	4.46	Cheța	11.14
60	Mureșani sosesc	5.08	Cucerdea (rest.) . sosesc	11.50

C. Linia laterală: Teuș-Alba-Iulia.

Depart. în chm.	Stațiuni	Trenul de persóne	Trenul mestecat	Stațiuni	Trenul de persóne	Trenul mestecat
20	Teuș (rest.) . plécă	1.37	10.48	Alba-Iulia . plécă	11.41	4.40
	Alba-Iulia sosesc	2.09	11.30	Teuș (rest.) sosesc	12.13	5.52

D. Linia laterală: Copșa mică-Sibii.

Depart. în chm.	Stațiuni	Trenul mestecat	Stațiuni	Trenul mestecat
11	Copșa mică (rest.) plécă	10.40	Sibii (rest.) . . . plécă	6.40
24	Șeica mare	11.08	Oena Sibiiului	7.06
35	Lómneș	11.39	Lómneș	7.32
45	Oena Sibiiului	12.10	Șeica mare	8.05
	Sibii (rest.) . . sosesc	12.35	Copșa mica . . . sosesc	8.30

III. Linia Arad-Timișoara.

Departarea în chilom.	Stațiuni	Trenul mestecat	Stațiuni	Trbnul mestecat
6	Arad (rest.) . plécă	6.—	Timișoara . . plécă	6.15
11	Aradu nou	6.20	Sz.-Andraș	6.45
8	Segenthaú	6.49	Mercidorf	7.13
5	Vinga	7.12	Orcidorf	7.30
4	Orcidorf	7.33	Vinga	7.50
7	Mercidorf	7.50	Szeghenthau	8.14
13	Sz.-Andraș	8.05	Aradu nou	8.44
	Timișoara (rest) . .	8.35	Arad . . . sosesc	9.—

Calendar postal.

I. Posta de scrisori.

Cu posta de scrisori se expedeză: scrisori simple, scrisori recomandate (cu recepissă), scrisori cu espres, carte de postă (corespondințe), imprimate (tipărituri), probe de marfă, mandate (asemnate) postală și foi periodice (journale.)

Tarifa este următoarea:

pentru epistole simple francate de greutate până la 15 gramă	5 cr.
„ „ „ „ „ „	250 „ 10 „
„ „ „ nefrancate „ „	15 „ 10 „
„ „ „ „ „ „	250 „ 15 „
„ „ în loc francate „ „	15 „ 3 „
„ „ „ „ „ „	250 „ 6 „
„ „ în loc nefrancate „ „	15 „ 6 „
„ „ „ „ „ „	250 „ 9 „

Scrisori de greutate peste 250 gramă nu se primesc.

În alte state, afară de Serbia și Franța, costă o epistolă francată 10 cr., nefrancată 20 cr.

Imprimările și probele de marfă se trimit înfășate cruciș (sub bandă) și trebuie plătite. Tacsă este până la 50 grame 2 cr.; până la 250 grame 5 cr.; până la 1 kg. 15 cr. Se pot și recomanda.

Carta de postă costă 2 cr.; în străinătate 4 cr.; recomandată 5 cr.

Scrisorile, imprimările cu marce postale ori cuverte marcate în Ungaria cu marce de Austria se privesc în Ungaria ca nefrancate și vice-versă.

Cuvertele, cartele de postă, biletele de rambursă (de recepere postale — Nachnahmeschein), carte de rambursă (Post-Nachnahmekarten), și mandate postale stricate se pot schimba la oficiile postale cu altele nouă pre lângă plățirea de 1 cr.

Trămiterile probelor de marfă la Germania, România, Elveția și Serbia pot urma numai până la greutatea de 250 gramă.

Pe scrisori prin espres, fie simple, fie recomandate, trebe să fie însemnat pe adresă în stânga cuvintele „prin espres“ ér în dosul epistolei trebuie însemnat numele trimițătorului. Tacsă pentru espres este de 15 cr., în locul oficiului postal și se poate plăti cu lipirea de marce postale pe fața scrisorii. Pentru scrisori, cari au a se trimite în alt loc, unde nu este oficiu de postă,

este a se plăti afară de porto, tacsă curierului cu 50 cr., după fiă-care milă. Adressantul garantéză pentru tacsă de espress. Voiesce trămițetorul ca epistola să se prezenteze adresatului la anumită óră, el are să însemneze acésta pe cuvertă.

II. Serviciul de mesageriă. *Transport de bonuri (Fahrpost).*

Cu serviciul de mesageriă se transpórtă: 1. scrisori orî gropuri cu bani, hârtii de valóre, prețioase, mărfuri și alte obiecte cu valóre declarată orî ne-declarată; 2. scripte cu valórea declarată de orî ce greutate; ér fără valórea declarată numai de greutatea până la 100 gramî; 3. spe-dițiuni cu rambursă (Nachnahmen).

Scrisorile cu bani aũ să fiă sigilate în 5 locuri. Adresa trebe să fiă esactă și locul destinațiunei precizat.

Scrisorile cu bani dela fior. 100 însus și până la greutatea de 250 gramî se pot preda postei și dessigilate, adecă cu dorința d'ase numera banii și a se sigila la oficiul postal. Atunci însă afară de portul convenit se mai plătesce cu jumătatea prețului mai mult. Oficiul postal garantéză în cazul acesta pentru tot cuprinsul scrisorei.

Scrisori cu bani până la fior. 100 se primesc numai sigilate. Oficiul postal garantéză numai pentru inmanuarea scrisorei în stare bună și cu sigele ne-atinse. Perđându-se scrisórea se reîntórcé suma ce a fost însemnată pe adresă.

Scrisorile cu bani nu se franchéză nici când cu marci de scrisori. Porto este tot așa de mare, orî îl plătesce trămițetorul, orî îl plătesce primitorul.

Orî ce obiect de mesageriă trebuie să fiă însoțit de o declarațiune (Frachtbrief), care se vinde cu 6 cr. și cu care sunt îmbinate și bilete de rambursă (Nachnahmeschein).

Adressantul capetă recepissă. Numai cu prezentarea acesteia se pot rădica banii rambursăți. Perđându-se recepissa estradarea banilor trebuie să se céră dela direcțiunea postală cu petițiune scrisă și timbrată cu 50 cr. — Spe-dițiuni cu rambursă ne-rădicate în timp de 14 zile se retrămit. Rădicarea sumei rambursate trebuie să se facă în timp de 2 luni computate dela 1. lunei ce urmăzá după data espediării.

Prin mandate postali (Postanweisung, postalvány) se pot espeda bani până la suma de fior. 100 la tóte oficele postali din imperiũ, la unele până la fior. 1000, ér la Budapesta și Viena până la fior. 5000.

Tacsele pentru mandate postali fără diferență de depărtare sunt indicate pe blanchete.

Mandatele postale se pot trimite simplu, recomandate, prin espress, și prin telegraf. Tacsă prin espress este ca la epistole. Prin telegraf se pot trimite numai până la 800 fl. și numai în locuri, unde ecistă stațiune telegrafică. Pe lângă tacsă depeșei se mai plătesc 10 cr. pentru espress la telegraf și 15 pentru espress dela telegraf. Cu mandatul telegrafic se trimite adresatului și suma asemnată decât se află în locul oficiului postal.

Serviciul telegrafic.

1. Tacse ordinari.

Pentru fiă-cara telegramă, fără privire la lungimea ei și la depărtarea trimiterii, 24 cruceri, tacsă principală și afară de aceea de fiă-care cuvânt al telegramei câte 2 cr. tacsă de cuvânt.

2. Tacse deosebite.

- a) Pentru telegrame recomandate: tacsă întreită a telegramei comune.
- b) Pentru telegrame colationate: tacsă telegramei comune odată și jumătate.
- c) Pentru răspunsuri francate: tacsă principală și tacsă de cuvânt a telegramei de răspuns.
- d) Pentru un avis de primire: tacsă ca după o telegramă de 10 cuvinte.
- e) La depeșe, pentru cari se cere o recepisă, se mai plătesc pentru acesta 5 cr.

Măsură de distanță:

1 Grad ecuatorial face .	.	111 kilometrii.
1 milă geografică face	.	7.42 "
1 " austriacă face	.	7.586 "
1 " germână imperială	.	7.500 "
1 " englesă face	.	1.609 "
1 " englesă de mare	.	1.855 "
1 Verst rusesc	.	1.067 "
1 oră elvețiană	.	4.808 "

Tîrgurile (bâlciturile.)

Tîrgurile de Bănat și de Ungaria sunt semuate cu *,
 ér cele de România cu †.

Acele zile de tîrg, care cad în vre o Duminică ori
 sîrbătoare, se mută pe ziua următoare; tîrgurile de vite
 rămân însă tot pe ziua de comun hotărîtă. Datele sunt
 după cîlindarul vechiu.

Abrud, 18 Februarîu, 19 Aprile,
 12 Septembrie, 9 Decembre.

Agnita, 2 Martîu, 8 Sept., 9 Dec.

* Agria, 28 Aprile, 22 Iuniu, 17
 Septembrie, 31 Decembre.

Agribiciu, veđi Egerbegy.

Aitonu mare, 4 Februarîu, 17 De-
 cembre.

Aiud, 13 Ianuariu, 28 Aprile, 4
 Octobree.

Alămor, 22 Februarîu, 23 August.

Alba-Iulia, 11 Martîu, 14 Iuliu, 18
 Septembrie, 5 Decembre.

Alfalău, (Gyergyó) 12 Februarîu,
 19 Octobree.

Almakerek, 29 Febr., 18 Sept.

Almașu mare, 11 Ian., 24 Aprile.

Alparet, 29 Maiu, 20 Iuliu, 19
 Septembrie, 20 Decembre.

Alțina, 8 Februarîu, 19 August.

Apoldu mare, 29 Noembrie.

* Arad, 2 Martîu, 27 Iuliu, 19
 Octobree.

Archid, 12 Aprile.

Armeni, 24 Ianuariu, 13 Iuliu.

Arpașu de jos, 24 Iuniu, 6 Sept.,
 6 Decembre.

Așel, 2 Febr., 12 Aprile, 30 Iuliu.

Avrig, 1 August.

† Bacău, 29 August.

Baghion, 5 Iuniu, 30 Octobree.

Baia de criș, 12 Februarîu.

* Baia mare, 24 Febr., 19 Maiu,
 11 August, 3 Noembrie.

Bahnea, 18 Septembrie.

Banfi-Huniad, 13 Ian., 11 Martîu,
 9 Septembrie.

† Bêrlad, 23 Aprile, 30 August.

Barot, 23 Ianuariu, 9 Maiu, 31
 Octobree.

Basna, 20 Martîu, 20 Iuliu.

Bașon Telegd, 9 Ianuariu.

Batoș, 15 Ian., 12 Iuniu, 2 No-
 vembre.

Beclean, 25 Martîu, 6 Iuliu, 24
 August, 19 Noembrie, 1 Dec.

Becoeten, 12 Aprile.

* Beiuș, 24 Ian., 23 Aprile, 14
 Maiu, 24 Octobree.

Bêlgrad, veđi Alba Iulia.

Bercheniș, 26 Iuniu.

Berchiș, 18 Aprile.

† Berlad, 23 Aprile.

Biertan, 23 Martîu, 13 Decembre.

Bircu, 24 Noembrie.

Bistrița, 5 Maiu, 15 August, 12
 Noembrie.

Blaș, 8 Martîu, 20 Iuniu, 24 No-
 embree.

Boldofalău, 24 Martîu, 8 Sept.

Bolcaci, 6 Martîu, 28 Octobree.

Bonia, 29 Ian., 9 Maiu.

Bontida, 12 Februarîu, 25 Febr.,
 18 Iuniu.

Borgo-Prund, 2 Aprile, 18 Octobree.

Boroș-Ineu, în ziua sft. lui Ioan
 boțez., duminică înainte de sft.
 Ilie și de sft. Paraschevea.

Boroșneu mare, 3 Maiu.

Borza (Berza), 30 Ian., 12 Febr.

Bran, 27 Iuliu, 24 Septembrie.

† Brâncoveni, 9 Martiu.

Brad, 7 Febr., joii înainte de Var-
 vara.

Braler, 7 Ian., 25 August.

Brașov, tîrg de lână din 3—10
 Iuniu, 22 Maiu, tîrg de lână din
 29 Iuliu până în 8 August, 9
 Octobree.

Brețcu, 15 Ian., 11 Sept., 30 Sept.

† Bucureșoi, la Moși.

* Buda-Pesta, 7 Martîu, 27 Maiu,
 17 August, 3 Noembrie.

Buza, 8 Ian., 8 Aprile, 16 Iuliu,
 14 Octobree.

Caisd, 24 Aprile, 11 Octobere, 13 Noembre.

Cal, 10 Ianuariu.

† Călugăreni, 1 Februaru.

Câmpeni, 23 Martiu, 27 Iuniu, 16 August, 24 Octobere.

† Câmpul mare, 9 Martiu.

* Canișa mare, 18 Ian., 22 Martiu, 10 Maiu, 2 August, 27 Sept., 22 Noembre.

Capolnaș, Olafalău, 28 Februaru, 12 Aprile, 16 Iuniu, 17 Noembre.

† Caracal, 23 Aprile.

* Cașău (Kassa), 8 Ian., 22 Maiu, 15 August, 7 Noembre.

† Cărbunești, 9 Martiu.

Cason, 19 Aprile, 20 Iuniu.

Cehul din Selagi, 10 Martiu, 22 Maiu, 28 August, 11 Decembre.

Cernatul de jos, 21 Martiu, 23 Iun.

Cetatea de baltă, 1 Ianuariu, 17 Martiu, 11 Maiu, 8 August, 8 Decembre.

Chesveniș, 28 Ianuariu, 21 Aprile, 8 August, 21 Octobere.

Cheța, 17 Maiu, 15 Iuniu.

Chibet, 7 Maiu.

* Chichinda mare, 12 Aprile, 12 Iuniu, 8 Sept., 20 Noembre.

† Chinov, 9 Martiu.

Chirpăr, 14 Ianuariu, 10 Martiu.

Ciachi-Gorbo, 6 Ian., 23 Martiu.

* Ciacova, la mijlocul postului Pascilor, 17 Iuniu, 15 August, 8 Septembrie, 30 Octobere.

Cic-Carzfalău, 18 Februaru.

Cic-Sereda, 25 Ian., 25 Aprile, 1 Iuliu, 17 Septembrie.

Cic-Sepviz, 2 Aprile, 18 Iuniu.

Cic-St.-Georgiu, 17 Martiu.

Cincu de jos, 8 Maiu.

Cincu mare, 11 Febr., 18 Maiu, 15 August, 22 Septembrie.

Cincu mic, 25 Februaru.

Cluș, 29 Febr., 8 Iuliu, 20 Iulin, 20 Octobere, 28 Decembre.

Closdorf, 24 Noembre.

Codlea, 13 Aprile, 18 Septembrie.

Cohalm, 1 Ian., 17 Martiu, 13 Iuliu, 28 Septembrie.

Coloș, 12 Aprile, 23 Octobere.

Coloș Mănăstur, 8 Ian., 4 Maiu, 18 Septembrie.

Copșa mare, 12 August.

Corond, 5 Ian., 13 Ian., 1 Maiu, 21 Iuniu, 13 August.

† Comănești, 9 Martiu.

Covasna, 30 Ianuariu.

Cozmaș, 13 Ianuariu, 17 Martiu, 9 August.

Craifalău, 24 Iun., 7 Noembre.

Cristhian (lângă Brașov), 18 Maiu.

Cristur, 21 Aprile, 2 Septembrie.

Criș (Kreisch), 8 Ian., 16 Iuliu.

Crasna, 19 Aprile, 21 Decembre.

† Curtea de Argeș, la sft. Maria mare.

† Dărmănești, 20 Februaru.

* Debrețin, 3 August, 27 Sept., 25 Decembre.

Deș, 6 Febr., 16 Maiu, 8 August, 17 Octobere, 1 Decembre.

Deva, 2 Ian., 1 Maiu, 22 Iuliu, 18 Octobere.

Dicio-St.-Martin, 18 Februaru, 1 Aprile.

Ditreci, 19 Aprile.

Dobra, 23 Aprile, 26 Octobere.

Donnersmarkt, 16 Octobere.

Drag, 20 Aprile, 23 Iuniu.

Drașeu, 8 Aprile, 28 August.

* Duna-veche, 2 Febr., 24 Aprile, 14 Iuliu, 17 Septembrie.

Ebersdorf, 9 Septembrie.

Egerbegiu, 7 Martiu, 3 Noembre.

Egerhat, 2 Februaru, 8 Iuliu, 9 Decembre.

Elisabetopole, 15 Ian., 13 Martiu, 24 Aprile, 23 Iuniu, 9 Septembrie, 8 Noembre.

* Eperieș, 16 Ian., 24 Aprile, 5 August, 4 Sept., 13 Noembre.

Etéd, 22 Ian., 11 Maiu, 17 Sept.

Előpatak, veți Vâlcele.

Făgăraș, 8 Maiu, 8 Iuliu, 28 Aug., 24 Noembre.

* Făget, botezul Dlui, St.-Teodor, flori, St.-Petru, Stă.-Măria, St.-Dumitru și St.-Nicolae.

† Fălticeni, 20 Iuliu.

Feldióra (lângă Brașov), 13 Martiu, 2 Decembre.

Felvincz, veți Vințul de sus.

† Galați, 2 Februaru, 15 Martiu, 21 Maiu, 6 August, 14 Octobere.

Ghermesig, 2 Ian., 3 Maiu, 5 Aug.,
7 Noembre.

Gheal, 22 Ianuariu.

Gherla, 24 Ianuariu, 19 Aprile, 13
Iuliu, 13 Septembrie, 23 Octobree.

Ghieres, 29 Februaru, 26 Iuniu,
9 Octobree.

Ghierghio-Ditro, 22 Ian., 13 Iuliu,
13 Noembre.

* Giula (Gyula), 9 Ian., 23 Aprile,
2 Iuliu, 3 Septembrie.

† Giurgiu, la St.-Maria mare.

Goroslau mare, 28 Febr., 5 August,
7 Noembre.

Grădiște, veđi Varheli.

† Grindu, 9 Martiu.

Hadod, 28 Februaru, 24 Aprile.

Halmagi, 12 Aprile.

Halmagi (lângă Cohalm), 31 Mart.,
4 Octobree.

Haraszkerék, 29 Februaru.

Hațeg, 2 Februaru, 15 August.

Hodoș, 7 Aprile.

Homorod, 4 Maiu.

Hudribech, 3 Noembre.

Hunedóra, 11 Martiu, 29 Maiu, 29
Iuniu, 1 Noembre.

Iara de jos, 19 Aprile.

† Iași, la St.-Teodor, 23 Aprile,
înălțarea D-lui, St.-Maria mare.

Ibașfalău, veđi Elisabetopole.

Ilia, 6 Ian., 25 Martiu, 15 August,
6 Septembrie.

Ilia ung., 19 Aprile.

† Ismail, 1 Octobree.

Jacășdorf, 14 Aprile, 16 Octobree.

Jibău, 6 Ianuariu.

† Ji, la înălțarea D-lui.

Katolna, 29 Februaru.

Kezdi-Vásárhely, veđi Oșorhei.

Kendi-Lona, 3 Ianuariu.

Lăpușu-român, 24 Martiu, 7 Sept.,
31 Decembre.

Lăpușu-unguresc, 6 Ianuariu, 25
Martiu, 30 Aprile, 24 Iuniu, 14
Septembrie.

Lechința, 18 Februaru, 13 Aprile,
20 Maiu, 9 Septembrie.

* Lipova, St.-Georgiu, St.-Ilie, St.-
Mărie și St.-Mihai.

Livăseni, 3 Maiu, 3 Octobree.

* Lugoș, 29 Ian., 28 Aprile, 20
Iuniu, 9 Octobree.

Lupșa 21 Aprile.

Macfalău, 12 Aprile, 27 August,
24 Decembre.

Măgheruș, 27 Ianuariu, 4 Maiu,
17 August, 13 Noembre.

Mănăstur, veđi Coloș-Mănăstur.

Maroș-Ludoș, 22 Aprile, 22 Sept.

Maroș-Sereda, 28 Noembre.

Maroș-Vásárhely, veđi Mureșani.

Marpod, 11 Maiu, 20 Octobree.

Martersdorf, 24 Octobree.

Martinsdorf, 10 Maiu.

Martinsberg, 20 Octobree.

Mediaș, 21 Februaru, 1 Iuliu, 18
Noembre.

Mercurea, 12 Februaru, 15 Iuniu,
30 Octobree.

Micăsasa, 16 Ian., 1 Octobree.

Mociu, 17 Martiu, 29 Maiu, 9 Aug.,
20 Decembre.

Mojna, 12 Aprile.

† Moinesci, 5 Martiu.

Monor, 19 Maiu, 10 Septembrie.

Mureșani (Maroș-Vásárhely), 5 Ian.,
10 Martiu, 18 Maiu, 23 August,
16 Octobree.

Nadășu-săsesc, 24 Ian., 16 Aprile.

Nagy-Falău, 2 Martiu, 12 Aprile,
29 Iuniu, 17 Sept., 21 De-
cembre.

Năseud, 15 Maiu, a două mercuri
după Bartolomeu după căl nou,
27 Octobree.

† Negresci, 1 Februaru.

† Neamțu, 8 Maiu.

Noerich, 22 Ian., 17 Martiu, 24
Aprile, 6 Octobree.

Oena, 20 Martiu, 25 Iuliu, 8 De-
cembre.

† Oena, 17 Martiu, 21 Maiu.
22 Septembrie, 9 Decembre.

Odorhei saio, 10 Ianuariu.

† Onesci, 9 Martiu.

* Oradea, 4 Martiu, 9 Iuniu, 9 Sep-
tembree, 9 Decembre.

Orăștia, 8 Martiu, 8 Maiu, 22 Sept.,
24 Noembre.

* Oravița, 13 Martiū, 13 Iuliū.
Orlat, 9 Martiū, 29 Maiū.
Ormeniș, 8 Ianuariū, 23 Aprile,
18 Iuniū, 27 Noembre.
Oșorhei, 25 Februariū, 12 Aprile.

* Panciova, 11 Aprile, St.-Petru,
St.-Măria mică.

Papolt, 24 Ianuariū, 16 Iuliū.

Paraid, 7 Martiū, 5 Decembre.

Pasmoș, 12 August.

* Pesta, veđi Budapesta.

† Pétra, 8 Februariū, 18 Maiū.

† Pitești, 23 Aprile, înălțarea D-lui,
Dumineca mare.

Petelea, 10 Maiū.

* Petro-Varadin, 18 Iuniū, 9 Sept.,
30 Octobere.

Petroșeni, 3 Maiū, 3 Octobere.

Petersdorf, la Bistrița, 20 Martiū,
16 Octobere.

† Plenița, 24 Februariū.

† Ploesci, 23 Aprile.

Poiana-serată (Sosmezö), 8 Maiū,
4 Iuliū, 17 Octobere.

Poiana, 1 Iuliū, 9 Septembere.

* Poșon, pela Vincențiu (Aprile),
Ioan (Iuniū), Mihaiū (Septembre),
căl. nou.

Prejmer, 22 Ianuariū, 25 Iuliū.

Proștea mare, 20 Ianuariū.

Radnot, 25 Februariū, 20 Iuniū,
27 Octobere, 24 Decembre.

Răcașul de jos, 12 Aprile.

Racoș, 9 Septembere.

Reghinul săsesc, 7 Febr., 30 Aprile,
29 Iuliū, 11 Octobere.

Reșinari, 18 Febr., 4 Noembre.

Reșnov, 13 Ianuariū, 29 Iuniū.

Retég, 25 Aprile, 29 Iuniū, 16
Septembere.

† Rîmnicul-serat, 1 Aprile, la Vi-
nerea mare.

† Riurenî, la St.-Măria mică.

Rodna-veche, 22 Aprile, 29 Iuliū.

Richisdorf, 3 Noembre.

† Roznov, 2 Februariū, 9 Martiū,
21 Maiū, 27 August.

Sabad, 7 Aprile.

Salașpătaclul de sus, 23 Aprile.

Săsciori, 14 Octobere.

Sas-Sebeș, 17 Ianuariū, 12 Aprile,
14 August.

Sămbăta, 10 Ianuariū, 25 Iuniū.

Sămbăta de jos, 12 Aprile.

Șărcaia, 28 Aprile, 11 August.

Șarpatoc, 30 Aprile.

Șanta-Măria, 12 Aprile.

Săn-Miclăușul din Giurgiū, 13 Mart.,
1 Decembre.

Săn-Miclăuș, 12 Aprile, 6 Iuliū,
9 Septembere.

Săn-Mărtin, 12 Febr., 12 Martiū,
21 Aprile, 4 Maiū.

Săn-Georgiū din Ciuc, 20 Oct.

Săn-Petru, 8 Iuliū.

S.-Săn-Georgiū, 18 Februariū, 17
Aprile, 1 Octobere.

Satulung, 1 Februariū.

* Segedin, 24 Aprile, 29 Iuniū, 19
Iuliū, 18 Noembre.

Seliște, 12 Iuniū, 25 Septembere.

Sereda, 12 Februariū, 12 Iuniū.

Șeica mare, 27 Aprile, 1 Dec.

Șeica mică, 12 Iuniū, 30 Octobere.

Sibiū, 29 Decembre, 21 Aprile, 2
Septembere.

Sic, 12 Februariū, 26 Iuniū, 18
Noembre.

* Sigetul-Marmației, în ăntăia luni
din postul mare, luna Rusalelor,
luni în septemăna St.-Ilie și St.-
Mihaiū.

Sighișora, 18 Februariū, 18 Maiū,
23 Octobere.

Silaghi, Cseh, veđi Cehul din Se-
lagiū.

Șimleul-Selagiului, 13 Aprile.

Șita-cristur, 12 Febr., 22 Aprile.

Șombor, 8 Ianuariū.

Șomeuta, 10 Ianuariū, 10 Martiū,
29 Maiū.

Șomleu, 8 August.

Șopor de jos, 17 Iuniū.

† Slatina, 23 Aprile.

St.-Egyház, 28 Februariū, 12 Aprile,
16 Iuniū, 21 Iuniū, 17 Noembre.

Téca, 19 Aprile, 15 Iuniū, 24 Oct.,
26 Decembre.

† Tecuci, 9 Martiū.

Terfălău, 13 Aprile, 18 Septembere.

Teuș, 26 Octobere, 29 Decembre.

Tigveni, 25 Martiū.

† Tîrgul-Jiu, la St.-Maria mare,
Vinerea mare.

* Timișoara, 7 Martiū, 20 Maiū, 17 Septembrie.

Trapold, 7 Martiū, 24 Noembrie.

Turda, 2 Februarīū, 12 Aprile, 28 August, 24 Noembrie.

Turda nouă, 12 Iuniū.

Tușnad, 2 Februarīū, 12 Iuniū, 6 Aprile.

Ugra, 11 Aprile, 23 August.

Ujvár, 10 Martiū.

Uzon (Ozon), 7 Martiū, 17 Sept.

Vaida-Háza, 7 Martiū, 2 Sept.

Vaida-Recea, 6 Ianuariū.

Vaida-Huniad, veđi Hunedóra.

Vâlcele, tîrg de cai din 5—7 August.

Varhegiū, 3 Iuniū.

* Verșeș, duminica din urmă în Ianuariū, dumin. floriilor, prima Duminecă în August, ultima Duminecă în Octobree.

Vinerea, 26 Decembrie.

Vinul de jos, 12 Iun., 13 Noembrie.

Vinul de sus, 27 Maiū, 26 Iuniū, 11 August, 7 Noembrie.

Viștea de jos, 25 Martiū, 15 August.

Voila, 21 și 22 Aprile, 4 și 5 August.

Vorumloc, 24 Martiū, 29 August.

Vulcișor, 14 August,

Zăbala, 25 Ianuariū.

Zalău, 2 Februarīū, 12 Aprile, 1 Iuliū, 12 August, 18 Septembrie,

21 Octobree, 1 Decembrie.

Zam, 19 Martiū, 2 Septembrie.

Zernesū, 18 și 19 Maiū, tîrg de vite în 8 și 9 Noembrie.

Zetelca, 24 August.

Zlatna, 6 Februarīū, 6 Iuniū, 20 August.

Zombor, 9 August, 10 Noembrie.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Aflarea prețului măsurilor nouă din prețul măsurilor vechi.

Dacă se scie prețul dela	atunci se găsește prețul dela	daca vom multiplca prețul cunoscut cu
1 cot de Viena	1 metru	1.286
1 policar de Viena . .	1 centimetru	0.38
1 urmă „ „	1 metru	3.164
1 orgiă „ „	1 metru	0.527
1 policar pătrat . . .	1 centimetru pătrat .	0.144
1 urmă pătrată	1 metru pătrat . . .	10.009
1 orgiă (stingin) pătrată	1 ar	27.804
1 juger	1 hectar	1.738
1 urmă cubică	1 metru cubic	31.667
1 orgiă cubică	1 metru cubic	0.147
1 lot de Viena	1 decagram	0.571
1 punt de Viena	1 chilogram	1.786
1 majă „ „	1 chilogram	0.01786
1 punt de vamă	1 chilogram	2
1 majă „ „	1 chilogram	0.02
1 punt de apotecă . . .	1 chilogram	2.381
1 cop de Viena	1 litru	0.707
1 vadră de Viena	1 hectolitru	1.767
1 măsură de Viena . . .	1 hectolitru	1.626
1 gălătă transilvană . .	1 hectolitru	1.084

Tabelă

pentru puterea încolțitoare, periodul vegetațiunei și greutatea de mijloc a celor mai principale plânțe agricole.

Plantele	Puterea încolțitoare	Periodul vege- tațiunei	Greutatea de mijloc a seminței dintrun hectolitrul face
	an	săptămâni	chilograme
Cereale:			
Grâu de toamnă	3	42—50	77.3500
Grâu de vară	3	18—20	78.2600
Alac de toamnă	3	40—44	74.6200
Secara de toamnă	3	18—20	74.6200
Alac de vară	2	40—46	72.8000
Secara de vară	2	16—20	63.7000
Orz cu două rânduri	2	16—18	63.7000
Orz cu patru rânduri	2	12—14	58.2400
Orz de toamnă	2	40—44	58.2400
Ovăș	2	16—22	45.5000
Porumb (păpușoiu, cucuruz)	2	20—26	72.8000
Mei	2	13—16	63.7000
Hrișca	2	12—16	63.7000
Legume:			
Mazăre	5	16—20	80.0800
Linte	3	14—18	80.0800
Măzărice	3	18—22	80.0800
Bob	5	22—28	81.9000
Fasole	3	12—14	80.0800
Lupina galbină	2	20—24	81.9000
Lupina albastră	2	20—24	72.8000
Nohot	2	16—18	80.0800
Plante oleifere:			
Rapița de ernală	3	46—48	68.2500
Rapița de vară	3	16—18	63.7000
Napi de ernală	3	42—46	65.4000
Napi de vară	3	12—14	60.0600
Myagrum sativum	3	16—18	61.8800
Muștar	4	14—16	63.7000
Mac	3	16—18	58.7500
ln	4	12—15	65.4000
Căneapă	4	16—20	45.5000
Madia	2	16—18	54.6000
Plante pentru nutreț:			
Luțerna	2	—	77.3500
Espareta cu păstare	2	—	32.7600

Plantele	Puterea încolțitoare	Periodul vege- tațiunei	Greutatea de mișloc a seminței dintr'un hectolitrul face
	an	săptămâni	chilograme
Trifoiu roș	2	—	75.5300
Trifoiu alb	2	—	76.4400
Trifoiu de Suedia	2	—	77.3500
Trifoiu încarnat	2	—	72.8000
Seradella	2	24—28	45.5000
Spergă	2	16—18	60.0600
Rădăcini nutritive:			
Cartofi	—	16—24	—
Sfeclă ordinară	2	26—30	23.6600
Sferla dulce	2	26—30	25.4800
Gulii	—	24—28	—
Calarabii	3	18—20	68.2500
Turnips	3	14—18	63.7000
Moravi	3	26—28	13.6500
Varză	3	20—24	68.2500
Păstirnap	2	24—26	22.7500
Plante aromatice:			
Hemei	—	—	—
Chimin	2	48—52	45.5000
Anison dulce	2	16—20	36.4000
Coriandru	2	18—22	36.4000
Chive	—	16—18	34.5800
Plante pentru fabrici:			
Tutun	2	22—26	—
Scăte a țesătorilor	2	50—54	—
Ierburi:			
Raygras engleze	2	—	27.3000
Raygras italianesc	2	—	25.4800
Coadă lupului de șes	2	—	21.8400
Festuca oilor	2	—	27.3000
Golomoț ghemuit	2	—	45.5000

Tabela fătului

Periodul dela însărcinare până la făt este: la **iepe** la **asine** de comun cevași mai lung ca la iepe; la **vaci** la **oi** și **capre** aproape 22 săptămâni seú 154 zile (estreme zile (estreme 109 și 133 zile); la **cătele** 9 săptămâni seú **găinele** clocesc 19—24, de regulă 21 zile, 16—20 ouă; 10—14 ouă; **ratele** 28—32 zile, 14—18 ouă; **porumbițele**

Începutul datul	Finea periodului de purtat la			
	iepe 340 zile	vaci 285 zile	oi și capre 154 zile	scrófe 120 zile
1 Ianuariù	6 Decembre	12 Octobre	3 Iuniù	30 Aprile
6 "	11 "	17 "	8 "	5 Maiù
11 "	16 "	22 "	13 "	10 "
16 "	21 "	27 "	18 "	15 "
21 "	26 "	1 Novembre	23 "	20 "
26 "	31 "	6 "	28 "	25 "
31 "	5 Ianuariù	11 "	3 Iuliù	30 "
5 Februariù	10 "	16 "	8 "	4 Iuniù
10 "	15 "	21 "	13 "	9 "
15 "	20 "	26 "	18 "	14 "
20 "	25 "	1 Decembre	23 "	19 "
25 "	30 "	6 "	28 "	24 "
2 Martiù	4 Februariù	11 "	2 August	29 "
7 "	9 "	16 "	7 "	4 Iuliù
12 "	14 "	21 "	12 "	9 "
17 "	19 "	26 "	17 "	14 "
22 "	24 "	31 "	22 "	19 "
27 "	1 Martiù	5 Ianuariù	27 "	24 "
1 Aprile	6 "	10 "	1 Septembrie	29 "
6 "	11 "	15 "	6 "	3 August
11 "	16 "	20 "	11 "	8 "
16 "	21 "	25 "	16 "	13 "
21 "	26 "	30 "	21 "	18 "
26 "	31 "	4 Februariù	26 "	23 "
1 Maiù	5 Aprile	9 "	1 Octobre	28 "
6 "	10 "	14 "	6 "	2 Septembrie
11 "	15 "	19 "	11 "	7 "
16 "	20 "	24 "	16 "	12 "
21 "	25 "	1 Martiù	21 "	17 "
26 "	30 "	6 "	26 "	22 "
31 "	5 Maiù	11 "	31 "	27 "
5 Iuniù	10 "	16 "	5 Novembre	2 Octobre
10 "	15 "	21 "	10 "	7 "
15 "	20 "	26 "	15 "	12 "
20 "	25 "	31 "	20 "	17 "
25 "	30 "	5 Aprile	25 "	22 "
30 "	4 Iuniù	10 "	30 "	27 "

animalelor de casă.

de 48 $\frac{1}{2}$ săptămâni seû de 340 zile (estreme 330 și 419 zile);
 40 $\frac{1}{2}$ săptămâni seû 285 zile (estreme 240 și 321 zile);
 146 și 158 zile); la **scrôfe** preste 17 săptămâni seû 120
 63—65 zile; la **pisici** (mițe) 8 săptămâni seû 56—60 zile;
curciole 26—29 zile, 15—20 ouă; **gâscele** 28—33 zile,
 18—19 zile 6—10 ouă.

Începutul datul	Finea periodului de purtat la			
	iepe 340 zile	vacî 285 zile	oî și capre 154 zile	scrôfe 120 zile
5 Iuliû	9 Iuniû	15 Aprile	5 Decembre	1 Novembre
10 "	14 "	20 "	10 "	6 "
15 "	19 "	25 "	15 "	11 "
20 "	24 "	30 "	20 "	16 "
25 "	29 "	5 Maiû	25 "	21 "
30 "	4 Iuliû	10 "	30 "	26 "
4 August	9 "	15 "	4 Ianuariû	1 Decembre
9 "	14 "	20 "	9 "	6 "
14 "	19 "	25 "	14 "	11 "
19 "	24 "	30 "	19 "	16 "
24 "	29 "	4 Iuniû	24 "	21 "
29 "	3 August	9 "	29 "	26 "
3 Septembrie	8 "	14 "	3 Februarî	31 "
8 "	13 "	19 "	8 "	5 Ianuariû
13 "	18 "	24 "	13 "	10 "
18 "	23 "	29 "	18 "	15 "
23 "	28 "	4 Iuliû	23 "	20 "
28 "	2 Septembrie	9 "	28 "	25 "
3 Octobre	7 "	14 "	5 Marîiû	30 "
8 "	12 "	19 "	10 "	4 Februarî
13 "	17 "	24 "	15 "	9 "
18 "	22 "	29 "	20 "	14 "
23 "	27 "	3 August	25 "	19 "
28 "	2 Octobre	8 "	30 "	24 "
2 Novembre	7 "	13 "	4 Aprile	1 Marîiû
7 "	12 "	18 "	9 "	6 "
12 "	17 "	23 "	14 "	11 "
17 "	22 "	28 "	19 "	16 "
22 "	27 "	2 Septembrie	24 "	21 "
27 "	1 Novembre	7 "	29 "	26 "
2 Decembre	6 "	12 "	4 Maiû	31 "
7 "	11 "	17 "	9 "	5 Aprile
12 "	16 "	22 "	14 "	10 "
17 "	21 "	27 "	19 "	15 "
22 "	26 "	2 Octobre	24 "	20 "
27 "	1 Decembre	7 "	29 "	25 "
31 "	5 "	12 "	2 Iuniû	29 "

Impărțirea

venitelor, speșelor, simbrielor și a altor sume anuale,
pe părțile singurite ale anului.

Dacă suma pe un an face	atunci se vine pe o jumătate de an		pe 3 luni		pe 1 lună		pe 1 săptămână		pe 1 zi	
fl.	fl.	cr.	fl.	cr.	fl.	cr.	fl.	cr.	fl.	cr.
5	2	50	1	25	—	41 ⁶	—	9 ⁸	—	1 ⁴
6	3	—	1	50	—	50	—	12 ⁵	—	1 ⁷
7	3	50	1	75	—	58 ³	—	13 ⁴	—	1 ⁹
8	4	—	2	—	—	66 ⁷	—	15 ⁴	—	2 ³
9	4	50	2	25	—	75	—	17 ⁵	—	2 ⁵
10	5	—	2	50	—	83 ⁵	—	20 ⁵	—	3 ⁶
11	5	50	2	75	—	91 ⁸	—	22	—	3 ⁷
12	6	—	3	—	1	—	—	24 ⁵	—	3 ⁹
13	6	50	3	25	1	8 ⁵	—	27 ⁵	—	4 ⁵
14	7	—	3	50	1	16 ⁷	—	28 ⁷	—	4 ⁵
20	10	—	5	—	1	66 ⁵	—	41 ⁵	—	5 ⁷
30	15	—	7	50	2	50 ³	—	62 ⁵	—	8 ⁵
40	20	—	10	—	3	3 ⁷	—	71 ⁵	—	11
50	25	—	12	50	4	16	—	83 ⁵	—	15
100	50	—	25	—	8	33 ⁷	1	96	—	28
200	100	—	50	—	16	66 ⁷	4	16 ⁵	—	59
300	150	—	75	—	25	—	6	26	—	89 ⁵
400	200	—	100	—	33	33 ³	8	33 ⁴	1	19
500	250	—	125	—	41	66	9	72 ³	1	38
1000	500	—	250	—	83	33 ³	19	44 ⁴	2	77 ⁸
2000	1000	—	500	—	166	66 ⁴	38	88 ⁵	5	55 ⁷
5000	2500	—	1250	—	416	66 ⁸	97	22 ⁴	13	88 ⁷

Tabelă de interese.

Cu cinci la sută (5%)								Cu şese la sută (6%)								
Capital	pe un an		pe 6 luni		pe 3 luni		pe 1 lună	Capital	pe un an		pe 6 luni		pe 3 luni		pe 1 luna	
fior.	f.	cr.	f.	cr.	f.	cr.	f.	cr.	fior.	f.	cr.	f.	cr.	f.	cr.	
1	—	5	—	2 ¹ / ₂	—	1 ¹ / ₄	—	1	—	6	—	3	—	1 ¹ / ₂	—	¹ / ₃
2	—	10	—	5	—	2 ¹ / ₄	—	2	—	12	—	6	—	3	—	1
3	—	15	—	7 ¹ / ₂	—	3 ¹ / ₄	—	3	—	18	—	9	—	4 ¹ / ₂	—	1 ¹ / ₂
4	—	20	—	10	—	5	—	4	—	24	—	12	—	6	—	2
5	—	25	—	12 ¹ / ₂	—	6 ¹ / ₄	—	5	—	30	—	15	—	7 ¹ / ₂	—	2 ¹ / ₂
6	—	30	—	15	—	7 ¹ / ₂	—	6	—	36	—	18	—	9	—	3
7	—	35	—	17 ¹ / ₂	—	8 ³ / ₄	—	7	—	42	—	21	—	10 ¹ / ₂	—	3 ¹ / ₂
8	—	40	—	20	—	10	—	8	—	48	—	24	—	12	—	4
9	—	45	—	22 ¹ / ₂	—	11 ¹ / ₄	—	9	—	54	—	27	—	13 ¹ / ₂	—	4 ¹ / ₂
10	—	50	—	25	—	12 ¹ / ₂	—	10	—	60	—	30	—	15	—	5
20	1	—	—	50	—	25	—	20	1	20	—	60	—	30	—	10
30	1	50	—	75	—	37 ¹ / ₂	—	30	1	80	—	90	—	45	—	15
40	2	—	1	—	—	50	—	40	2	40	1	20	—	60	—	20
50	2	50	1	25	—	62 ¹ / ₂	—	50	3	—	1	50	—	75	—	25
60	3	—	1	50	—	75	—	60	3	60	1	80	—	90	—	30
70	3	50	1	75	—	87 ¹ / ₂	—	70	4	20	2	10	1	5	—	35
80	4	—	2	—	1	—	—	80	4	80	2	40	1	20	—	40
90	4	50	2	25	1	12 ¹ / ₂	—	90	5	40	2	70	1	35	—	45
100	5	—	2	50	1	25	—	100	6	—	3	—	1	50	—	50
200	10	—	5	—	2	50	—	200	12	—	6	—	3	—	1	—
300	15	—	7	50	3	75	1	300	18	—	9	—	4	50	1	50
400	20	—	10	—	5	—	1	400	24	—	12	—	6	—	2	—
500	25	—	12	50	6	25	2	500	30	—	15	—	7	50	2	50
600	30	—	15	—	7	50	2	600	36	—	18	—	9	—	3	—
700	35	—	17	50	8	75	2	700	42	—	21	—	10	50	3	50
800	40	—	20	—	10	—	3	800	48	—	24	—	12	—	4	—
900	45	—	22	50	11	25	3	900	54	—	27	—	13	50	4	50
1000	50	—	25	—	12	50	4	1000	60	—	30	—	15	—	5	—

Tabelă comparativă

despre unitățile de monedă a diferitelor state.

Statele	Unitățile de monedă	Valoare în valută					
		aust.		ger- mană		francesă și română	
		fl.	cr.	marc.	fin.	frc. cent lei	banii
Austro-Ungaria	1 florin à 100 cruceri	1	—	2	—	2	46.9
Imp. german*	Monedă nouă: 1 marc. imp. à 100 fin.	—	50	1	—	1	23.4
Bavaria	1 florin à 60 cruceri à 4 finici . .	—	85.7	1	71.4	2	11.5
Bremen	1 taler (aur) à 72 grot à 5 șvari	1	66	3	33	4	09.8
Belgia	1 franc à 100 centime	—	40.5	—	81	1	—
Danimarca . .	1 taler imp. de bancă à 6 marce à 16 șilingi	1	13.4	2	26.8	2	80
Francia	1 franc à 100 centime	—	40.5	—	81	1	—
Grecia	1 drachmă à 100 leptas	—	40.5	—	81	1	—
Britania	1 livră strlg. à 20 șilinge à 12 penze	10	21.4	20	42.8	25	21.9
Olanda	1 florin à 100 cents	—	85	1	71	2	09.8
Italia	1 liră nouă (franc) à 100 centesime	—	40.5	—	81	1	—
America de N.	1 dolar à 100 cents	2	10	4	20	5	18.5
Norvegia	1 taler spec. à 5 marce à 24 șilinge	2	27.5	4	55	5	61.6
Portugalia . .	1 milreis à 100 reis	2	26.2	4	52.4	5	58.5
România	1 leu (franc) à 100 bani	—	40.5	—	81	1	—
Rusia	1 rublă à 100 copeice	1	61.9	3	23.8	3	99.7
Șveția	1 taler imp. (Rigsdaler) à 100 Öre	—	57.4	1	14.8	1	41.6
Elveția	1 franc à 100 rape (centimi) . . .	—	40.5	—	81	1	—
Serbia	1 piastru à 40 parale	—	09	—	18	—	22.2
Spania	1 pesetă (franc) à 100 centimos	—	40.5	—	81	1	—
Turcia	1 piastru à 40 parale à 3 aspri . .	—	09	—	18	—	22.2

* Valuta de marce fu introdusă la 2 Ianuariu 1875 în întreg imperiul german, afară de Bavaria și Württemberg. Monete mai vechi germane, sunt usitate următoarele: Baden, Bavaria, Frankfurt, Hessen-Darmstadt, Nasovia, Sacsonia-Coburg, Sacsonia-Mainingen, 1 fl. à 60 cr. à 4 finici = fl. 0.85.7 cr. = marce 1.71.4 fin. = frcs. 2.11.5 cent. Braunsvaig Hanovera, Sacsonia (regatul), Sacsonia-Altenberg, = 1 taler à 30 groșite, à 10 finici = fl. 1.50 cr. = m. 3.— = frc. 3.70.3 ct. Hessen-Cassel, Lippe-Detmold și Șaumburg, Oldenburg, Prusia, Sacsonia-Gotha, Sacsonia-Weimar, Șvarțburg-Landeshausen 1 taler à 30 groșite à 12 finici = fl. 1.50 = m. 3.— = frc. 3.70.8. Hamburg, 1 marcă banco à 16 șilingi, à 12 finici, = fl. 1.75.8 = m. 1.51.6 = frc. 1.87. Hamburg, 1 marcă courant, à 16 șilingi à 12 finici = fl. 0.60 = m. 1.20 = frc. 1.48.1. Lübeck 1 marcă courant, à 16 șilingi à 4 finici = fl. 0.60 = m. 1.20 = frc. 1.48.1. Mecklenburg 1 taler à 48 șilingi à 12 finici = fl. 1.50 = m. 3.— = frc. 3.70.3. Șvarțburg-Rudolstadt 1 fl. à 60 cr. și 1 taler à 30 groșite.

Greutatea diferitelor plante agricole cultivate.

Soiul produsului și greutatea după 1 Hectolitru.

	Kilogram		Kilogram
<i>Fructe spicoase, păstăioase și oleoase:</i>			
Semântă de in	67—71	Semântă de cânepă	42—53
Griș de toamnă	71—82	Madie	47—53
Griș de primăveră	73—78	Mac alb	54—59
Săcară de toamnă	66—77	Mac albastru	58—62
Săcară de primăveră	59—68	Muștar alb	67—71
Alac	42—45	Muștar negru	63—69
Triticum monococcum	38—41		
Triticum angleum	40—47	<i>Plante de nutreț:</i>	
Orz	59—71	Trifoiu roșu	74—80
Ovăș	41—51	Trifoiu alb	77—82
Meiș, malaiș	62—74	Lușternă	70—80
Păpușoiș (cucuruz, porumb)	68—74	Esparsetă	32—40
Fasole	78—87		
Fasole mare	73—84	<i>Tuberculose și cu căpățină:</i>	
Bob	70—85	Cartofi (crumpene)	73—82
Mazere	73—82	Celanthus tuberosus	82—86
Linte	75—86	Sfecle	56—63
Măzêriche	71—85	Calarabe	63—70
Lupină	76—74	Brassica rapa	60—67
Hirișcă	49—58	Morcovi	68—78
Rapișă de toamnă	57—67	Pastinac	70—73
Rapișă de primăveră	62—73	Napi de zăchar	100—109

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Despre timbru.

Esibite și cereri.

Esibite dela persoane private către domnitor, parlament, reprezentanțe districtuale și comunale său către institutele, autoritățile ori oficiile publice instituite de aceleși pentru afacerile statului, provinciilor și comunelor, său către persoanele oficiale cari țin locul lor, încât aceleși în aliniile de mai jos nu sunt supuse unei taxe mai mari ori mai mici, au să fiă timbrate afară de procedura judecială cu 50 cruceri de colă.

La judecătoria, dacă obiectul procesului e sub 50 fl. 20 cr., ér preste 50 fl. 50 cruceri.

Cereri pentru autorizări și drepturi speciale 1 fl., pentru purtarea unei meserie 1 fl. 50 cr. (în comune cu populațiune preste 5000 suflete 2 fl., ér în cele cu populațiune preste 10,000 suflete 3 fl.), pentru înregistrare și stergere în cărți publice până la 50 fl. 36 cr., până la 100 fl. 75 cr., preste 100 fl. 1 fl. 50 cr., pentru acor-

darea dreptului de cetățen 2 fl., pentru înregistrarea firmei 10 fl. etc.

Recurse (afară de judecătoria) 1 fl., contra rezoluțiilor la plânsori pentru contribuțiune și alte dări, când tacsă e sub 50 fl. 15 cr., preste 50 fl. 36 cr.; alt-cum 1 fl.

Tacsă de timbru la documente.

Contracte despre titluri de drept asupra obiectelor imobile 50 cr. și tacsă procentuală.

Testamente și codicile 1 fl., care sumă însă nu se răspunde în marce de timbru, ci se ficsază de cătră perceptorat de-o-dată cu tacsă pentru eređire.

La contractele despre prestațiuni de serviț, contractele de cumpărare și schimb, cessiuni și renunțări referitoare la ebiecte mobile, contractele de noroc, contractele de împrumut, timbrul se măsură după scala I., la contractele de societăți după scala II., cu escepțiunea societăților pe acțiuni, a căror acțiuni sunt scrise la purtător și ale căror contracte sunt supuse scalei III.

Documente de drept despre alte afaceri, obligațiuni de detorie, cuitanțe, contracte de arëndă (pe fiă-care an) etc. după scala II.

Documente, a căror obiect nu este prețuibil, 50 cr.

Atestate și certificate despre calități personale și împregiurări personale, mai departe constatări din partea artistilor și esperților 50 cr., din partea autorităților publice 1 fl.

Atestate de scólă, de serviț (pentru servitori) de calfe, de învățacel la meserii și de ȓileră, 15 cr.

Atestate de nascere, botez, căsătoria și mórte 50 cr.

Bilete de spedițiuni (Frachtbriefe), cari nu se fac prin postă și pentru o depărtare până la 5 mile, 1 cr., tóte altele 5 cr.

Conturi (saldate și nesaldate) pentru trebuință privată sub 10 fl. se timbréză cu 1 cr., preste 10 fl. cu 5 cr.; pentru trebuință oficiósă conturile saldate se timbréză după scala II.

Când documentele supuse scalei de timbru se fac în 2 oră mai multe esemplare, atunci ântâiul esemplar se timbréză după scală, celelalte esemplare însă cu câte 50 cr., partida e însă obligată a presenta perceptoratului în 8 ȓile tóte esemplarele, ca același să însemne și pe celelalte esemplare, că primul esemplar s'a găsit timbrat în regulă după scală.

Dacă însă după scală vine o tacsă timbrală mai mică de 50 cr., atunci toate esemplarele se timbrează după scală și în acest caz nu se mai cere prezentarea la perceptorat.

Când un document este de mai multe côle, atunci côlele celelalte sunt a se timbra în tocma ca esemplarele celelalte.

Cu totul liberate de timbru sunt:

Cereri pentru reducerea orîi prolongirea de contribuțiuni și de dări (cu excepțiunea cererilor pentru prolongirea timpului de plata tacselor de timbru și a tacselor directe, cari sunt a se timbra cu 50 cr.), relațiuni judecătorești de sechestru, protocoale despre măsurî de secuestrațiune despre controverse la preture și comune; cuitanțe despre dări comunale, bani de școlă, elemosină, bani de colecte; despre interesele cuponilor răscumpărați, despre confirmarea restituirei de daune elementare din partea firmelor comerciale, reverse de cuitanțe ale oficerilor c. r.; tabelele pupilari ale curatorilor către tribunalele orfanilor; cărțile de copiat scrisori, certificate de pasport pe timp până la 8 zile; reclamațiuni de contribuțiune acceptate, giro, atestatele de sărăcie, atestatele școlare la școle normale, principale și triviale etc. etc.

Tabelă de procente pentru intabulațiuni.

In valöre de			În valöre de			În valöre de			În valöre de		
flor.			flor.			flor.			flor.		
fl.	cr.		fl.	cr.		fl.	cr.		fl.	cr.	
100—120	—	75	300	1	87 ¹ / ₂	480	3	—	660	4	12 ¹ / ₂
140	—	87 ¹ / ₂	320	2	—	500	3	12 ¹ / ₂	680	4	25
160	1	—	340	2	12 ¹ / ₂	520	3	25	700	4	37 ¹ / ₂
180	1	12 ¹ / ₂	360	2	25	540	3	37 ¹ / ₂	720	4	50
200	1	25	380	2	37 ¹ / ₂	560	3	50	740	4	62 ¹ / ₂
220	1	37 ¹ / ₂	400	2	50	580	3	62 ¹ / ₂	760	4	75
240	1	50	420	2	62 ¹ / ₂	600	3	75	780	4	87 ¹ / ₂
260	1	62 ¹ / ₂	440	2	75	620	3	87 ¹ / ₂	800	5	—
280	1	75	460	2	87 ¹ / ₂	640	4	—	Dela fl. 800 în sus comp. ¹ / ₂ %.		

Scara tacselor de timbru

d'împreună

cu aruncătura extraordinară.

SCARA I. pentru schimburi (polițe), assemnate de bani prin com- merciași, docu- mente de detorie dela case publice pre- lânga deposite pe câte trei luni			SCARA II. pentru cuitanțe și alte documente dedrept, cari în privința timbrului nu se țin de scala I. ori III.			SCARA III. pentru cessiune de obiectemobile, contracte de cumpărare și de schimb la obiecte mo- bile, contracte de life- rare etc.		
Tacsă			Tacsă			Tacsă		
fi.	cr.		fi.	cr.		fi.	cr.	
până la 60	—	5	până la 20	—	7	până la 10	—	7
peste 60	120	— 10	peste 20	40	— 16	peste 10	20	— 16
120	240	— 20	40	60	— 19	20	30	— 19
240	360	— 30	60	100	— 32	30	50	— 32
360	480	— 40	100	200	— 63	50	100	— 63
480	600	— 50	200	300	— 94	100	150	— 94
600	720	— 60	300	400	1 25	150	200	1 25
720	840	— 70	400	800	2 50	200	400	2 50
840	960	— 80	800	1200	3 75	400	600	3 75
960	1080	— 90	1200	1600	5 —	600	800	5 —
1080	1200	1 —	1600	2000	6 25	800	1000	6 25
1200	2400	2 —	2000	2400	7 50	1000	1200	7 50
2400	3600	3 —	2400	3200	10 —	1200	1600	10 —
3600	4800	4 —	3200	4000	12 50	1600	2000	12 50
4800	6000	5 —	4000	4800	15 —	2000	2400	15 —
6000	7200	6 —	4800	5600	17 50	2400	2800	17 50
7200	8400	7 —	5600	6400	20 —	2800	3200	20 —
8400	9600	8 —	6400	7200	22 50	3200	3600	22 50
9600	10800	9 —	7200	8000	25 —	3600	4000	25 —

și așa mai departe la
fiă-care 1200 fi. cu 1 fi.
mai mult, unde apoi
și restul mai mic de
1200 fi. vine a se lua
întreg.

peste 8000 fi. vine a
se răspunde dela fiă-
care 400 fi. o tacsă cu
aruncăt. de 1 fi. 25 cr.
unde și un rest mai
mic de 400 fi. trebuie
socotit ca întreg.

peste 4000 fi. se răspunde
de fiă-care 200 fi. o com-
petință de 1 fi. cu aruncă-
tura de 25 cr. unde éráși
un rest mai mic de 200 fi.
vine a se lua întreg.

FOÎ

pentru

BCU Cluj / Central University Library Cluj

învățătură și petrecere.

Un bărbat pentr'o haină ruptă.

„A trecut și culesul, bărbățele dragă! Acum nimic nu ne mai împiedecă de-a călători la București“ — dice dómna Zamfira Garofilă către bărbatul ei Nicu Garofilă, proprietar cu locuința într'un oraș din provincia.

„Da, ved și eu, c'a trecut culesul“ — răspunde grasul și grosul proprietar, luând un chibrit, ca să-și aprindă țigareta, ce-o ținea gata între degete.

„Apoi bine, vom merge, orî ai de gând să ne mai porți și în anul acesta cu vorba?“

„Sciū și eu, nevastă?“ — adauge boerul dând din umeri. — „Sciū și eu? Vremile sunt grele și baniî nu se găesc pe garduri. Dar ia spune-mî, cocónă Zamfiro, de ce ți-e așa tare de București? Eū n'am fost de dece anî și totuși nu doresc, să mă duc.“

„Mi-e tare pentru fiiă-mea, boerule!“ La aceste cuvinte dómna Garofilă arată cu mâna spre ușa camerei de-alături, unde se aude musică pe piano.

„Adecă ce fel pentru fiiă-ta? Pare că nu te-am înțeles . . .“

Zamfira urmă astfel:

„Copila e de 17 anî și n'a eșit mai de loc prin lume. Cu pensionatul de aici s'a procopsit ea cât s'a procopsit, dară savoir-vivre n'are mai de loc. Voiū s'o port cel puțin dóue săptămâni prin capitală, ca să se mai desghiețe la rațele vieții Bucurescene . . .“

„Ai s'o porți pe la șosea, pe la magazinele cu stofe parisiene, pe la modiste, pe la galanterii, pe la teatru și Dumneđu mai scie pe unde. Nu-î așa?“

„Și togmai așa să fiă, ce nevoie? Dar să-ți mai spun și alta: Póte că mai sci? . . . póte că i-o fi partea să se mărite chiar în București.“

„Ba ȑeu, că esci minunată, Zamfiro“ — ȑice domnul Garofilă zimbînd a rîde.

„Sunt cum sunt, bărbate, dară te rog, să mai lași acum și după mine; te rog, să faci și copilei o bucuriă. Măne să plecăm la București, frate Garofilă! Da, orî ba?“

„Să mă mai gîndesc, soro!“

„Ba să nu te mai gîndesci de loc. E anul, de cînd ne-ai promis acéstă călătoria, și cît a fost anul ai putut să te tot gîndesci Spune-mi curat, da orî ba?“

„C'o singură condițiune, da. Vă legați, că nu veți cheltui multe parale?“ — întrebă proprietarul, scărpinîndu-se după urechiă.

„Vom cheltui numai atît, cît ne veți da. Mai mult nici o lețcae.“

„Așa mă învoesc“

„Ce mai om de trebă! Esci bun de pus la bubă, Garofilă dragă! Care va să ȑică, diminéță plecăm.“

„Plecăm.“

„Marițo! Marițo!“ — strigă dómna Zamfira sculându-se de pe scaun și apropiindu-se de ușa celei-lalte camere.

Musica se întrepru.

Din cameră ese a drăguță de fată, la care să te tot uiți și să nu te mai sature. Ochii ei ca murele, pěrul ei ca pana corbului și buzele ei ca nisce cerașe cópte, ca nisce fragi din pădure. La trup Marița nu e nici prea voinică, dar nici prea mică, grasă nu prea, dar apoi nici de tot subțirea, sciți togmai așa, cum șeade fetelor mai bine.

„Marițo, papa est gentil. Mergî de-l sărută, că măne va să ne ducă la București“ — ȑice dómna Zamfira întîndînd bărbatului o țigaretă făcută de mîna ei.

„Cher papa, bon et petit papa!“ adauge Marița, alergînd la tatăl ei și sărutîndu-l pe obraz.

„La naiba cu franțuzésca vóstră!“ — răspunde Garofilă arătând semne de nemulțămire. — „V'am spus de-atâtea ori, eú nu sunt papă, ci tată. Tată diceam eú tatălui meu și tată să-mi diceți și voi mie! M'ați înțeles? . . .

„Pardon, tată dragă, érá te-am supărat.“

„Nu pardon, ci ertare, décă vreí să vorbesci cu mine în limba mea.“ — Bietul Garofilă se făcuse roșu ca un rac.

„Îl cam strică rugina acésta de langagiú, încolo nici o vină n'aș putea să-í bag“ — gândește întru sine dómna Zamfira.

Marița se rógă frumos de ertare și gâlcéva e terminată. Garofilă se aprindea curênd, dar nu era om, care să țină mânia.

„Mergeți de vă gătiți de călătoriă, că eú mă duc la cafenea“ — dice proprietarul luându-și pělăria și eșind pe ușă.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

A dóua di cătră séră se coboriaú dintr'o birjă în curtea unui hotel Bucurescean un domn ca de 50 de aní, o dómna ca de 45 și o domnișórá în flórea tineretii.

Un garçon de chambre, cum se dice pe acolo, le eși înainte la capêtul de din jos al scărei.

„Dóue odăi pentru domnul Nicu Garofilă!“ — dice domnul cel de 50 de aní, încrêtind sprâncenele.

„No. 5!“ strigă logofêtul trăgênd un clopoțel.

Un servitor veni de rădică bagagiul. Domnul, dómna și domnișóra Garofilă apucară pe trepte în sus și merseră de se întogmiră în nóua lor locuință.

În decursul sereí domnul Garofilă și-a făcut, cum am dice, un program pentru petrecerea în Bucuresci, precum și un budget de cheltueli.

Dar a dóua di, când veni vorba, de-a pune în lucrare programul și de-a se ținea de budgetul preliminar, dómna și domnișóra Garofilă începură a face nasuri. Aveau tótă dreptatea. În Bucuresci ómenii mai de ceva nu âmblă pe

jos, cum pretindea boerul, ci cu birja: Pe de altă parte în capitală găsești cele mai bune mărfuri și trebuie să cumperi de tot felul, ca să nu-ți pară rău la plecare.

— E greu a comanda femeilor! — dicea întru sine proprietarul Garofilă și, în cele din urmă, trebui să cedeze.

El vrând-nevrând însoția pe nevasta și pe fica sa prin magazine și pe la modiste și plătia cu multă durere de inimă obiectele cumpărate. Și cumpărătorea nu se mai sfârșia: haină pentru cocóna, haină pentru coconița, pëlăria la modă, ghetete la modă, paltóne, cum se pórtă, apoi mărunțișuri, precum sunt: mănușile, gulerele, manșetele, parfumul, pudra de urez, apa de Colonia.

— Uf! . . . făcea bietul Garofilă, când scotea galbinii și poliî din punguliță. Décă te-ai fi uitat la ochii lui, ți s'ar fi părut, că a mirosit la hrén.

De câte ori avea să plătescă birjarilor, el trebuia să se supere. „Noî ómeni sănătoși“ — dicea el — „să ámbIAM în trăsura, ca nisce tologi și slăbănogi!“

Dar apoi când era silit să éasă cu cocónele la șosea, — ce necaz pe capul lui! „Atâtea plimbări! atâtea plimbări!“ murmură omul nostru și nu scia, cum să se mai mângăie.

Dela o vreme domnul Garofilă găsi cu cale, să lase pe Zamfira și pe Marița să se mai plimbe și singure; el se ducea să-și vadă de afacerile sale. Căuta să se informeze despre prețurile productelor, ca bun econom ce era. Avea și câte-o judecată, care sta baltă de mai mulți ani. Garofilă se folosi de ocasiune, pentru a jálbui în persónă la minister și la tribunal.

Într'una din zile proprietarul nostru trecea cu pași măsurați pe o stradă, pe care nu scia, cum o chiamă.

„Bine-ai venit pe la noi, vere Nicule!“ — strigă cineva din ușa unei prăvălii.

Garofilă se opri și întorcându-și ochii, vădu pe un om, ce-î venia cunoscut. Se apropie de dânsul, i se uită bine în față, apoi di se:

„Tu esci, vere Négule? Câți ani vor fi, decând nu te-am vădut?”

„Vre-o dóue-deci și mai bine!”

Négu și Garofilă intrară într'o cameră din fundul prăvăliei și se puseră la vorbă.

„Cum o duci, prietene?” — întreabă proprietarul pe neguțător, uitându-se lung la dânsul.

„O duc bine, har domnului. În anii trecuți am avut o supărare, că mi-a murit nevasta; dar încolo, să mulțumesc lui Dumnezeu! Negoțul mi-a âmblat tot bine până acum. Am dóue prăvălii și casa mea proprieă, — nu mă pot plânge.”

„Familia este?”

„Am numai un fecior” — răspunde neguțătorul. „E băiat de trebă, toate le are bune, că-cî nu prea cheltuesce, nu jîcă 'n cărți, nu e desmățat. Una însă nu-mî place din partea lui: mi-am tot bătut capul să-l însor, dar până astăzi n'am putut s'o scot la cale.”

„Așa sunt tinerii din Țările noastre” — adauge Garofilă — „lor le place să trăească necăsătoriți.”

„Te 'nșeli, vere, fiul meu nu e așa. El nu că n'ar vrea să se căsătorească, dar Țice, că nu și-a găsit încă fată, să-i placă. Are gusturi deosebite și eu nu pot să i-le schimb. Îndeșert i-aș vorbi de zestre, că nu vrea să scie nimic; îmi răspunde, că se va însura îndată ce va găsi una pe gustul lui. În scurt: Petre al meu e foarte ciudat din acest punct de vedere.”

„Las', vere, că se va schimba” — adauge Garofilă. Într'un rînd proprietarul era să spună amicului său, că și el are fată de măritat; dar după ce auzi povestea cu Petre, socoti, că mai bine e, să tacă din gură.

„Poimîne vei pofti la mine la prînd” — Țice Négu stringînd pe Garofilă de mână.

„Bucuros aș veni, prietene, decă aș fi singur, dar sunt și cu familia, mai am dóue persóne pe lângă mine.”

„Vei fi cu nevasta și cu”

„Și cu fata” — răspunde Nicu, sculându-se, ca să plece.

„Cu atât mai bucuros vă voi vedea“ — întâmpină neguțătorul luându-și ziua bună dela vechiul său cunoscut, și dându-i un bilet cu adresa locuinței sale.

„Așa dară poimâne la orele 6 vă aștept negreșit“ — dice éráși Négu din ușa prăvăliei.

În séra acesteî ȃile Garofilă se duse cu dómna și cu domnișóra la teatru. Boerul s'ar fi mulțamit să șadă în parter, dar cocónele luaseră bilet de lojă.

Zamfira gătise pe Marița cum a știut mai bine; era sigură, că lumea se va uita la dénsa și o va admira. Garofilă însé puțin se gândia la de-al de astea. Lui nu putea să-i mai trecă de haina cu códa a Mariței; nu-i plăcea nici decum să vadă pe fiă-sa măturând locul c'o stofă atât de scumpă.

Representațiunea ținu vre-o trei ore. Garofilă se gândia la prețurile orđului și pe actori mai de loc nu-i băga în samă; érá când n'avea la ce să se mai gândéscă, începu a căsca.

„Nu mai căsca, frate, că te ríd ómenii!“ — îi șoptia uneori Zamfira la urechiă.

„Pot să tot rîdă, eă casc pe baniî mei“ — răspundea Garofilă cam necăjit.

Marița, la rëndul ei, se simția fórte încântată. O mulțime de domni, și mai tineri și mai bătrâni, se uitaü la ea prin lórneta. Bíéta copilă începea să créďă, că ea e cea mai frumósă dintre tóte spectatórele. Nime nu i-ar fi luat în nume de rău acéstă credință, decă ar fi putut s'o vadă mai din apropiere.

La eșirea din teatru era mare ímbulzélă de ómenî. Garofilă luă pe Zamfira la un braț, pe Marița la celalalt, ca nu cum-va să le pérďă prin mulțime.

Când eșiaü pe pórtă cea mare, Marița se simți deodată reținută de dinapoî. Cine-va o călcase pe códa rochiei și ca cât bați în palme haina se spintecă tótă pe din dërét.

Garofilă observând acésta începu să facă gură și să

ocărescă pe cei de prin prejur ca un adevărat provincial. Dómnă Zamfira încă nu-și putea stăpâni mânia; îndrugă și ea vre-o câte-va frase franțuzesci la adresa necunoscutului vandal, care nu se uită, unde calcă, nici pe lângă cine merge.

În cele din urmă păgubașii nostri se urcară într'o birjă și apucară drumul spre hotel. În momentul, când plecau ei din piața teatrului, un domn șoptia ceva la urechia unui birjar, în al cărui echipagiū se afla; birjarul dete biciū cailor și dispăru iute pe podul Mogoșóiei; el urmăria o altă birjă, ce apucase înainte.

Când Garofilă se coboria în curtea hotelului cu soția și cu fica sa, o altă birjă se opri afară la pórta; un domn se dete jos, întră în otel, vorbi ceva cu fata de casă și reveni éráșī, se urcă în birjă și se făcu nevěđut.

În apartamentul domnului Garofilă se petrecea o scenă cam neplăcută.

„V'ați procopsit“ — dicea supératul proprietar — „v'ați procopsit bine cu haina cea lungă. Nu vė spuneam eū, să lăsați dracului códele lungi, care nu pot fi de nici o trébă? Am dat o grămadă de banī și acum din tótă haina s'a ales nimic.“

„Értă, tată, că nu suntem noi de vină, ci acela, care m'a călcat“ — întâmpina Marița uitându-se cu jale la haina ei cea ruptă.

„Ba voi sunteți de vină! De-ați fi cumpărat o haină mai scurtă, al nătărăū de nu sciū cine ar fi călcat în sec.“

„Mai tacī, bărbate, că și hainele rupte sunt bune de câte ceva.“ — răspunde dómna Zamfira.

„Sunt bune de lăpědat, aí dreptate. Să te mai mirī, că 'n ȓiua de astăđi omul n'are cap de-a mai face stare! Nu mai póte fi vorba decât de sěrăciă, când dai un pumn de galbinī pentru o haină, care se pórta de ađī până măne.“

„Aideți să ne culcăm, că de gálcévă mai e timp și dimi-nétă“ — ȓice Zamfira întrând cu fiă-sa în ceealaltă cameră.

„Veđī, copila mea, de-ți viséză haina la loc!“ adauge Garofilă închiděnd ușa camerei.

În ziua următoare proprietarul se arătă ceva mai blând. Mai fluieră de două-trei ori a pagubă, dar de ăș n'a mai ăș nimic. El dejună cu soția și cu fica sa, apoi își luă pëlăria și plecâ. ășcea, că are nisce afaceri de regulat pe la minister, pe la tribunal, pe la Banca fonciară.

Trecuse de 11 ore. Dómna și domnișóra Garofilă încă se gătiseră, ca să plece la primblare. Dar togmai când erau să éșă, li se vesti visita unui domn.

„Cine e acel domn?“ — întreă Zamfira pe fata de casă, care-î adusese vestea.

„E un domn tinăr, dar eă nu-l cunosc“ — răspunde întreabata.

„Să poftéscă!“

Peste un moment ușa se deschide. Întră un june ca de 25—26 de ană și se închină până la pământ înaintea dómnei și-a domnișórei, care se scólă din fotolie spre a-l resaluta.

„De cine avem norocire, domnule?“ — întreă cocóna Garofilă, oferind óspelui un scaun. Library Cluj

„Să mă ertați, dómná“ — întâmpină junele — „nu vë pot spune numele meă.“

„Și pentru ce?“

„Pentru ca să nu-l mai spuneți și altora.“

„Ar fi vre-e nenorocire, decă l'ar sci și alții?“

„Pentru mine, da.“

„Ce om ciudat!“

„Se póte; dar când cine-va se face vinovat de-o neghiobiă, nu prea doresce să i-se scie numele.“

Zamfira și Marița se uitaă cu ochii înholbați la acest tinăr, ale cărui vorbe li se păreaă atât de misterioșe. De altfel Marița s'ar fi tot uitat la dënsul, că-că nu-l gășia fără de vino-ncóce.

„Ați făcut vre-o neghiobiă, domnule?“ — continuă dómna Garofilă zimbînd a rîde.

„Da, dómná, și am venit să vë rog de ertare.“

„Pe mine să mă rogă de ertare?“

„Pe d-ta și pe domnișóra.“

„Dar noi nu te scim vinovat întru nimic.“

„Ați fost erî séra la teatru?“

„Am fost.“

„Domnișóra a avut o neplăcere“ — urmă junele — „a călcat cine - va pe haină și i - a rupt haina. Eî bine, acel cine - va am fost eū și m'am cređut dator a veni, să vė rog de ertare.“

„Pentru atâta lucru? Prea multă gingășiă din partea d - tale“ — întâmpină Zamfira simținduse fôrte măgulită.

„Nu e nici o greșelă“ — adauge Marița.

„Vė încredințez, că am făcut'o din nebăgare de samă. Nu știu cine mă 'mpingea dela spate și era cât p'aci să mă 'mbrâncescă“

„Așa se întâmplă pe unde sunt ómenî mulți“ — întrerupe dómna Garofilă.

Urméză o mică pauză. Nime nu măi ȑice nimic, ci fiă - care lasă ochilor dreptul să vorbescă în locul gurei. Dómna Zamfira privia când la Marița, când la junele cavalier; acesta nu - și măi lua ochii dela frumósă fetiță; dar Marița încă arunca pe furiș câte - o căutătură în fața necunoscutului. Décă i - ai fi vėđut astfel, ți s'ar fi părut, că fiă - care gândește bine despre celalalt.

Era ce era, că - cî pauza ținu măi multe minute.

„De ce nu ne spuni numele d - tale, domnule?“ — întreβά din noū Zamfira.

„Nu pot, mî - e rușine“ — răspunde junele gâtindu - se de ducă. — „Sper, că mă veți erta pentru ceea ce v'am greșit.“

Despărțirea a fost destul de atingetóre pentru inimile celor trei persóne. Tinėrul n'ar fi vrut să plece, érá damele ar fi dorit să măi rămână. Semn învederat, că simpatiile se treziseră și dintr'o parte și din ceea - laltă.

„Ce tinėr plăcut!“ ȑise mama cătră fată după ce remaseră éráși singure.

Marița nu răspunse nimic. Ea se arėta fôrte gânditóre. Și la ce putea să se gândească, decât la persóna, ce perduse din ochi? Ea nu vėduse om, care să - i placă măi mult. Un trup ca bradul dela munte, o față, a căreî

espresiune unia blândețele c'un fel de mândria nevinovată, nisce ochi, nu negri, da fôrte vioi și de tot atrăgători, — étă icóna, care se întipăria tot mai adânc în mintea Mariței. Apoi acel graiū atât de dulce, atât de plăcut! . . .

Mama vădu, că fata s'a schimbat și voia s'o mai cerce, da de-o va face să mărturască de bună voia, că flăcăul îi căduse la inimă. Însă domnul Garofilă sosi pe neașteptate. Și cum sosi? C'o falcă 'n cer, cu una 'n pământ.

Garofilă nu-si putuse regula afacerile, pe unde se dusesse. De aceea ocăria al focului și pe ministri și pe directorii dela ministere și pe judecători și pe tótă lumea. După ce l'a mai lăsat artagul, dómna Zamfira s'a pus de i-a povestit tótă istoria cu tinêrul cel fără nume.

„Va fi fost vr'un lunatic, orî vr'un smintit“ — răspunse Garofilă. — „Pecat, că n'am fost eū aici, că i-aș fi spus buchile, de nu m'ar fi uitat, cât trăia.“

„De-ai fi fost aici, ai fi rămas încântat!“ — di-se Marița.

„Se vede, că e nepățită copila“ — gândia întru sine dómna Garofilă — „ea se trădéză ne silită de nime.“

„Mi-am uitat să vă spun, cocónelor, că pe mâne suntem chiămați la prânđ.“

„La cine?“ întrebă Zamfira.

„La un vechiū cunoscut al meū, la Négu, om de omeniă și neguțator cu dare de mână.“

„Căsătorit e?“

„A fost, dar i-a murit soția.“

„Are familiă?“

„Veți vedea mâne, ce are și ce n'are.“

„Marito, trebue să ne pregătim“ — adause Zamfira — „să mergem, să mai cumpărăm câte ceva. Mănușile ne sunt mângite, pëlăriile n'au garnitură la modă, pe la mâneci și pe la guler ne mai trebue dantelă, paltónele nu le mai putem purta cu marginile de pân' acum, cercei am văduț la un argintar fôrte frumoși, parfumul, ce l'am cumpărat alaltă erî, nu e veritabil“

„Destul! destul! pentru Dumnezeu, că mă scoți din minte“ — strigă proprietarul împlântându-și amândouă mâinile în pământ. — „De sciam, c'aveți să cumpărați atâtea secături, nici cu câinii nu m'ați fi putut aduce la București. Dar așteți, voi merge cu voi, să vedeți, pe ce dați banii.“

„Într'adevăr Garofilă se ținu de cuvânt; el se duse cu cocónele și făcu tot ce i-a stat în putință, pentru a mărgini cumpărătoarea.

Rentornându-se la hotel, dómna și domnișóra Garofilă nu făcură alta, cât fu restul zilei, ci se tot pregătiră pentru ziua de mâine. Când era pe la 'nserate, drăcóica de fată de casă venind s'aprindă lumînările, se lipi pe lângă domnișóra Marița și-i vârî ceva în buzunar. Domnișóra puse mâna să vadă, ce este, și găci numai de cât, că are de-a face c'o scrisóre.

„O voi cети-o, după ce se va culca mama“ — dicea copila în gândul ei.

Din întâmplare în séra acésta Zamfirei i-se făcu somn mai de timpuriu. Ea se dete la repaus și lăsă pe Marița să-și așeze garnituri la pělăriă. Marița pândi pe mamă, până adormi, apoi se 'ntórse cu spatele cătră așternutul aceleia, scóse din buzunar scrisórea, o desfăcu să cetască. Étă cuprinsul aceleia scrisóri:

„Domnișórá !

„Eú, care v'am rupt haina, și care am fost astăzi la d-vóstre, de m'am scusat, nu mă pot împiedeca de-a vă scrie aceste rënduri. Nu-mi luați în nume de rău, decă vin a vă declara, că v'am găsit frumósă. Fiind că n'am fericirea d'a vă cunosce și fiind că presupun, că sunteți dintr'alt oraș, ér nu din București, și fiind că mă tem, că veți pleca în curênd, mă grăbesc a vă spune fără multe cremonii, că sunt hotărît a vă cere în căsătóriă. Dar nu voi face acésta, decât numai după ce voi avea un mic răspuns din partea d-vóstre, din care să pot vedea, că nu vă lipsește simpatia pentru mine. Gândiți-vé o di séú dóue și de veți binevoi a-mi scrie câte-va rënduri, vé rog să încredințați scrisórea aceleia persóne, care v'a pre-

dat pe a mea. Numele meu nici acum nu vi-l pot spune, că-cî la casul de-a fi respins, voiŭ să am măcar atîta mîngăere, de-a rămînea nescunoscut. Vă încredinţez însă, că sunt din familiă bună, că am stare şi m'am pregătit pentru funcţiuni mai înalte. O, ce fericite m'aş simţi, decă mi-aţi da voiă să vă iubesc şi să fiŭ al d-văstre pe tótă viaţa!

Primiţi, domnişóră, asigurarea fierbinţilor mele simpatii. Cel fără nume."

Mariţa ceti acéstă scrisóre de mai multe orî şi inima ei bătea ca nici odată. Mîedul-noptîi o apucă în priveghiere, că-cî gândurile alungău mereŭ somnul din ochii ei. Copila nu scia încă ce este amorul, nime nu-i făcuse încă asemeni declaraţiuni. Inima ei se afla într'o stare, ce nu se pôte descrie; era atrasă de un magnet, căruia n'ar fi putut să-i reziste, chiar de ar fi voit. Mariţa se puse în aşternut şi stinse lumînarea; dar de dormit n'a dormit de loc. Tótă nóptea s'a gândit la cel fără nume şi la modul, cum să-i răspundă; îşi bătea capul, cum se va ascunde de cătră părinţi, pentru a scrie câte-va rînduri.

Într'aceea se făcu ziua. Domnişóra Mariţa se sculă cea dintâiu şi s'apucă érási de garnisirea pělăriei. Lucra la pělăria mamei sale, că-cî cu a sa terminase.

„Ce faci, Mariţo?“ — întreabă dómna Zamfira ştergîndu-se la ochi — „nu veţi, că mi-aî pus garnitura de-a din dératele? Unde-ţi staŭ gândurile, copila mea?“

„Bine ăci, mamă“ — răspunde fata înroşind — „dar n'am cusut mult, o voiŭ întórce într'un moment.“

Era efectul amorului şi Zamfira nici habar nu avea.

După o jumătate de oră domnul Garofilă încă era în picioare. Se spălă şi se îmbracă de grabă, apoi deschidînd uşa celei-lalte camere ăise cătră fiă-sa:

„Mariţo, o dulcétă de vişine!“ — E de observat, că domnul Garofilă pusese în cofér mai multe borcănaşe cu dulcétă de-acasă, pentru a nu mai da bani şi pe dulcéta din Bucuresci.

Mariţa alergă sprintenă la cofér, luă un borcănaş şi o linguriţă, puse apă într'un păhar şi presintă tóte acestea

tatălui ei. Proprietarul se uită la borcanul cu dulcătă, clătină din cap și 'ncepu a murmura :

„Unde ți-o fi capul, copila mea? Ți-am cerut dulcătă de vișine și tu mi-ai adus de gutui.“

„Borcanele sunt de vină, tată, că prea sémână unul cu altul“ — răspunde Marița aducând dulcătă de vișine.

„Dar acum mi-ai luat lingurița“ — adauge Garofilă mirându-se de atâta zăpăcelă.

Marița începea să se rușineze.

După ce proprietarul eși să-și facă primblarea de dimineță, cum îi era obiceiul, Zamfira s'apucă să-și cósă nisce dantelă pe la gulerul hainei.

„Marițo, aveai un degetar . . .“

Fata băgă mânilor în buzunare, ca să caute degetarul. Când scóse mâna dreaptă cu degetarul, ătă că-i cădu din buzunar scrisórea dela domnul cel fără nume. Zamfira sări iute și rădică scrisórea. Bietta copilă se făcu cum e pământul și nu sufla măcar una.

„Dar asta ce-o mai fi?“ dice Zamfira dând din umeri. — „Ia te uită, scrisóre fără adresă —.“

„Mamă dragă, te rog să nu cetesci — — —.“

„Ai secrete, copila mamei?“ întrăbă dómna Garofilă, desfăcând scrisórea și 'ncepând s'o cetescă.

Marița se 'ntórse în altă parte, puse capul în pământ și tăcea ca pescele 'n apă.

„Hm!“ — făcea Zamfira punând scrisórea pe masă. — „Marițo, ia să ne vedem în față! Așa copila mea, veđi așa, nu-ți perde firea! Adecă cum ți se părea ție tinérul de erî?“

„Nu sciũ, mamă.“

„Vorba să fiă! Urît nu era, neplăcut încă nu, se arăta prea bine crescut. Nu-i așa?“

„Nu sciũ, mamă.“

„Dice, că e cu stare, că e din familiă bună, că se va face înalt funcționar. Ce dicit, dragă, óre n'ar fi cu cale să ne interesăm de el?“

„Nu sciũ, mamă.“

„Nu sci! Vai, că mult esci ciudată. Uite, copila mea, decă ți-ar conveni propunerea lui, apoi eu mai că n'aș avea nimic de bănuir. Póte că el ți-a fost partea dela Dumneșeu. Așa dară mai gândesce-te, trage-ți sama bine și de séră poți să-î răspunđi orí alb, orí negru. Cu tatăl tēu voiú da eu în vorbă.“

Marița nu răspundea nimic, dar din fața ei puteai să cetesci, că e fórté mulțămítă cu cele ce auđia.

Să lăsăm acum pe dómna și domnișóra Garofilă să-și facă pregătirile și să se gândescă la domnus cel fără nume, ér' noi să mergem la neguțătorul Négu, pe care nu-l cunóscem mai de aprópe.

Négu avea nisce case fórté frumóse și mari, care n'ár fi făcut rea impresiune pe podul Mogoșóei; un singur lucru le detrágea în cât-va din valóre, anume strada, în care erau situate. Însé domnul Négu nu ținea mult la acéstă împrejurare. El se mai mulțámia, să fiă cel dintâiú într'o stradă secundară, decât al douilea pe podul Mogoșóei. Fiă-cáruí om i se póte întêmpla, să cugete uneori ca marele Iuliú Cesar

Điua primirei óspeților era o Sâmbătă. Négu veni la órele 11 dela prăvăliă, ca să dejuneze acasă cu fiul sēu. După amiăđi avea să rămână acasă. spre a comanda bucătarului, cum să gătéscă prânđul.

Négu găsi pe fiul sēu Petre primblându-se neastêm-pérat prin sala da mâncare.

„Ce aí, báiete, de-mí cauți așa întristat?“ întrébă îngrijatul părinte.

„N'am nimic, tată, sunt ca tot deuna“ — răspunde tinérul silindu-se a apărea mai deschis și mai vesel.

„Eu bine vėđ, că esci îngândurat. De altă dată erai cu voiă bună, spuneai din gură, glumiai, rídeaí, într'un cuvênt, erai după gustul meú. Astăđi nu-mí plací nici decum.“

„Ascultă, tată: Ministrul m'a chîămat mai adinéori la sine și mi-a oferit un post. Acum mă tot gândesc și tot chibzuesc, primi-l-voiú, aú nu-l voiú primi.“

„Atâta e totă supărerea?“ — adause tatăl ședând la masă cu fiul său. — „Si de ce să nu primesci? Ai învățat drepturile în străinătate, vei fi și tu harnic de-o funcțiune în țară la noi.“

„Nu e vorba de hărnicia, tată; vorba e de alt ceva; am să ți-o spun mai târziu.“

Négu mânca cu obicînuitul său apetit, care tot deuna era bun. Dară tinărul numai că ce gusta din bucate și apoi punea cuțitul și furculița jos.

„N’ai poftă de mâncare, Petre. Nu se pôte, băiete, să fi cu inima la loc. Postul, ce ți s’a oferit, n’ar fi motiv de supărare. Ai tu ce ai, dar nu vrei să-mi spuni.“

„Omul multe are în viață, tată; pôte că și eū voiū fi avënd ceva, însë te rog, să nu mă descoși, că-cî nimic nu-ți voiū spune astăzi.“

Cu aceste cuvinte tinărul se sculă dela masă și luându-și rămas bun deschise ușa, să plece.

„La prînd să avem norocirea, Petre. Aștepta-te-voiū?“

„Da, tată, am să prîndesc cu d-ta“ — răspunde Petre eșind pe ușă.

Négu nu spuse fiului său, că va avea óspeți la masă, fiind că se temea, că el nu va voi să facă cunoscința cu acei óspeți, ci se va duce de va prîndi în altă parte. Petre era de tot ciudat; avea capriciile sale; nu-i plăcea să petrecă în societatea orî și cui.

Apoi bătrînul ținea fôrte mult, ca fiul său să aibă întîlnire cu fata lui Garofilă. „Că-cî“ — gândia el întru sine — „Garofilă e om cu stare și n’ar fi rău, de-aș putea să mi-l fac un cuscru. Numai de! băiatul ăsta cu anevoiă va găsi pe fata prietenului meu după gusturile sale. Dar ce nevoiă va fi să facem o ’ncercare?“ —

Neguțătorul se pregăti, cum nu se pôte mai bine. Bucătăria avea să fiă superbă, ca ’n ziua de Pasci. Masa din sala de mâncare Négu o întogmi ca prin casele boeresci. Trei vase cu flori, de fiă-care óspe câte una, răspândiau prin sală un miros îmbătător și prefăceau masa într’un fel de grădiniță în miniatură. Tot felul de meze-

licurî erau aşedate cu mult gust pe lângă cele trei vase şi pintre ele. Apoi veniaŭ sticlele cu vinurî străine şi cu cele de ţeră. Bêtrânul bucătar nici odată nu se arêtase mai îndemânatic în meseria sa! Tot ce era pe masă, far-furiă, cuţit, lingură, furculiţă, servet, păhar, şi altele, tot era bine aşedat, tot ți-se părea zugrăvit ca 'ntr'o icônă din cele mai frumoşe.

„Bravo! Stane, par' că sunt crescute tôte la locul lor“ — dicea Négú mirându-se de isteţia bucătarului. — „Astăđi vei căpêta bun bacşiş dela mine.“ . . .

Ôspeţii sosiră pe la ôrele 5, dând venirei lor forma de visită. Négú îi primi într'un salon mobilat cu mult lues şi cu multă artă.

Primitorul şi primiţii schimbară complimentele obicînuite, apoi se puseră la poveşti. Neguţătorul nu putea să admire îndestul pe domnişóra Mariţa şi nu se mai gîndia la alt ceva, decăt la posibilitatea de-a şi-o face nor.

Domnul Garofilă socoti, că va face prietenului său o deosebită plăcere, decă-i va povesti întêmplarea dela teatru, adecă păţania cu haina ficeî sale. Cu acest privilegiu provincialul nu se putu opri, de-a se arêta cam rău de pagubă, de-a critica modele şi de-a se jura, că mai mult la Bucuresci nu va veni.

Haina ruptă revocă domnişórei Garofilă în memoriă pe domnul cu scrisórea. Sêrmăna fată se simţia cuprinsă de dorul necunoscutului şi bătăile inimei produceă în fisionomia ei semne de-o suferinţă tot mai intensivă. Dar afară de dómna Zamfira nime nu pêtruidea înţelesul acelor semne.

„Fiul têu nu e acasă, vere Négule?“ — întrébă Garofilă pe neguţător.

„Adecă aveţi un fiu, domnule“ — întrerumpe Zamfira.

„Da, dómna.“ — În momentul acestea se aude sunând clopoşelul dela uşa, care forméză întrarea principală la capêtul scărilor.

„Da, dómna, am un fiu“ — urmâ Négú — „şi decă nu mă înşel, vorbim togmaî de lup.“

Petre se opri în camera sa de locuit, ca să-și schimbe vestmintele. Însă Négú deschise ușa salonului și pofti pe domnișorul înlăuntru.

Tinărul întră și cum vădu pe óspeți, rămase încremenit. Dómna și domnișóra Garofilă priviau ca la o minune cu ochii înholbați și cu fețele schimbate.

„Vă recomand pe fiul meu Petre“ — dice neguțatorul zimbînd. — „Éră tie, băiete, îți recomand pe un vechiú amic al meu, Nicu Garofilă, cu soția și cu fiica d-sale. D-sa e mare proprietar din provincică.“

„Ce mi-au văduț ochii?“ — întêmpină Petre făcênd două pași înainte.

„Ciudată întêmplare!“ — adauge Zamfira, care-și perduse mai cu totul rêsufarea.

Garofilă sta cu gura căscată și Négú tot așa.

„Am avut norocire de-a face cunoscintă cu dómna și cu domnișóra“ — continuă Petre ficsând cu ochii pe Marița.

„Nu cumva esci d-ta acela, care...“

Petre tăie vorba lui Garofilă și-î rêsponse:

„Ba eú sunt acela, care am rupt haina domnișórei.

Négú pași la miđloc și ăise rîdênd:

„Împăcați-vê, vere Nicule, împăcați-vê, Petre, și d-vóstră dómna și domnișóra împăcați-vê!“

„Cu dómna și cu domnișóra m'am împăcat“ — rês-punde Petre. — „Acum te rog și pe d-ta de ertare, dom-nule Garofilă.“

„Amin! ertat să fi, domnișórule“ — adauge Garofilă cu voiă bună.

Într'aceea Zamfira șoptia ceva cu fiica sa, care se înroșise ca un trandafir de cei frumoși.

„Așa dară pacea e făcută, putem să ne punem la masă“ — ăice Négú poftind pe óspeți în sala de mîncare.

„Stați!“ — întrerupe tinărul — „eú mai am o vorbă.“ Apoi apropiindu-se de óspeți rosti următóarele cuvinte:

„Domnule și dómna Garofilă, am onóre să vê spun, că iubesc pe fiica d-vóstre și aș dori să o iau soția, decă

vă învoiți și d-vastră. Întemplarea ce am petrecut'o unii cu alții e dela Dumnezeu . . .“

„Vere Nicule, ți da!“ — adauge Négú.

„Să ved, ce dice copila“ —

„Pentru Marița răspund eu“ — dice Zamfira. — „Marița nu se 'mpotrivesce.“

Auđind aceste cuvinte, domnișóra își acoperi fața cu amêndoue mânilé.

„Aide, luați-vé de mână și binecuventați să fiți.“ urmă Garofilă.

„Domnișórá“ — dice Petre — „primesce mâna mea, că vei fi fericită!“ Marița întinse drépta ei și 'ncepu să lăcrimeze de bucuriă.

„Décă e tréba așa, vom chiăma și pe preotul, să facem logodna.“ — Adauge Négú.

„Bine!“ — răspunseră părinții fetei.

Zamfira se apropie de Garofilă și-i șopti la urechiă :

„Nu-ți spuneam eu, că și hainele rupte sunt bune de câte ceva?“

Garofilă răspunse încet: „Un bărbat pentr'o haină ruptă! Togmaî bine!“

Óspeții trecură în sala de mâncare și petrecură cu voiă bună la ospêțul de logodnă.



Ciobănelul transilvan.

Un fact curios și caracteristic în vieța Românului transilvan este predilecțiunea lui de a-și alege locuința în munții pitoresci ai patriei sale, în pădurile misterioase, care păstrează tradițiunile voiniciei stramoșilor, în văile încântătoare, unde melancolia înăscută și óre-care simț poetic îl împing. Séu póte persecutările seculare, robia crudă, încursiunile succesive ale popórelor barbare, aũ împins pe acéstă rasă de elită, dar prea slabă pentru a resiste, în munți, unde-și afla scăparea și o siguranță relativă. Istoria



Ciobănelul transilvan.

Românului transilvan nu este, decât o seriă lungă de suferințe crâncene, de dureri înăbușite, care însă izbucniau câte-odată, când cupa se umplea până la margini. De aceea în poesia Românului transilvan caracterul elegiac jăcă un rol însemnat. Câte lacrimi de sânge nu au adăpat acest pământ clasic, unde străinii au copleșit, cu hordele lor numeroase, elementul indigen compus mai mult din plugari.

De sigur Românul, neputând rezista acestui torent barbar a găsit cu cale să ocupe munții, și am putea dice că Transilvania e împresurată de un cerc român, fără a socoti pe aceia cari în decursul timpurilor s'au scoborît în câmpie pentru a se ocupa cu agricultura.

Este lucru natural, că în munți economia vitelor a trebuit să devină ocupațiunea Românului. Și trebuie să o mărturisim, această meserie se potrivește foarte mult cu predispoziția Românului la contemplațiune. A sta culcat pe un pat de flori, cu capul pe mușinoiu, și a cânta o doină doiniță din fluerul fermecat este idealul unei vieți liniștite, fără lucru, fără necazuri, idealul fericirii cu un cuvânt. Câte idei poetice nu trebuie să trecă prin creeriă acelui ciobănaș nepăsător, a cărui viață e asigurată prin turma lui, a cărui trebuințe sunt restrinse la cea mai mică măsură, că-ci

. . . . n'are nici cămașă pe dânsul omul, care
În lume-î fericit.

Dar vântul începe să sufle mai rece, frunzele pălesc și cad, vârtejul le duce departe, departe. Și vântul suflă tot mai rece, și fulgi de zăpadă fluștură în aer, pământul îmbracă vestmântul ghețos al ernei. Acum ciobănașul se îmboldorește în săricuță, căciula e țapănă și caldă, vie viforul, puțin îi pasă. Acestă rasă suferă cu răbdare frigul și căldura; decă fluerul e la brâu, piei năluca și cruce-ajută. Am voi să vedem însă pe acei ce invidiază véra, când cerul e senin, și aerul cald, pe ciobănelul fericit, am voi să-î vedem în mijlocul crivățului. Ah! toate în lume își au partea bună și partea rea. Cu toate acestea de sigur ciobănelul nu invidiază pe nimeni, cariera lui îi place și mai bine ar voi să móră decât să o parasască.

Décă nu mă credeți, întrebați pe prietinel nostru de pe pag. 85. Fața lui sănătoasă, ochiul fericit, posa nepăsătoare toate vă vor răspunde că el a fost născut pentru cariera lui. Décă l'ați întreba de unde este, v'ar răspunde: Seliște (în Transilvania lângă Sibiiu) este patria mea și nu o-aș schimba pentru totă lumea. Și ar avea drept. De ce să-și părăsescă delurile lui pitoresci, dumbrăvile înflorite, comora de frumseți bărbătesci și femeiesci, care este un caracter al tuturor părților locuite de păstori. De sigur acea viață liniștită în aerul curat al munților, mulțămirea cu starea lor socială, influențază ca acești locuitori ai munților să se deosebescă prin eleganța și vigoarea formelor, prin frumsețea trăsurilor și nobilimea rasei.

Vedând cine-va acele locuri încântătoare, deosebita frumsețe a locuitorilor și fericirea pacinică a vieții lor, ar fi înduplecat să dică imitând pe Alecsandru cel mare: „dēcă n'aș fi altceva, aș vrea să fiu ciobănaș!”

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Pentru mirese și pentru neveste tinere.

(Prelucrare după Bar. de Knigge.)

Mirtul de mirésă ornéză pérul capului tău, iubită soră, și pe fruntea ta mai străluce încă binecuvântarea preotului. Tu întri astăzi cu voiă bună în viața conjugala. Cine s'ar putea bucura mai mult de acesta, decât togmăi eu fratele tău, eu, care te-am iubit atât de fierbinte. Țiua cununiei tale e pentru mine o zi mare, zi de serbătoare. Ved, că din toate părțile ți se aduc urări. Tu vei fi încredințată, că inima mea de frate încă-ți doresce binecuvântarea cerului. Fia, ca toate zilele vieții tale conjugali să se petrecă în mulțămirea, pe care o simți astăzi! — Amorul mirelui tău imple acum totă inima ta: cum decî s'ar putea îndoi cine-va de fericirea ta? Acest amor te va mângăia și te va înveseli chiar și în ore triste și turburate. Totuși, iubită soră, nu-mi vei lua în nume de rău, decă

voiū adauge și o mică învățătură pe lângă urările mele de aștădî. În momentul de față ea ți se va părea cu totul de prisos, dară pe viitor pôte că-ți va prinde bine. Numai te rog, să nu tragi la îndoielă bunele mele intențiuni.

Amorul, iubită soră, așa e din fire, încât adevărata lui esință n'ar trebui să sufere nici scădēmēt, nici adaus. Casul din urmă e cu neputință în ceea ce te privește pe tine, ēră casul dintăiū, orî-căt ai protesta, totuși ar putea să ți-se întēple. Cu timpul tôte pasiunile se tēmpesc, unele mai mult, altele mai puțin, după cum le-a fost și lucrarea, mai mare sēū mai mică. Amorul nici odată nu e mai periclitat, decât atunci, când obiectulu sēū se află tot deuna în stăpânirea noastră. Până cand omul nu e căsătorit, până atunci si amorul sēū rămâne mereū deștept, că-cî speranțele puțin sigure și chiar îndoiōse întrețin focul lui nestins. Dar în căsătorîă esperința ne dovedesce, că uneorî chiar și aceia, cari se iubiau mai cu patimă, devin reci unul pentru altul. — Totuși scopul meū nu este, iubită soră, de-ați tăia inima prin aceste afirmațiuni, orî-căt de adevērate ar putea să fiă. Primesce din parte-mî câte-va povețe, cu ajutorul cărora te vei putea feri de neplăcerile, produse de lipsa de amor în viēta conjugală. Că-cî așa să sci, că norocul și durata amoruluî conjugal atărnă mai vērtos dela purtarea cea bună și înțelēptă a nevestei. Décă vei păzi regulile următōre, décă le vei avea tot deuna înaintea ochilor, apoi poți fi încredințată, că nici când nu vei avea a te plānge de lipsa fericirei conjugalî, nici de lipsa de frăgedîme din partea soțuluî tēū. Esperința va să-ți probeze, décă eū am dreptate, orî ba.

Étă învățăturile mele :

1. Fi cumpētată în frăgedîmea și dragostea ce arēți bărbatuluî. Prisosul dragostei și-al frăgedîmei pot fi uneorî tot atât de stricăciōse amoruluî, ca și lipsa lor. Amorul numai așa se susține, décă el nu încetēză nici odată de-a mai aștepta și de-a mai

spera câte ceva, decât nu atinge la sațiu. De vei năvăli deja la început cu prea multă frăgețime asupra soțului tău, el nu va fi în stare să suporte tot farmecul inimei tale. Ține minte: „ce-î prea mult, nu-î sănătos.“ Ce se va face peste érnă acela, care în decursul verei și-a consumat toate provisiunile? — Gândește, că legătura voastră e pe viața întregă. Trebuie să fi crușătoare în toate manifestațiunile tale dragostose față de bărbat. Învață măestria de-a da puțin, și totuși să fiă mult. Bărbatul să nu pôta gusta amorul tău, decât picătură de picătură; nu-î deschide prea tare inima ta, ca nu cumva să-l cuprindă sațiul. Arată, că-l iubesci, dar nu-î arăta, că-l iubesci prea mult. că-cî prea multă siguranță ar putea să-l facă de tot nepăsător.

2. Nu te plânde nici odată de recéla adevărată seú numai închipuită a bărbatului tău. Nisce plângerî de felul acesta de cele mai multe ori nu ajută, ci strică. Amorul nu se impune și nu suferă silă. S'ar putea într'adevăr, ca amorul soțului tău să mai scadă, să mai pérđă din focul de altă dată, că-cî astfel sunt legile firei. Tu însă feresce-te de-a-î face imputări pentru acesta. Din contră, vei trebui să-l tratezi cu mai mare grijă și cu mai multă frăgețime. Caută de fi amica lui cea mai dragostasă și mai intimă. Amicia și amorul sunt strins legate una cu alta; în decursul vieții putem dice, că între căsătoriți domnesce mai mult amicia, decât amorul. Și étă pentru ce: para amorului se consumă încetul cu încetul, érá amicia mereú se întăresce prin cunoscînța mai intimă și mai îndelungată. Temeiul amicieî e credința seú fidelitatea. Credința ne pătrunde cu atât mai mult, cu cât bănuiesce mai puțin nepăsarea și recéla. Mai adauge la acestea și următórea împrejurare: în viața omului sunt momente, ba zile și săptămâni întregi, când bărbatul e tulburat de griji și de necazuri, astfel încât inima lui se pare împietrită față de dulcile simțeminte ale amorului. Atunci nevasta să nu mai mărescă suferințele soțului ei prin bănueli și imputări. Tu să nu cređi nici decum, că

bărbatul tău a încetat de-a te iubi, decă din când în când i se întemplă să se uite întunecat la tine și să-ți dică vre-o vorbă neplăcută. Érá de cumva amorul său într'adevăr a început a se reci, atunci nu te arăta, că simți acésta, ci aproprie-te de bărbat cu toate semnele unei inimi bune, cercă a-l câștiga din nou prin farmecele purtării tale celei înțelepte. Fă toate după placul lui și cuvântul nici odată nu i-l călca.

3. Fi părtașă din inimă la toate cele ce se întemplă bărbatului tău. Alipirea femeii și nobila ei însușire, de-a participa la cele ce se întemplă bărbatului, măgulesce prea mult amorul nostru propriu și inima noastră. Participarea femeii, împreunată cu prudență și cu dragoste, e un adevărat balsam pe inima bărbatului. La mi de neplăceri nevasta nu ne poate ajuta nici cu fapta, nici cu sfatul; cu toate acestea noi ne bucurăm vedându-o, că simte cu noi și ca noi. Prin acésta participare, iubită soră, vei câștiga încă și mai mult inima soțului tău. Fi credincioasă lui tovarășă la bine și la rău! Chiar și când nenorocirile provin în parte din vina lui, tu nici atunci să nu pregeți a împărți cu dânsul supărarea: nu îndoi muștrările lui prin muștrările tale. Cu cât vei fi mai cruțătoare, cu atât îl vei îndatora mai mult. Pe de altă parte însă feresce-te și de păcatul de-a voi să sci toate. Când vești ivindu-se vre-o încrețitură pe fruntea bărbatului tău, nu cerca a-l descose cu sila, ca să-ți spună și ceea ce nu vrea. Sunt în viață multe supărări, care ne amăresc și mai mult, decă suntem siliți a le împărtăși altora. Mai departe, să nu te dai la vâerări și la bociri; arată, din contră, că ești inimosă și gândesce-te la modul, cum s'ar putea înlătura nenorocirile. Sunt în fine și împrejurări de acelea, care la părere n'aș nici o însemnătate, cu toate acestea nevasta va ținea samă de dânsule. Astfel bună oră, bărbatul preferă cutare fel de mâncare, găsesce cu cale a se întogmi în locuință după un gust al său particular, are o deosebită pornire pentru cutare lucru său pentru cutare petrecere: ei bine, și față de acestea nevasta

are să respecteze preferințele bărbatului. Privesce, iubită soră, pe soțul tău ca pe un amic, care ți-a venit în casă ca un oște; silesce-te în tot chipul a-l îndatora cât mai mult prin purtarea ta.

4. Fă bărbatului tău casa plăcută. De multe ori femeile sunt înseși de vină, decă bărbații se înstrăineză de cătră dênsele. Nicî să te mirî, că bărbatul își caulă petrecerile afară din casă, când nevasta nu chi-vernisesce, cum se cade, nu se îmbracă, cum ar trebui, și nu scie să placă. Étă mai cu samă motivele, care fac pe bărbați să pérđă gustul pentru plăcerile din familiă. Perđându-se acest gust, apoi și fericirea vieții conjugali a încetat. Silesce-te așadară a deprinde pe soțul tău, să nu-și găsescă mulțămirea decăt numai acasă, fă ca singurul său farmec să fiă petrecerea în cercul familieî. În chipul acesta și tu te vei simți fericită și tôte afacerile economiei vóstre vor merge bine și vor înflori.

5. Îmbracă-te frumos și cu gust, pórtă cea mai mare grija de sănătatea și de frumusețea trupului tău. Fata mare și amanta țin fórte mult la aceste regule, dar nevasta le ignoréză uneori. Și togmai pentru femeia căsătorită se recomândă mai cu deosebire grija trupului. Femeia cu cât înaintéză în etate, cu atât perde mai mult din frumusețele și din farmecele ei. Ca să nu devină cu totul indiferentă în ochii bărbatului, ea trebuie să repareze daunele suferite pîntr'o îmbrăcăminte, ce șeade bine, și prin cultura trupului. Așadară iea aminte următóarele reguli: Caută de te conservă cât mai bine, conservă tôte farmecele tale, dar nu prin miđlóce oprite; rădică, pe cât se póte, frumusețile naturei și prin o înțeléptă alegere a îmbrăcămînții. Nu voiî să te învăț a fi lucsóasă și cochetă. Nu, că-cî un costum elegant și bine croit nu implică neapěrat lucsul și deșertăciunea. Mai mult convine ceea ce e simplu, curat și potrivit trupului. Multe femei cad în dóue extreme: Pe-afară ele se arată prea gătite și prin casă âmblă prea negrijite. Femeia are să placă mai întăiî de tôte bărbatului ei;

prin urmare totmai acasă trebuie să caute a plăcea mai mult!

6. Caută a-ți perfecționa neconținut spiritul. Farmececele trupesci, ori cât îți vei bate capul spre a le conserva, totuși vor trebui să dispară cu timpul. Când ele își vor perde totă stăpânirea asupra bărbatului tău, atunci e momentul, ca să le înlocuiești prin farmececele spiritului și prin puterea culturei. Un spirit cultivat nu îmbetrânesc de loc și în apropierea lui tot deuna ne simțim mulțumiți. O femeie, care nu și-a perfecționat dezvoltarea spirituală, nu știe să se facă îndelung plăcută. — Drept aceea în orele libere de alte ocupațiuni pune-te de cetesce cărți bune și folositoare, cercetază pe amicele tale cele înțelepte și virtuose: prin acesta vei înăvui mintea ta, vei înobila inima și simțămintele tale. Nu-ți bate capul a învăța astfel de lucruri, care nu convin secului tău, nici nu te avânta până la înaltele speculațiuni ale erudiților. Tote cunoștințele tale să aibă raport la economia casei, la crescerea copiilor, la dezvoltarea ființei tale și la desfătarea bărbatului tău. Când vrei să dai vre-un sfat bărbatului, nu vorbi în ton pedantic și poroncitor, ca să nu te faci nesuferită. S'ar putea, ca în unele lucruri vederile tale să fie mai chiare și mai adevărate; cu toate acestea să nu arăți pe față, că vrei să fi mai cu minte, decât bărbatul tău. Din cauza acesta el te-ar iubi mai puțin.

7. Nu vătămă sfiela nici cât e negru sub unghie. Sfiela e cel mai înalt ornament al femeiei. Nici chiar frumusețea cea mai alasă nu va produce impresiune asupra noastră, decât-î va lipsi sfiela. În toate vorbele tale caută deci a păzi buna cuviință, că-cî făcând altfel, vei da exemple rele copiilor tăi, ăra pe bărbat îl vei disgesta. Unele femei tinere cred că, după ce s'au măritat, pot să fie mai libere și mai puțin rezervate în espresiunile lor. Acesta e greșelă mare și tu, iubita mea soră, trebuie s'o încungiuri.

8. Nu obosi pe bărbatul tău cu bârfele și cu flécuri. Un bărbat de spirit nimic nu suferă mai cu greu, decât vorbele despre lucruri mici, bârfelele și secăturile. Femeia, care supără pe bărbat cu de acestea, nu poate aștepta dela dânsul, ca să mai afle plăcere stând de vorbă cu ea. În familie sunt o samă de lucruri mici séu bagatele, care pentru femeia pot să aibă interes; dară bărbatul nu trebuie molestă cu dânsesele. Bărbatului lesne i-s'ar uri de vieță, decât pe lângă grijile cele mari și serioase ar fi silit să-și mai bată capul și cu bagatele, pe care din firea lui nu le poate suferi. Tu însa-ți să nu-ți pleci urechia la bârfele, érá decât totuși le-ai dat ascultare, apoi cel puțin păzeste-te d'a-le mai povesti și altora. Nu te împreuna cu astfel de persoane, care nu știu decât să bârfescă și să se ocupe cu lucruri mici; că-cî tot ce e rău, se lipesc. În unele momente, în unele zile omul n'are poftă de vorbă, ci vrea să trăească numai pentru sine și înlăuntrul séu. În astfel de împrejurări să nu te arăți prea limbută față de bărbatul tău. Lui poate să-i cadă cu greu chiar și ceea ce de altă dată i-ar fi făcut plăcere. Nu numai vorbele tale îl vor disgesta, dar încă și persoana ta. Dacă însă cu nici un preț nu te poți împiedeca de-a-i spune câte ceva, apoi să i-o spuni pe scurt și să nu-l obosesci cu reflecțiuni, cu întâmpinări și cu nedumeriri. Fiind vorba de lucruri neplăcute, arată-te voiósă, că-cî prin o rea dispozițiune vei adăuga încă și mai mult supărarea bărbatului tău.

9. Moderéză-ți capriciile. Tot omul își are în lume capriciile sale. Ba pot dice, că omul capricios e mai ușor de suferit, decât cel fără capricii. Femeia cu deosebire trebuie să fiă încât-va capricioasă séu încăpăținată, cum e vorba, că-cî altfel ea n'ar putea să placă. Însă tóte până la un loc! Femeia să nu mérégă prea departe cu capriciile ei, ci să învețe a le mai înfréna dela un timp. Bărbatul adeseori își caută tótă distracțiunea în societatea nevastei sale, lângă ea vine să mai resufte după multele trude și necazuri de peste zi; ar fi trist, decât

nevasta, în loc să-î îndulcăască astfel de momente de recreațiune, ar preferi să i-le amărăască cu tot felul de capricii. Învață deci a te stăpăni de timpuriu și nu face pe bărbat să părădă răbdarea, care contribuie atât de mult la fericirea din familie.

10. Fi tot deuna pe pază, când te afli în societate cu bărbați străini. Onórea și amorul sunt nisce flori, cărora le póte strica uneori și cea mai lină adiere. Orî-cât de curată ai fi la inimă, totuși câte odată o singură vorbă nesocotită e de ajuns, pentru a te băga în presupunerî false. Prin nesocotință persónele cele mai onorabili și mai nevinovate ajung adeseori la nume rău, de care nu se mai pot curăți în tótă vieță. Bărbatul e convins despre curățenia moravurilor tale și despre amorul tău; cu tóte acestea vorbele rele îl ating și pe dînsul în mod fórte neplăcut. Feresce-te mai ales de dóue felurî de bărbați și anume de cei lăudăroși și de cei grosolani. Păzește-te însă și de ipocritii, cari âmbăla cu masca pe obraz.

11. Nu da privilegiu de gelosia. Gelosia e ca o scânteia, pe care cu anevoia o mai stingi după ce s'a aprins. Îndată ce bărbatul a început a te teme și a te păzi, amorul seû devine îndoios, fiind că așa i se pare al tău. Prin gelosia nevasta neliniscesce pe bărbat. Nu pot deci înțelege, cum unele femei se pot bucura de gelosia bărbaților și cum caută a o întreținea inadins. Aparința adeseori produce aceleași efecte, ca și realitatea. O mică împrejurare póte schimba gelosia bărbatului în deplină convicțiune despre necredința ta. Așa dară nevoiește-te mai bine a dovedi bărbatului la tótă ocasiunea o credință nestrămutată, care să delunge dela el orî-ce temere, orî-ce tulburare. O comórá, pe care mereu trebuie s'o păzim de furî, ne face mai multă supărare, decât bucuria.

12. Nu mostra cu asprime pe bărbat pentru greșélele lui. Nu cređ, că amorul te va fi orbit atât de mult, încât să nu veđi câte odată și greșélele bărbatului tău. Le vei vedea încă și mai bine, după ce pa-

tima inimei tale se va mai potoli. Dar să te păzești de muștrări prea aspre. Femeia mai curând ne stăpânesce cu binele și cu frumosul, decât cu asprimea și cu porunca. Acestea din urmă ar fi prea vătămătoare pentru ambițiunea noastră și pentru instinctul dominant, ce este înăscut bărbatului. Tu trebuie să cauți a îndrepta greșelele bărbatului tău, acesta e o datorie pentru orî-ce persoană căsătorită: dar fă-o cu înțelepciune. Mai cu samă să te feresci de-a muștra pe bărbatul tău, când mai sunt și alții de față. Când îl muștri între patru ochi, nu i-le pomeni toate de-odată. Afară de acesta alege bine ziua și momentul: astăzi putem să ascultăm o dojană, fără ca să ne supărăm; aceeași dojană ar putea să ne aprindă de mânia în altă zi. De aceea bătrânul moralist Sirach ne învață prea bine, când dice, că pedépsa și învățătura își au timpul lor.

13. Nu te amesteca în afacerile bărbatului tău. Nu se cuvine femeii, a căuta de trebile bărbatului, precum nici acestuia nu i se cuvine, a căuta de-ale nevastei. Totuși casul prim se întîmplă de multe ori. Tu să nu caști în greșela acesta. Sfatul nevastei pôte fi bun câte-odată; dar peste tot vederile ei nu merg așa de departe, încât să fiă capabilă a juca un rol însemnat în trebile bărbatului. Arată un interes viu, când vești pe soțul tău îngândurat, depărtéază, decă poți, încrețiturile de pe fruntea lui, dar nu petrinde, ca el să te inițieze în toate ale sale. Decă bărbatul de sine ar veni să-ți descopere vre-un necaz, ce are, tu să-l sfătuesci cu modestia și nici odată să nu cauți a te face povățuitoarea lui; că-cî de nu va fi neghiob seú orbit de dragoste, el nu-ți va lua îndrăsnéla în nume de bine.

14. Nu fi umbra bărbatului tău. Unele femei își iubesc prea mult bărbatii, din care cauză ele sunt tot în urma lor, însoțindu-i pretutindenî. Acesta însă pôte proveni și din gelosia. Bărbatului nu-i cade bine, când nevasta se ține una de dînsul; el se simte prea molestat și-ar dori să scape de-o sarcină prea supărăciósă.

Aşadară fi cu bărbatul tău numai atunci, când trebuie să fi seú când te rogă dânsul. Nu te îmbia însă-ţi a-l însoţi când are să facă vre-o vizită; lasă-l mai bine, să te provoce. De altminte nu-ţi lipsesc mişlocele de-a face pe bărbat să caute cât mai des societatea ta: pòrtă-te astfel, ca să-î fiă tot deuna drag a te vedea; fă-î cât mai plăcute momentele, ce petrece cu tine, şi n'aştepta, ca numai el singur să procure distracţiuni pentru amândouă.

15. Consideră tot deuna pe bărbat ca pe un amant. Nevasta să nu ia pe bărbat drept stăpân, ci mai bine să-l considere ca pe un amant. Amantului femeia tot deuna se silesce să-î placă: ea ţine samă de inclinaţiunile lui şi-î face pe plac; în presinţa lui ea se arată cu toate farmecele spiritului şi ale inimei, se îmbracă cu gust, numai ca să-l pótă câştiga cu desevăşire. Ce bine-ar fi, decă nevestele s'ar purta tot astfel cu bărbaţii lor! Drept aceea întreabă-te mereu: óre cum ar trebui să fac, decă n'aş fi încă măritată, decă soţu-mi de astăzi ar fi încă amantul de odinioară? Gândeşte, că în tot momentul ai avea să câştigi din nou inima şi amorul lui. Nu considera amorul bărbatului tău ca o datoriă, care trebuie implinită, că-cî prin acésta ai putea să-l perţi cu totul.

16. Ţine samă de inclinaţiunile bărbatului. Tot omul îşi are inclinaţiunile sale şi alţii le păstrează până la adânci bătrâneţe. Sunt unele lucruri, la care ómenii ţin tot aşa de mult, ca şi copiii la jucării. Ţie nu-ţi va fi greu, să cunoscî inclinaţiunile bărbatului tău. Ferice de tine, decă acele inclinaţiuni vor fi nevătămătoare! În cazul contrar, trebuie să porceşti cu multă grija şi să nu cauţi a desbăra pe bărbatul tău de învăţurile rele decât numai încetul cu încetul. Mai bine va fi, decă ai putea să-l faci să-şi găsească plăcere la alte lucruri, care nu pot să-î strice. Cercă, de-î câştigă gustul pentru unele din acele plăceri, care sunt şi ale tale. În chipul acesta vei isbuti mai lesne să schimbi măcar o parte din inclinaţiunile bărbatului tău.

17. Cresce-ți bine copii. Femeia, care cresce bine copiii săi, e respectată și de bărbat și de alți ómení cu minte. Buna crescere a copiilor e isvorul principal, din care decurg cele mai multe plăceri în familiă. Grija creșterii, mai ales în anii cei dintâi, rămăne cu totul în sarcina mamei. Nicí odată să nu uiți, că tocmai copiii sunt cea mai strînsă și mai puternică legătură, care unesce pe cei căsătoriți!

18. Nu te-arêta rece, când bărbatul vrea să-ți facă vre-o bucuriă. E fórte uricios acel om, care ne întempină cu recélă, când vrem să-i facem bucuriă. El prin acésta nu ne inspiră, decât disgust. Nu imita decí pe acele femei, care primesc cu răcélă orí-ce dar, orí-ce favóre din partea bărbatului, ca cum n'ar primi, decât un tribut, ce li se datoresce. Acela, care oferă cui-va un dar, are intențiunea de-a se bucura și el de bucuria altuia. Nu tulbura nicí odată acéstă bucuriă a bărbatului tēu printr'o recélă nescusabilă.

19. Nu stavili avêntul inimei bărbatului tēu prin lucruri fără importanță. Sunt momente în vieța omenescă și cu deosebire în cea conjugală, când inima bărbatului își iea un avênt mai înalt și când ea, cuprinsă de estasul bucuriei și-al însuflețirei, se topesce în cele mai sublime simțeminte de amor. În astfel de momente să nu vorbesci bărbatului tēu despre lucruri mici și fără importanță, fiă chiar atingătoare de economia casei. Prin acésta vei stavili avêntul inimei lui și conturbându-i inspirațiunea îl vei face să se trezescă deodată în miđlocul realității celei reci, care-l descurăgéză. Chiar și femeile cele mai bune comit uneori acéstă greșelă; tu să te feresci de-a o comite, că-cí ea nu găsesce curênd ertare.

Êtă, iubită soră, povețele și învățăturile mele. M'aș simți prea fericit, când aș vedea, că tu sci să le folosești pentru binele și mulțămirea ta. Primesce-le din parte-mi ca un dar de nuntă.



Cupa poetului ginteii latine.

Cupa poetului ginteî latine.

Presentăm cetitorilor nostri la pag. 98 chipul celui marelui premiu, ce s'a dat în anul 1878 la Montpellier marelui între cei mari, poetului nostru Vasile Alecsandri.

Societatea limbelor române anunțase, că va conferi un premiu, consistând într-o mare cupă simbolică de argint, autorului, care va prezenta cea mai bună poezie, având de obiect: Cântecul latinului său cântecul ginteî latine.

Programul celui concurs inspiră ideea Bardului eroilor dela Grivița, de a lua parte la lupta glorioasă a geniurilor poetice de viață latină, și întinzând cordele sublimei sale lire, înțonă, din rețrăsa sa locuință dela Mircesc, cel mai melodos Imn al ginteî latine, care răpi admirațiunea membrilor cari compuneau juriul. Cu cântul său poetul Alecsandri probă încă odată omenirei, că națiunea română a moștenit toate virtuțile și calitățile ginteî, din care desceinde, și că cu toate că fu izolată la porțile Orientului, dânsa a știut să le conserve intacte, ca să poată da, la ocaziuni, eroi pentru Grivița și eroi pentru Montpellier.

Cântul poetului român se cunoscă de către unanimitatea membrilor, cari compuneau juriul concursului, superior cânturilor prezentate de către poezii celorlalte națiuni sorore, care au luat parte la concurs, și prin urmare decise, că premiul indicat să fiă conferit poetului român.

Însăși poezia intitulată „Cântecul ginteî latine” o publicarăm în acest călindar anul trecut la pag. 105, unde la pag. 104 am arătat și portretul poetului nostru Vasile Alecsandri.

Ioan Majorescu.

În al douălea și-al treilea deceniu al secolului de față studia prin școalele din Ardeal, mai ales în cele românești din Blaj, o pleiadă de tineri români, cari devenind apoi bărbați au contribuit foarte mult la opera redeșteptării și a regenerării poporului nostru. Din acea pleiadă au eșit

ómeň de sciință, limbiști, istorici și jurisprudenți, bărbați politici însemnați, literați și publiciști vestiți. Unii dintre dênșii s'au mutat din lumea acésta, lăsând în urmă-le o memorie neperitoare; alții mai trăesc încă și în ciuda adâncelor bătrânețe, urméză a-și împlini cu zel și cu hărnicie misiunea, căreia se devotasera din fragede tinerețe.

Unul dintre cărturarii ardeleni din numita pleiadă, și adecă unul dintre cei mai lăudați și mai energici, a fost Ioan Maiorescu. Memoria acestui patriot neobosit se păstrează cu o egală reverință la Români de dincóce și de dincolo de Carpați, că-că el s'a devotat în aceeași măsură și pentru unii și pentru alții. O biografie completă a renumitului bărbat ar fi foarte instructivă pentru generațiunile de astăzi, care încep a lăpêda de pe umerii lor crucea purtată de bătrâni cu atâta trudă și cu atâtea sudori. Însă o astfel de biografie nu e în puterea noastră a o face; o lăsăm în sarcina vre-unuia dintre contimpurani în încă în viață ai reșosatului Ioan Maiorescu.

Cu toate acestea ne vom încerca să dăm cetitorilor nostri măcar o schiță biografică, fie cât de scurtă, fie cât de necompletă ar fi. Întru acesta ne vom folosi de puținele notițe, cuprinse în Lepturariul reșosatului Ar. Pumnul, de nisce informațiuni primite dela D. T. Maiorescu și cu deosebire de un articol al D-lui G. Barițiu, publicat în „Transilvania“ din 15 Iulie 1877.

Ioan Maiorescu s'a născut la anul 1811 în satul Bucerdea lângă Blaj. Numele lui de familie era Trif; însă familia Trif sta în legătură de rudenie cu familia lui Petru Maior și de aceea Ioan Trif luă mai târziu numele de Maiorescu. Trifescii din Bucerdea erau înrudiți și cu familia episcopului Samuil Vulcan de Oradea-mare. Așa dară Ioan Maiorescu nu putea decât să se mândrească cu tradițiunile din familie!

Tinêrul Maiorescu și-a făcut învățăturile primare și gimnasiale în scólele românesce din Blaj; în anul 1829 el absolvi acolo cursul de filosofie, care era numai de-un an. Părinții ar fi dorit, ca el să se consacre studiului teo-

logiei. Însă tinărului Maiorescu se vede, că nu-î prea plăceau regulile monastice, de care se ținea pe atunci preoțimea blajană. El avusese vorbe neplăcute cu unul din canonicii cei mai bătrâni, după cum ne spune D. G. Barițiu. Din această cauză n'a fost admis la cursul teologic. Ioan Maiorescu se duse la Cluj, unde începu să urmeze învățăturile filosofice tot în anul întâiu „din cauză că facultatea filosofică din Blaj nu era recunoscută ca atare.” Aci Maiorescu era conscolar cu D. G. Barițiu, cu care avea cunoscință încă din anii copilăriei.

Ioan Maiorescu nu remase în Cluj, decât o lună de zile. El se mută la Oradea-mare și se puse sub scutul episcopului Samuil Vulcan, protector al tuturor tinerilor talentați. Absolvind cursul filosofic, Ioan Maiorescu trecu la Peșta, unde termină apoi și studiul teologiei, tot cu ajutorul vestitului mecenat din Oradea-mare. Pe la anul 1835 junele teolog rentorșe la Blaj și se presentă la episcopul Ioan Lemeni. Acesta destină pe Ioan Maiorescu, ale cărui cunoscințe le admira, „pentru Augustineum din Viena spre a depune doctorat din teologie, ceea ce în acele timpuri însemna foarte mult.” Maiorescu se duse la Viena în toamna anului 1835 și în anul următor depuse mai multe esamene. Pe atunci se afla în convictul vienez dela Viena un alt june teolog ardelean, trimis acolo de episcopul neunit, Vasile Moga. Era Ioan Popasu, fostul protopop al Brașovului și episcopul de acum al Caransebeșului. Cei două teologi făcură cunoscință unul cu altul și de atunci nu numai că remaseră amici intimi, dar mai târziu intrară și în legături de înrudire.

În Viena Ioan Maiorescu avu ocasiune de-a da în vorbă cu teologi și juriști de frunte, germani, italieni și unguri. Prin acesta el se puse în curentul ideilor, de care era povățuită junimea altor naționalități. Spiritul lui se desvoltase pe deplin, cunoscințele i se înmulțiseră astfel, încât nu mai puteau rămânea nefolosite, îndemnul spre fapte devenise nevincibil. Dar unde putea să-și găsească Ioan Maiorescu o sferă de activitate destul de largă în

asemănare cu energia lui? Pe atunci junii Ardeleni, cari trecuseră prin scôle mai înalte, aveau datine de-a căuta în ținuturile române de dincolo de Carpați un câmp mai întins



Ioan Maiorescu.

și mai mulțămitor pentru folosirea cunoștințelor câștigate cu multă trudă și cu mari opintiri. Așa făcu și reposatul

Ioan Maiorescu. Urmând esemplul lui George Lazar, al lui Romanțai, Fabian, Murg, Bojinică, al lui Gemilie și Aron, el trecu în Țéra românească, anume de la Brașov. Acesta se întâmplă în luna lui August, anul 1836. Alții pun anul 1838.

Primul post ce l'a ocupat în Țéra românească a fost destul de modest în privința rangului, dară nu fără însemnătate din punctul de vedere al învățământului național. Adecă Maiorescu devenise mai întâiu simplu învățător elementar la scóla din orășelul Cernet, lângă Turn-Severin. Adevărat, că cunoscințele lui covârșiau pe de parte această modestă sferă de activitate; dară junele învățător n'avea să rămână mult timp într'un asemenea post. O norocită întâmplare i-a deschis acea carieră, în care potu să-și arete tóte talentele și tótă capacitatea ca om de scólă.

Într'una din zilele anului 1837 principele Alesandru Ghica, cu privilegiul unei călătorii prin Oltenia, se opri și în orășelul Cernet și asistă la o lecțiune a lui Ioan Maiorescu. Mulțămît și impresionat de acea lecțiune, Domnitorul se informă mai cu de-a-măruntul despre junele învățător și tóte informațiunile primite erau în favórea și spre lauda acestuia. Alesandru Ghica, român cu destulă durere de scóle, cunoscu îndată, că învățătorul din Cernet nu trebuia ținut mai îndelung între părății unei scóle elementare. Principele dispuse numai decât, ca Maiorescu să fiă strămutat la Craiova în calitate de director al gimnasiului de acolo séu, după cum ne spune D. G. Barițiu, în calitate de inspector și de profesor de istoriă.

În Craiova Ioan Maiorescu se căsători deja în luna lui Octomvre. El își luă soția pe sóra amicului său Ioan Popasu, anume Maria. Ca profesor în Craiova Ioan Maiorescu avea să se lupte cu tot felul de greutăți, provenitóre din partea colegilor săi. Acestia merseră atât de departe, încât îl traseră la judecată pentr'un articol publicat în Fóia pentru minte din anul 1838, No. 16. Cu tóte acestea dânsul remase neclătit la postul său până în anul 1842.

Anul acesta însă a fost fatal pentru Ioan Maiorescu. Principele Alesandru Ghica se supărase pe dânsul din nisele cauze, pe care nu le mai înșirăm aici. Maiorescu fu esilat la Brașov, fără chiar a fi fost ascultat din partea Domnului. În Brașov petrecu de primăvara până toamnă, dar nu petrecu în nelucrare, cum ar putea să facă mulți, decât i-ar ajunge asemenea nenorociri. Ioan Maiorescu scrisese neobosit în Fôia pentru minte și condeii săi deveni una dintre cele mai puternice arme pentru apărarea naționalității și-a limbii românești.

Peste curând Ioan Maiorescu a fost chemat la Iași, unde i se dăde funcțiunea de profesor de istorie la seminarul (gimnaziul clerical) din Socola. Nică în capitala Moldovei împrejurările nu erau favorabile pentru dânsul. Într'aceia principele Georgiu Bibescu ocupase tronul din București. Acesta invită în anul 1844 pe Maiorescu, să se întorcă în Craiova și să-și ia postul de mai înainte. Cu câți-va ani în urmă Maiorescu trecu din Craiova la București și anume ca profesor de istoria universală.

Meritele câștigate până acum pe tărâmul învățămîntului nu puteau să nu recomande pe acest bărbat și pentru funcțiunii mai înalte. Astfel în anul 1847 Ioan Maiorescu ajunsese inspector școlar al școlilor din Muntenia, împreună cu D. Tr. Laurianu. Dânsul ar fi fost capabil să aducă țerei mari servicii în această funcțiune atât de importantă, decât n'ar fi trebuit să o părăsească prea curând. Patria adoptivă reclama serviciile zelosului și învățatului Maiorescu într'o altă direcțiune, nouă pentru dânsul, dar nici decum neaccesibilă talentelor lui. Vom să vorbim de frumoasa misiune ce i-a fost încredințată în anul 1848.

Guvernul provizoriu din București trimise pe Ioan Maiorescu ca agent diplomatic la parlamentul german din Francfort. Aici el făcu cunoscință cu cei mai de frunte bărbați ai Germaniei și în deosebi cu cavalerul de Schmerling, vestitul ministru de mai apoi al Austriei. Revoluțiunea din Francfort cășună și agentului român destule neplăceri. În cele din urmă misiunea lui Maiorescu

pe lângă Dieta germană rămase fără nici un succes, că-cî pe de-o parte țările române au fost ocupate în comun de Turci și Ruși, érá pe de altă parte politica europeană deveni ostilă mișcămintelor liberale. Prin urmare Ioan Maiorescu n'avea ce să mai aștepte în Francfort, cu atât mai vîrtos, că-cî trămițatorii încă nu-și mai aduceau aminte de dînsul. În ceea ce privește participarea lui Ioan Maiorescu la mișcările politice ale Românilor de dincóce de Carpați, vom cita însesî cuvintele D-lui G. Barițiu :

„ . . . În 1849 (Maiorescu) veni (din Francfort) la Viena, unde se alătură lângă deputațiunea națională compusă din Transilvani, Bănățeni și Bucovineni, spre a conlucra pentru emanciparea Românilor din țările austriace. De atunci încóce vedem și pe Maiorescu subscris la tóte actele naționali, câte au eșit din consiliul acelei deputațiuni.“

„După reocuparea Transilvaniei și după ce feldml. Lud. Wohlgemuth în Sept. 1849 ocupă postul de gubernator civil și militar al acestei țeri, Maiorescu încă descinse în patria sa primitivă, stete cevași în Sibiiu, călători apoi în munții apusenî, unde ca un istoriograf critic culese faptele belice petrecute sub conducerea prefectilor și anume a nefericitului Avram Iancu, a preoților Simeon Balint și Vlăduț și a lui I. Acsente Sever, spre a le turna în formă de raporturi, ceea ce se și 'ntemplă*). După o petrecere de câte-va săptămâni în munți, Maiorescu se rentórse éráși la Sibiiu, unde conlucră din tóte puterile, pentru ca să abată dela fruntași Românilor unele pericole capitali, de care numai contimpuranii sîi își pot face o ideeă chiară“ . . . „Décă câți-va prefecti și tribuni scăpară din prinsóre, și décă unii nu-și perdură vieța, meritul este în parte mare al lui Maiorescu.“

„Neobsit precum era Maiorescu, pe la începutul anului 1850 lăsându-și familia de-o-camdată în Brașov, călători éráși la Viena, spre a confăptui împreună cu cei-

*) Veđi-le tipărite în „Romanen der österr. Monarchie, Wien, cum și Magazinul istoric Fasc. VIII.“

lalți membri ai deputațiunei națiionale la emanciparea în faptă a mult cercatei nôstre națiunii“.*)

Tot în anul 1850 Ioan Maiorescu, perđend orî-ce teren de activitate politică în favôrea Românilor austriaci, primi în Viena postul de traducător român la Fôia legilor imperiale. Până la anul 1853 el purtă numai singur acéstă funcțiune, érá dela 1853 până la 1856 avu coleg pe D. Florian Aron. În anul următor își primi și Maiorescu dimisiunea, dimpreună cu salarul pe două ani.

După aceea el întreprinse fără întârđiere prima sa călătoriă în Istria, cu scop de-a cunósce pe Români is-trianî și de-a le studia limba. Din Istria se întôrse la Brașov, unde-și aduse și familia. Dar aici poliția priveghindu-l de aprópe, Maiorescu se duse în Moldova și pe-trecu cât-va timp cu vechiul sêu amic, Const. Hurmuzache. Trecênd apoi la Bucuresci, el fu îndată esilat de cătră caimacamul Ales. Ghica și se vêu silit a se rentôrce la Viena. După căderea caimacamului reveni din nou în România și căpêtă postul de director al cancelariei comisiunei centrale din Focșani.

În anul 1860 Ioan Maiorescu, aședêndu-se în Bucuresci, fu numit director al Eforiei scólelor și profesor de istoria română la Universitate. Două ani și jumătate asudă neobositul bărbat în funcțiunea de director al scólelor din România, introducênd reforme salutare, muncind fără preget și și nópte. El a întâmpinat și pe acest teren o mulțime de greutate și neplăceri, care în cele din urmă l'au silit să-și dea dimisiunea.

După ce mai întreprinse o călătoriă în Istria și alta la Berlin, Ioan Maiorescu se puse cu mare zel pe studiul istoriei. El cetia fôrte mult autoriî bizantini, ca să descopere nouî isvóre cu privire la trecutul Românilor. Și Româniî așteptau încă mult dela un bărbat ca acesta, al căruî zel și energiă înfruntau cu atâta tăriă tóte ostenelele și necazurile. Nimenea din câți au avut norocirea de-a

*) Transilvania 15 Iuliú, 1877.

cunósce pe Ioan Maiorescu, nu va sta la îndoielă, că el n'ar fi voit a servi şi mai departe sub drapelul progresului în ştiinţe şi-a culturii naţionale. Dară mórtea îl ajunse deja în anul 1864, în 5 ale lunii lui septemvre.

Întregă viaţa lui Ioan Maiorescu a fost agitată şi turburată, încât putem să o numim o Odyseă în felul ei. Încă de pe timpul, când studia, neuitatul reposat începu să fiă aruncat încóce şi încolo de aspra mână a ursitei sale. Mai târziu el deveni ca un fel de meteor mereu în rătăcire, care nu-şi găseşte nicăiri punctul de ficsare. Surprinderile neplăcute şi neprevădutele suferinţe îl impresurau la tot pasul, de nu mai putea nici măcar să scie, care unde încep seú care unde au să înceteze. Multe-î veniaú dela sórte, multe însă şi dela ómení. Acela, care va scrie pe larg biografia lui Ioan Maiorescu, ne va arăta cu de-amăruntul şi cauzele suferinţelor lui. Noi nu putem să o facem, că-cí n'avem la îndemână destule înformaţiuni.

Până aici n'am vorbit încă nimic despre Ioan Maiorescu ca literat. Étä ce ne spune reposatul Ar. Pumul în această privinţă :

„El (Maiorescu) a scris mult în Fóia pentru minte ect., apărând limba română contra lui Schuler, arătând, că ea este latină; a demonstrat, că Românii se trag din Romani şi nu din Daci, după cum voia să arete ingineriul Popoviciú; a dovedit din numele locurilor şi oraşelor din Ardeal, că Românii sunt mai vechi locuitori în fundul regesc, decât Saşii. Dela 1848 încóce a scris mult pentru drepturile Românilor din toate provinciile; a făcut multe călătorii în cauza limbistică pe la Românii Istrieni; el a propus principul: „că ortografia română cu litere latine trebuie să aibă atâtea semne seú litere, câte sunete simple are limba.“

În cercetările sale asupra limbei Românilor din Istria Ioan Maiorescu ne-a lăsat un op limbistic de mare însemnătate. Opul acesta postum s'a publicat la Iaşi în anul 1874 prin îngrijirea domnului Titu Maiorescu. Titlul cărţii

este: Itinerariul în Istria și vocabularul Istriano-Român.

În scrierile răposatului Maiorescu găsim un stil bărbătesc, plin de nervi și cu întorsături adese ori foarte elegante. Limba lui e corectă, alésă și curată. În ceea ce privește fondul remarcăm înainte de toate bogăția de idei, profunzimea și logica în cugetare, tăria dovedilor. În scurt putem dice, că lui Ioan Maiorescu nu i-a lipsit mai nici una din acele însușiri, care fac pe adevăratul scriitor: cunoscința limbei, studiul serios și temeinic, iubirea adevărului și arta d'a-și espune ideile în mod lămurit și inteligibil. Ar face bine junii literați și cărturari de astăzi, să cetască mereu și să recetască scrierile lui Ioan Maiorescu, că-cî mult și mare folos vor trage dintr'ênsele.

Ar mai rămânea să amintim ceva despre Maiorescu ca părinte și ca educător al copiilor săi. Vom dice numai atât: el a purtat multă grije de crescerea și de instruirea fiului și a ficei sale. Cine cunósce pe d. Titu Maiorescu și pe dómna Emilia Humpel-Maiorescu, nu se va mai îndoi despre acésta.

Agronomia.

Tractarea și oonservarea miđlócelor de nutremént.

Pentru produsele trebuințioase în economia casei, se cere: conoscițe fundamentali, loc corespundător și lucru mult. — La cetate, unde lipsa de cămeri de provisiune și celar, face imposibil de a potea păstra omul mai mult decât ce e mai necesar, ingrigirea de provedere pentru susținerea casei, se mărginesce mai numai în ferbarea fructelor, în prepararea crastaveților murați și alte, și adese numai pentru trebuințele dilei următoare. În o astfel de economiă casnică trebuie omul să-și procure din când în când dela negotători cele pentru traiul vieții cu mult mai scump, decât când și le-ar procura acelea de odată, la timp potrivit și în cuantitate mai mare.

Produsele adunate trebuie să ni le împărțim pentru

anul întreg, fiă acelea produsul propriu său numai cumpărate, se le întrebuințăm cu cruțare, și se ne notăm totdeauna ce s'a consumat. La cumpărături mai mari se ne convingem mai înainte, prin o mustră de cercare, despre buna marfă, érá la primire se ne ferim de înșelățiunii și neînțelegeri cauzate prin măsurare său cumpănire.

Ómenii țerani, în economia casei pentru conservarea bucatelor au nesce cămeri uscate, întocmite în lontrul lor cu desparțeminte de scânduri late și trase în oblu. În aceste desparțeminte depun bucatele lor de diferite feluri, unde le rescolesc din când în când cu o lopată.

Bucatele umede, trebuie mai înainte de a le depune la păstrare, se le uscăm în un loc aeros și cu sóre.

Alte séminte de câmp și de grădină trebuie se le punem în lăđi, corespunđetóre, în óle, saci și alte scriind pe ele cuprinsul lor ca se nu se uite.

Făina se pune în lăđi unde și pe ea trebuie se o răscolăm din când în când. După fiă-care rescolire se lăsăm coperișul lăđii astfel deschis și priponit, în cât se pótă intra aerul și se nu pótă cădea nimic în lontru. Când voim se băgăm în o ladă, în care a mai fost făină, vre o provisiune nouă de făină, mai întâi se curățim bine ori ce rămășiță de făină veche fiă aceea cât de puțină.

Făina próspetă adusă dela móră se nu o punem numai decât în vase afunde, ci se o intindem mai înainte mai subțire pe nesce mese său pánzături și astfel se o aerăm prin răscolire în mai multe ȓile, că la din contră lesne se pótă întempla ca se se încingă și strice făina, mai cu sémă când va fi o cuantitate mai mare.

Când cumpărăm făina după greutate, se fim precauți la aceea mai ales, ca făina se fiă uscată, ce așa putem cunosce, dacă luăm o mână plină de făină și după ce o stringem în pumn nu se adună ci se risipe. Cu cât făina remâne mai mult adunată după strângere în pumni, cu atâta mai umedă e.

Și în cetăți mai mici trebuie se aibă omul a casă pentru economiă totdeauna făina uscată de diferite specii, fiind acésta de lipsă atât pentru prepararea atâtor mâncări, cât și pentru că e și mai cu spor de cât cea jilavă.

Tractarea legumilor.

Pentru a avea legumi preste érnă, medlocim acésta a) prin păstrarea lor în celariu (pivniță), b) prin înăcrire de fermentare (dospire), c) prin înăcrire de oțet, d) prin uscare și e) prin ferbere în abori.

a) Pastrarea în celariu. Celariul de legumi trebuie să fiă liber de înghețatură, să fiă luminos și să se pótă aeri în lontru, pentru că în un celariu întunecos lesne póte intra putređițiunea.

Plantele cu rădăcinile lungi trebuie scóse cu aceste întregi mai înainte de înghețare în o ți frumósă și cu sóre, pentru care preparăm mai înainte un pătul de pământ mestecat cu năsip cam de 30 centimetri afund.

În un astfel de pătul depunem legumile, pe care mai înainte le curățim frumos de tóte frunzele vătémate séu stricate, astfel ca să stea verticale des lângă olaltă și mai afund de cum au fost ele mai înainte în pământ.

Plantele, ce voim ca să mai créscă în continuă séu să rămână tot verđi le aședăm în locurile cele mai luminoșe și aeróse.

De aceste să ține chelul, căruí primăvéra îi cresc foile cele mici și să îngropă până la frunzele cele dedesubt, pētrânjeii a caror frunze voim a le folosi și alte.

Legumile care voim să se îngalbinéscă, d. e. andi-viile, ȕicoriile, sălățile, sfeclele și alte le aședăm la locurile cele mai întunecóse ale pătului, le legăm cu paie și tragem ceva pământ pre lângă fiă-care plântă. Cólórea lor verde, mai cu sémă a foilor tinere, să schimbă prin aceea în galbin și devine delicată și fragedă.

Grigea de legumile aședate stă într'aceea: a le căuta mai des spre a depărta foile care a devenit putrede, a uda pământul când devine pré uscat, fără a stropi și plântele și a le aeri când e timpul móle lăsând ușa și ferestrele deschise pentru ca să potă trage aerul.

Ferestrele pivniței le astupăm numai preste nópte și numai când va fi frig mare punénd pentru scutire și gunoiu de cai.

Căpăținele de curechiu și de chelele legăm la cocian și le acățăm de parí séu le tăiăm cocianii jos și astfel aședăm căpăținele pe scânduri.

Carfiolul îl tăiăm 1 decimetru din jos de corónă, depărțăm tóte foile mai mari, reteđăm foile ce îl imbracă și îl acățăm cu șfóre de parí. Încă și cununile de cépă și aiú (usturoiú) le acățăm de parí în celar.

Leguma o putem păstra precum în celar așa și în un pat de gunoiu séu în o altă grópă săpată anume în afundime de 160 centimetri, pe care o coperim cu scânduri și în parte cu ferestre, când e frig și cu gunoiu de paie.

Rădăcinile pentru supă ale căror frunze le tăiăm jos,

le acoperim cu pământ după ce le aședăm în grosime de 5 centimetri preste olaltă, astfel ca capetele frunzelor să ese afară la o parte.

Dela ridichii, pe care tot asemenea le aședăm, curățim mai întâiu rădăcinile fibröse, pentru că altmintrea fibrele acelea ar înainta în creștere și prin aceea ridichile și-ar perde totă puterea.

Între două rânduri de rădăcini astfel aședate putem aședa morcovi, care n'au lipsă ai mai acoperi cu pământ.

Crumpenile le vërsăm grămadă în celar său în buți vechi, unde le coperim cu pulbere de cărbuni său cu cenușă de cărbuni de pëtră, prin care mod în primăveră nu încolțesc așa lesne și nu capătă nici un miros neplăcut.

În pulbere de cărbuni său în năsip uscat se pot conserva și bureții așa numiți truffe.

La conservarea napilor tăiam dela cei de sëmëntă érá dela cei de mâncare și o particică din rădăcină pentru că se nu mai crescă.

Acrescămintele napilor ne dau o sălată bună și sănëtösă, acelea ale cartofilor însă trebuie mai înainte de a le ferbe a le depărta fiind stricătioșe, încă și atunci când le-am folosi și numai pentru hrană la vite.

Când provisiunile de napi său de alte legumii sunt mai mari atunci le băgăm și în o grópă de 160 centimetri afundă, pe care o îmbrăcăm mai înainte cu paie, apoi punem preste legumii érá paie și preste aceste acoperim cu pământ și când e ger mare și cu gunoiu, pentru ca se nu le vateme gerul. Când voim a ferbe nesce legumii său rădăcini și alte înghețate, său a le întrebuița pentru vite, le punem mai întâiu se stea în apă rece până ce éasă tot gerul din ele.

Când desfacem o astfel de grópă trebuie consumat în timp scurt tot cuprinsul aceleia.

b) Înăcrirea legumilor prin fermentare. De cele mai însemnate provisiuni pentru érna se numeră curechiul acru, sfecele crastaveții sërați și alte. Aceste spre înăcrire le aședăm totdeauna în un celar de legumii și nici odată în unul pentru vin său lapte.

Înăcritul și indesatul curechiului tăiat. Mai înainte de a tăia și curăți curechiul pentru aședare preste érna, lăsăm căpăținele să stea grămadă cel puțin 8 zile sub un coperiș. După aceea le curățim, le găurim cocianul și le tăiam mărunt pe un oblu de curechiu.

Unde vedem că în lăuntru căpăținei foile au început a se strica, acelea trebuie să le curățim seú să punem astfel de căpățini la o parte.

Curechiul astfel tăiat îl împrăștiăm în o cadă seú în un butoiu aședat pre nesce lemne, pături de pături și printre ele punem ceva chimen, șnépă, vr'o câteva plătițe de gutui seú mazere galbină uscată și le potrivim bine cu sáratul.

După fiă-care pătură de curechiu îl îndesăm de o potrivă cu un măieș seú îndesător ca să zămuiésca.

În loc de butoie seú cădi putem întrebuința și alte buți folosite, care trebuie însă bine curățite și spălate pe din lăuntru apoi opărite. Pe fundul cădi așternem mai înainte foi de curechiu, și decă s'a indesar curechiul indetul până la margine, îl coperim și de asupra cu de aceste. Preste aceste punem o pânzătură albă, curată în patru cornuri virindu-o bine împregiur. Pentru cădi mai mari e mai cu scop a pune o pânzătură mai eftină de bumbac, pentru că e lată.

Apoi punem de asupra pe curechiu un coperiș de scânduri, îl apăsăm potrivit cu nisce petri spălate curat, pentru ca mustul prin apăsare să se ridice în sus și să acopere curechiul. Dacă după vreo câteva zile nu se va arăta must destul, atunci îl îngreunăm din nou mai bine și vėrsăm puțină apă sárată preste el.

După acésta îl lăsăm ne atins până ce mustul curechiului va face spumă și va mirosi acru, ceea-ce se întâmplă cam după 3 săptămâni. Atunci scótem mustul și rămășița o tragem afară prin o thiugă de vin făcută anume pe așa trebă și mai de parte îl absorbem prin un burete mare, fără însă a mișca petrile, căci apa acésta nu trebuie să se mai tragă érá în curechiu. După ce scótem totă apa, luăm de pre curechiu petrile, coperișul și pánza la o parte și le spălăm tóte curat și bine.

Acuma putem lua din curechiu ca să îl întrebuințăm totdeuna când avem lipsă; și pentru ca să nu desfacem cada în tóte zilele și să âmbălăm tot mereu la densă, scótem o cătățime mai mare în un ciuběr. Când luăm curechiu din căda, trebuie să luăm de o potrivă, în cât să rămână locul oblit pe suprafața curechiului, éra nu cu gropi. După ce scótem curechiu din căda, acésta érá o acoperim de nou ca dintăiu și băgăm atăta apă curată preste el până ce apa va da de asupra lui.

Astfel trebuie să curățim în totă săptămâna și dela acele cădi, din care nu scotem nimic curechiu, prin care procedură putem conserva curechiul până în anul următor.

Inăcritul și aședarea curechiului cu căpățina. Spre acest scop luăm căpăținile cele mai mici și mai indesate, găurim puțin cocianul și punem în fiă-care gaură ceva sare, și așa îl aședăm în o cadă, care aprópe de fund se aibă în dóge o gaură în care se întepenim un pip de bute. Pe curechiu de asupra punem mărar cu cimbru și mai multe foi de curechiu, și preste aceste aședăm apoi un coperiș, pe care îl îngreuăm cu ceva ca să apese pe curechiu și astfel îl lăsăm ca să stea dóă zile. După acésta turnăm preste el atâta apă fértă stěmpěrată până ce dá preste coperiș, apoi îl apăsăm mai tare. Apa acésta trebuie în totă ziua slobodită pe pip în un vas și turnată érá în děrěpt preste curechiu. Curechiul se va face ca și celalalt de acru și trebuie să se curețe tot așa. Pentru ca să se înăcrescă mai curěnd, băgăm în trěnsul ceva aluat acru, pe care 'l învėluim în o fóiă de curechiu și 'l aședăm întors.

Inăcritul legumilor rădăcinóse. Acésta se esecută astfel: Mai ántăiú le spălăm bine, le curățim de pelița de asupra, le tăiám în felióre subțiri, le băgăm în o butóia, le presărăm cu sare și cu chimen și le îndesăm ca pre curechiul, numai nu punem greutate așa mare pre ele. Și în privința curățeniei tot aceeași e de observat. Spre a face, ca napii albi să se înăcrescă mai curěnd, îi băgăm tăiați mărunt în óle mari și așa îi punem în o cameră caldă, după aceea descompunem ceva aluat acru în apă caldă și acésta o vėrsăm preste ei pentru ca să întetěska fermentarea (dospirea), érá după ce devin acri i aședăm în celar.

Inăcritul păstăilor. Spre a înăcri păstăi de bóne ca curechiul acru, mai ántăiú le tăiám pre aceste ca tăiateii și le presărăm cu sare: $\frac{1}{2}$ chilogram sare pe 10 chilogrami, cu care sare apoi le mestecăm potrivit cu mánile pe cărpător. După aceea le îndesăm bine în o ólá de lemn seú în o butóia, punem și pre ele óre-care greutate ca și pre curechiu și astfel le lăsăm, ca să fermente (dospěcă).

(Se va continua anul viitor.)

Intocmirea internă a pivniței.

La acésta vin a se considera următoarele:

1. Zascurile (căpăttele de bute). Aceste să fiă în genere de lemn tare de stejar, uneori pot fi săpate din pétră. Cu cât sunt mai înalte, cu atât e mai bine; însă trebuiesc scobite rotund pentru ca fiă-care bute să se așeze bine și să nu se miște. Atare scobire seú tăiere rotund a locului de bute în zasc e de lipsă numai la buți mai mari, ér nu la butoie. Unde localitatea permite, e bine a ridica căpăttele buților până la o înălțime de 3 urme dela pământ; prin mijlocul acesta buțile sunt scutite de umezélă, nu mucezesec, și poți lucra mai ușor la tragerea vinului.

2. Buțile. Forma și mărimea biților e diferită; se scia însă, că cu cât butea e mai mare, cu atât mai bine se conservă vinul.

Durabilitatea buții depinde dela calitatea lemnului din care e făcută. Lemnul de stejar este fără îndoiélă cel mai bun. Lemnul de stejar tîner însă e mai slab, ca cel de stejar bătrân, ér între stejarii bătrâni cei mai buni sunt cei drepti, cari crépă ușor în liniă dréptă. Lemnul destinat pentru dóge e bine să stea un timp în apă și apoi să se usce, fiind-că apa scóte din lemn o parte a substanței sale contractibile. Lemnul are să fiă bine uscat, și să se ciopléscă și lucre la loc svéntat. Dóge mîncate de cari, seú cu rēșină, ori cu noduri și alte scăderi să nu să întrebuinteze. Buțile sunt cu atât mai durabile, cu cât dógele sunt mai înguste și din contră cu atât mai slabe cu cât dógele sunt mai late.

Din esperiință este cunoscut, că vinul se conservă mai bine într'o bute ca într'alta, că într'una devine mai tare și mai bun, în alta mai slab. Acésta încă e un argument, că lemnul contribue mult la acésta. Cu cât e lemnul buței mai vechiú, cu atât se face vinul mai bun. Nu trebuie scăpată din vedere nici aceea observare bazată pe esperiință, că în buți, care s'au cam înverdit de vin, devine vinul cu atât mai bun, cu cât a fost mai bun vinul golit, din care a rămas pétră de vin pe marginea buții.

Cel mai bun și mai sigur mijloc contra mirosului la buți este a le clătări cu apă vērósă próspectă. Décă ai tras vinuri mai rele într'o bute bună, pune 2 loți de apă vērósă pentru un funt de vin și clătăresce butea de 12—15 ori pe ȓi. Apa vērósă se póte întrebuinta și la vinuri noué, pe care voesci să se bea curênd, decă voesci să le faci asemenea cu vinurile vechi. Acésta ia vinului

tótă asprimea și acréla, fără a-î micșora din alcool (tăria). Cărbuni aprinși lăsați de câte-va ori pe vrană în bute, încă depărtéză aerul stricat din bute.

Buțile capetă adese un miros de mucedélă séu din negligere, séu din lipsa de a le putea ținea ferite de umedélă la loc aerizat. Mirosul acesta se póte împărtăși apoi vinului; de aceea în asemenea cas e bine a nu întârția să aruncăm în bute 2 vedre de vin și un punct de var ars bine, dar nestins, astupăm apoi butea bine, pentru ca să nu iésă aborul până se stânge vorul. După o óră clătărim butea și turnăm apă próspectă, și repetim procedura până când apa va curge afară limpede și curată.

De câte ori ai lăsat o bute gólă și ai de cuget să bagí vin în ea, trebuie să o cercí, decă arde sulful (puciósă) în ea séu nu. În cazul ultim trebuie eliberată mai întâi de acid. Decă nu poți deschide prin fund, ieí o țeve, o bagí pe vrană, destupí celelalte găuri, și sufi până când cugetí, că ai scos tot aerul stricat; bagí apoi o hârtie aprinsă și astupí gaura. Decă hârtia va arde, butea e curățită. O clătescí apoi bine, bagí puțin vin séu vinars în ea, o clătărescí mereu, până ce se udă bine tóte dógele; restul se póte lăsa să curgă afară.

Între carcurile de bute de lemn cele mai bune sunt cercurile de alun și de carpin; alte soiuri de lemn nici nu se întrebuintéză, decât în cazuri rari. Pentru a face cercurile mai durabile, trebuie să le descojim mai întâi, că-cí la cójă se strică mai curênd.

Numêrul și tăria cercurilor depinde dela mărimea buților, și cu cât sunt acestea mai mari, cu atât sunt mai acomodate cercurile de fer, la care nu te poți teme așa ușor de pagubă; cu tóte acestea la buți nóuë este mai consult a întrebuinta cercuri și de fer și de lemn, pentru a evita și plesnirea acestora. Tot așa de avantajos este a ținea vinurile în decurs de câțiva ani în buți cu cercuri de lemn și apoi a le fereca. Pentru a scuti cercurile de rugină, se ung cu colóre de oleu. În multe locuri se ung și buțile.

Un econom bun de vin se va mai îngriji asemenea să aibă în pivniță tot déuna cercuri cu șirófe de diferite mărimi, pentru-că se pot pune ușor și fac bune servicii pentru cazuri neprevêdute. De altfel în pivnițele bune de vin se află într'o parte pământul bine pardosit și în formă de trócă pentru a se aduna vinul când se descheie vre o bute pe neprevêdute.

Cepurile și dopurile sunt un recuisit fórte

necesar pentru a conserva vinul în stare bună, de ôrece, decât nu se potrivească bine în vrană, seû perde vinul din putere, seû se strică cu totul. De aceea este mai bine a le progăti la un strugar, spre a le face să se potrivească acurat, mai ales la butile nouă. La butoiele, care servesc pentru strămutarea vinurilor, dopurile nu trebuie să stea mai ridicate ca cercurile.

Mai înainte de a întrebuița cepurile și dopurile, îm-moie-le în must seû în vin și păstrează-le apoi într'un loc svântat și bine aerizat până când le folosești. Când voesci să astupi butea cu ele, învălește-le cătră vârful cu o bucățică de pânză. Lemnu cel mai bun pentru cepuri este lemnul de tei.

Asupra pipelor dela buti încă trebuie să-și întorcă atențiunea un bun econom de vin, pentru a le face să poți umbla comod cu ele. Mai bine se pot procura și acestea, firește, dela strugar. Sunt și pipe de alamă, care se pot încuia; dar ele sunt periculoase din cauza coteleii, ce se face prin atingerea lor cu acrii. Dar, de sine se înțelege, că acolo, unde lucrul continuu cu ele și mai ales decât le ții și curate, nu mai este nimica de temut, și se pot deci folosi cu succes, de ôre-ce sunt mai puțin costisitoare, din cauza durabilității lor. Dar apoi în pivniță curățenia trebuie să domnască pe toate acarele și uneltele, fără deosebire că sunt de metal, de lemn seû de piele, de ôre-ce unde nu se produce cotelă, se pune acrilă (acid de oțet) seû muședă, care încă sunt periculoase.

Este cunoscut că butile nouă de lemn dau vinului un gust rău și de multe-ori îl strică cu totul. Acest rău se delătură decât spălăm butile cu o soluțiune caldă de sodă. Pentru un butoiu de 60 litre ajunge 1 funt de natron carbonat cristallizat (Kristallisiertes Kohlensaures Natron). Dissolvăm această sare în apă, turnăm apă în bute până la jumătate, o rostogolim mai mult timp, o umplem apoi și o lăsăm să stea cam 12 până în 14 zile, Leșia capătă coloră închisă și se lasă să curgă afară; mai umplem odată vasul cu apă curată, 'l lăsăm câteva zile și apoi îl clătim. După această pregătire vinul se va păstra foarte bine.

Notițe economice.

Trimiterea de struguri și alte pome fragede în lădi se poate face în depărtări mai mari decât se împachetă astfel: Presărăm cutia seû lădița cu tărțe de făină de grâu, punem un strat de pome înfășurat în hârtie și ér presărăm tărțe, repetând procedura astfel până se umple

lădița, și fiind cu atențiune să nu rămână spații góle, pentru care scop se póte scutura lădița de mai multe ori, ca să s'așede bine. Putem fi siguri că fructele se vor conserva nevătămate și nu vor perde nici din aromă, nici din frăgeđime.

Conservarea merelor. Pentru acest scop se recomandă următorul metod mai nou: Încălđesce nisip într'o tigaie de fer séu pe o sobă, și după-ce se răcesce asedă merele prin el astfel, ca să nu se atingă unul de altul. În modul acesta nu se vor putređi și nu-și voru perde aroma. Trebuie totuși îngrijit, ca vasul, în care se pun să se astupe cât se póte mai mult, în cât nici aerul, decă se póte, să nu străbată înlăuntru.

A întări vasele de lut ca pe cele de fer. Pentru acest scop unge óla séu vasul respectiv de câteva ori cu oleiú subțire și după ce s'a uscat repeșesce aceeși procedură cu oleú de in. Pentru uns întrebuințeză o periută.

Flanelul îngălbinit se albesce de nou, decă îl lăsăm să stea câtva timp în o soluțiune de 1½ punt săpun ordinar și 20 grame spirt de amoniac; ér după aceea trebuie spălat bine în apă curată.

Moliile. Mijlócele, cel se întrebuințeză pentru apărărea obiectelor de molií séu pentru stirpírea lor sunt fórté multe. Cele mai simple și mai escelente sunt urmatóarele: Scóte cel puțin odată pe lună vestmintele și le espune la sóre și la aer și după aceea scutură-le bine bătândule cu un bastonaș de trestie.

Mijloc de a delătura petele de apă de pe atlas. Acest mijloc este fórté simplu. Să-si înfașóre cineva degetul arătător într'o bucată de pânză fină albă, și să frece ușor părțile respective în direcțiunea lățimei stofei. Mai întâiu se pare că se contrag firele, dar acéstă contragere aparentă dispare îndată ce vom freca în direcțiunea lungimei stofei. Pata se va mai vedea fórté puțin séu de loc.

Un mod de a prepara caféua. Pentru a căpéta o cafea limpede și tare, se recomandă procederea următoare:

Sparge un ou si amestecă-l cu praful de cafea până se forméză un glob, pe care-l pui într'o căniță cu apă rece.

Lasă-l acolo o óră fără a-l atinge. Cu puțin înainte de a voi să-ți bei caféua, pune cănița la foc și lasă să se inferbinte caféua. Bagă însă de samă să nu fərbă, că-cí i se pierde aroma. Atunci tórnă-o cu grige si vei avea caféua cea mai limpede si mai tare.

POESII.

Armatei române.

(Cu ocasiunea intrării în Bucuresci după reîntorcere din resbelul oriental.)

Bravi copii ai României, veseli ați plecat
Ați plecat cu stégul țerei mândru și curat,
Și v'ați dus peste hotare, pentr'un scump odor.
Pentru-a țerei ne-atârnare, pentru-al ei onor,
Și tovarăș bun avut-ați dorul vii din sîn:
Ca să duceți lumei vestea némului român.
Ér al țerei glas vă dise: Mergeți, dragi copii,
„Și vă 'ntorceți cum vă duceți, mândri, mulți și vii!“

Bravi copii ai României bine v'ați bătut,
V'ați bătut sub stégul țerei ... sfântul vostru scut ...
Ș'ați învins, că la isbândă bunul Dumnezeu
A deprins al țerei paloș și pe Domnul s'eu
V'ați bătut, precum strămoșii se băteau ca lei,
V'ați bătut, ca Feți-frumoșii din povești cu smei,
V'ați bătut, precum în lume nimeni s'a bătut,
Ș'a se bate cum Românul singur e făcut.

Bravi copii ai României, mândri v'ați întors
V'ați întors cu stégul țerei rupt ... dar tot frumos ...
Mai frumos de cum fusese, că-cî, de vulturi dus,
Stéua mândră-a dujmănimei sub el a apus.
Ș'ați adus neatârnarea țerei, dragi copii,
Și virtutea ostășească, și trofee miî.
Țéra mândră vă salută ... Doru'i s'a 'mplinit:
„Bravi copii ai României, bine ați venit!“

Scipione Ión Bădescu.

Copilul.

Copile, mic și fraged, la sînul maicei tale,
Tăcut și fără grijă, pășesci p'a vieței cale
Și n'ai de ce ofta;
Figura-ți ângerescă
Stă numai să zîmbescă,
Că-cî zimbet ți-este traiul, copilăria ta.

Tu dormi! tabloù de farmec ce poesia 'ncântă,
 Că-cî vise'ngrozitoare gândirea-ți nu frământă
 Și spectre'nsomn nu vești;
 Tresări câte o dată,
 Privești țița ce cată
 Spre buza ta de flóre, și éráși dormitezi . . .

Copile, vai! tu nu scii că aste dulci minute
 De lină încântare, de farnece plăcute
 Au cursul efemer,
 Și viața ce te-așteptă
 În viitor, deșteptă
 O crudă îndoelă, speranță și mister!

Că-cî pân' la grópa rece când viața încetéză
 Sërmanul om nu scie ce ȃile îl urméză
 Ce sórte va avea;
 Va fi 'n nenorocire,
 Sëu dulcea fericire
 În vise de plăcere va duce vieța sea.

Atunci când mórtea vine, când sufletu 'n cer sbóră
 Misterul se finește, speranța se dobóră
 Și viața a devenit
 O pagină, în care
 Credințe și trădare,
 Virtuți și cu desfréuri, își fac rësboiú cumplit.

Dar până l'astă órá de lacrimi, suferințe
 De zîmbete, plăcere, de ure, de dorințe
 Putea-vom noi să șcim,
 Acest prunc ce-o să fiă,
 Când numai cerul scie
 Și ascunde fiă-cărni secretul sëu intim?

Ajuns în flórea vîrstei, va fi un geniú mare,
 Poet fără de sémăn, eroú plin de vigóre,
 În lupte mult distins;
 Vestit în vitejiă,
 Întors din bătăliă
 Cu lauri de mărire va fi c'apu-î încins.

Sëu sclav al pasiunei teribilă, hidósă,
 Va fi disprețul lumei, purtare-a-î ticălósă
 Al sëu traiú va 'negri;
 Va merge să ucidă
 Cu mâna sa sordidă
 Pe tată, p'a lui mamă, pe cei ce 'l vor iubi?

Nu tremurați d'acésta! L'a crimelor pornire
Nu's pîedece puternici să facă 'npotrivire.

Șciți ce e de ajuns?
Frenetica iubire
Și-a banilor dorire,
Că-cî vițiul oribil sub ele stă ascuns.

Dar ce gîndesc la rele, când astă creatură
Pe fruntea sa senină nu are 'ncrețitură,
Când rîde răpitor,
Și ce să 'ntrebăm sôrtea
Când ađi séu mîne mórtea
Ne tae firul vieței și al nostru viitor?

I. Moșoiu.

Marióra.

— „Dragul dulce-al vieței mele
La óste s'a dus,
Și d'atuncea sóre stele,
Tóte aű apus!

„Mâna mea la-a lui plecare,
Calu-i a 'nfrénat,
Și 'ntr'o dulce sărutare
Inima mî-a dat.“

Astfel cântă Marióra
Dup'al ei iubit,
Și pe față-i lăcrimióra
Dulce a 'nflorit.

Însé étă cá sosese
Mândrul ei amor
Și in nóptea ce domneșce
Spune al séu dor.

— „În câmpia sângerósă
Frați mî-am lăsát,
Și la tine, a mea frumó-ă.
Étă c'am sburat.

„Că-cî, veđi tu, o dulce nume,
Ânger ce iubesc!
Fără tine 'n astă lume
Nu pot să trăiesc.

— Ce đici tu, o neferice,
Mândrul meű iubit!
Așa dar eű nu'ți voiű đice:
Bine aű venit!

„Dar de nu poți fără mine
În lume a trăi,
La bătaia eű cu tine,
Haide, voiű veni!“

Amëndouí pe cai s'aruncă
Și prin nópte sbor,
Și trecënd prin verdea luncă
Cântă cu amor:

— „Décă nu poți fără mine
În lume a trăi,
Pentru țeră, eű cu tine
Dulce voiű muri.“

D. Bolintinénu.

Dor de călătorie.

Primăvăra cea verdie,
Cu cosița-î daurie,
Mă-a sosit voios în țără,
Drăgulița primăveră!
Ș'a adus un dulce sóre,
Ș'un sîn plin de lăcrimióre;
Ș'a adus o lună plină,
Ca s'ó scalde în lumină.
Lunca rîde și 'nverdește,
Doru 'n suflet se trezește.
Isvorașul curge 'n vale
Și mă-aduce dor de cale.

Dați-mă, dați-mă aripióre,
C'aud glasuri de cucóre.
Dați-mă aripi sprintenele
C'aud glas de rîndunele;
Să mă duc în depărtare
Peste munți și peste mare
Să mă duc în lumea 'ntrégă,
Ca o pasăre pribégă.
Ducem 'ași în cale lungă,
Dor să nu mă mai ajungă!
Duce-m'ăși și m'ăși tot duce.
Dor să nu mă mai apuce!

V. Alecsandri.

Stelele.

Dela mine pân' la tine
Numai stele și lumine!
Dar ce sunt acele stele?
Sunt chiar lacrimile mele!
Ce din ochii-mi au sburat
Și pe cer s'au aninat.
Cum s' anină despre zori
Roua limpede pe flori.

Versat-am multe din ele
Pentru sórtea țerei mele,
Multe pentru cei ce sunt
Pribegiți depe pămînt,
Multe lacrimi de jălire ...
Dar de dulce fericire
Ah! versat-am numai două
Și-s lucéferi amîndouă!

V. Alecsandri.

Orfanul.

Ce locaș găsi-voiu óre oh! puternic Dumnezeu
În acéstă lume 'ntinsă, pe acest aspru pămînt?
Obosit de cruda-mă sórte, să me odihnesc și eu!
Nu, nu cred în astă lume, ci în tristul meu mormînt.

Primă-véra se arată, ș'acum tóte renviéză
Păsărelele frumoșe sus prin arbori ciripesc,
Tóte sunt în veselie, tóte acum se recrează,
Tóte gustă vieța dulce, numai eu o părăsesc! ...

Obosit d'atâtea chinuri, de 'ntsristare, de durere,
Desperat la tine mórte vin acum a me ruga
Dă-mă repaosul cel vecinic, astă dulce mîngăere,
Și de-a lumei suferințe vin acum a mă scăpa!

C. Rădulescu.

D o i n a.

Doina, doiniță!

De-ași avea o puiculiță
Cu flori galbene 'ncosiță,
Cu flori roșii pe guriță!
De-ași avea o mândruliță,
Cu ochișori de porumbică
Și cu suflet de voinică!
De-ași avea o bălăiără,
Naltă, veselă, ușoră
Ca un pui de căprioră!
Face-m'ași priveghitoare,
De-ași cânta nóptea 'n rēcóre,
Doina cea desmierdătore!

Doina, doiniță!

De-ași avea o pușculiță
Și trei glonți în punguliță
Și-o suriără de bărdiță!
De-ași avea pe gândul meu
Un cal aprig ca un leu,
Negru ca păcatul greu!
De-ași avea vre-o șapte frați
Toți ca mine de bărbați
Și pe smeți încălicați'
Face-m'ași un vultur mare
De-ași cânta ziua la sóre
Doina cea de răsbunare!

Doina, doiniță!

Și i-ași dice: Mândruliță,
Mă giur pe-astă cruciuliță
Să te țin ca un bădiță!
Și i-ași dice: Voinicele,
Să te 'ntreci cu rândunele,
Peste deluri și vâlcele!
Și le-ași dice: șapte frați
Faceți cruce și jurați:
Vii în veci să nu vă dați!
Hai, copii, cu voinicie
Să scăpăm biéta moșie
De păgani și de robie!

V. Alecsandri.

Femeia:

Femeia este ânger din raiu,
Dér e și rosă dulce de maiu,
Și dup' amoru-î, ce 'ndată sbóră
S'a dis că-î rosă, trăind o óră.

Epitaf:

Aici sub salcia tristă cu ramuri lungi plecate
Zac două inimi june de mórte înghețate!
Viéta lor fu dulce că-cî vai! mult să iubiau!
Și zorile speranței cu drag le mai zimbiau!
Dér cruda mână-a morții de o dată i-a lovit
Și dragele lor vise cu ele au perit.

Paulina Moiescu.

Poesii populare din Transilvania.

(Culese de B. Iosof.)

1.

Bădișor depărțior,
Nu 'mi trimite atâta dor,
Pre părau și pre isvor,
Și pre gura tuturor,
Trimitemă mai puținel,
Și hai badio tu cu el,
Că 's copilă tinărea,
Și dorul nul pot ținea,
Și 's copilă desmierdată,
Cu dorul nu's învățată.

2.

De tînăr mă însurăi,
Si hădă buhă luaî,
Nu știu fatăi orî nevastă,
Numai mătăhulă 'n casă,
Scôte capul de sub țol,
Fug vacile din ocol,
Vițeii sê mai omor,
Că gîndesc că-i bóla lor,

Ține dómne, ce mi-ai dat,
Că bine mai cumpătat,
Numai capul nu mi-ai spart.

3.

Dragostea de fată mare,
E ca vióla din cărare,
Când o bate un vînt subțire,
Atuncea mă ia din fire:
Dragoștea cea de nevastă,
Ca și flórea din fereastă,
Când o bate un vînt din jos,
Umplemî casa de miros.

4.

De mași face tînăr prunc,
Prindereași dragoștea 'n jug,
Si aș sãmēna carunjele, *)
Carunjele orî ruji mici
Se se mpene fete mici,
Trandafirî și măgiărăni
Se se 'mpene fete mari.

Varietăți.

Cugetări.

După limbă cunósce medicul bólele trupului și în-
țeleptul bólele sufletului.

O lacrimă, pe care o svênți, trage în cumpăna uma-
nității mai mult, decât o miie pe care le verși.

Omul nobil întrebuintează ca albina acul spiritului
sêu numai pentru a se apăra pe sine și specia sa în contra
atacurilor inimice.

*) Carunjele sunt nesce florî.

O lege este o armă, și cel-ce voesce a o întrebuința cu folos, trebuie să caute mai întâi, de nu o a tocit timpul.

Ceea ce este pudórea pentru frumsețe, este modestia pentru merit.

În zadar își schimbă palatele locuitorii.

Observatorul atentiv descopere în anticamere și săli tot același public.

Curtesanii se asemănă cu pisicile, care se alipesc mai mult de casă, decât de stăpâni.

Întâmplările presintelui sunt corolarul trecutului și premisa viitorului.

Cel-ce scie să tacă în societatea altora, află secretele lor; cine este vorbitor, le descopere pe ale sale, adesea nu fără căință.

A n e c d o t e.

Pământul se învârteste. Un betiv mergea pe strade clătînându-se și lovindu-se de toate zidurile. Trecătorii îl priveau riđend și se grupau în juru. Elu se opresce, caută a-si relua echilibrul, privesce în juru, apoi întinđend mâna:

— Cetățeni, strigă el, Galileu avea dreptate: pământul se învârtesce.

Un platnic esact. Un măcelar întră în cabinetul unui avocat. Domnule avocat, când un căine occasionéază o perdere, proprietarul este responsabil de acésta? întrebă măcelarul pe avocat.

— De sigur.

— Atunci fiind că căinele dtale 'mi-a luat cel mai bun muschiu din prăvălie, imi datoređi dece lei.

— Fórte drept, respunse avocatul.

Acesta e și prețul consultațiunei mele, deci suntem achitați.

Un examen de fisică. Unu profesor de fisică întreba pe un scolar la examen despre proprietățile căldurei și frigului.

— Căldura, dise scolarul, are proprietatea de a mări volumele corpurilor, ale dilata și a le întinde, pe cât se poate, pe câtă vreme frigul le micșorează: le strânge și le micșorează cu totul.

— Un exemplu, dise profesorul.

— Véra, răspunse scolarul, fiind călduri mari, dīlele sunt mai mari de cât iérna, când se strâng de frig.

Dumitru chiámă într'una din dīle mai mulți prieteni.

— Tánase, dise fiului său, avem prieteni la masă, du-te fuga la cărciumarul din colț, și veđi dacă are picióre de porc.

După o mică pausă Tánase se întórse gâfăind:

— Tată, cărciumarul era încălțat cu cisme, și n'am putut vedea, dacă are picióre de porc.

Un invētat bătrân și plăcut scrise o epistolă pentru servitórea sa, care nu scia nici scrie nici ceti.

Epistola era cătră părinții fetii. El i-oceti încă odată și întreabă:

— „Mai ai să adaogi ceva?“

— „Ah, domnule profesor, fii bun și scrie să nu se supere, pentru că le scriu o epistolă atât de próstă.“

Bătrânul îndeplini suriđend acea rugare, era celebrul limbist englez Daniel Webster.

Este cunoscut, că judecătórii englezī își însoțesc de obicei judecătīle lor cu o mică cuvēntare morală. Despre o astfel de predică istorisește o fóiă engleză urmátóarele:

Este vorba despre furtul unui porc. Judecătóorul se întórce cătră acusat:

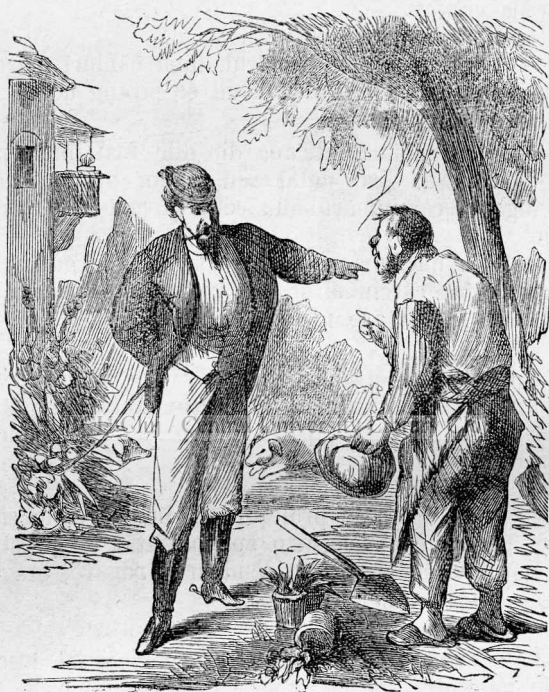
„Ce-ai făcut cu porcul furat dela vėduva Dickson?
Acusatul. L'am mánecat.

Judele. Și n'ai muștrări de consciință? Ce vei dīce la a doua venire, dēcă vei sta cu vėduva Dickson inaintea judelui etern și dēcă bunul Dđeu îți va cere socotėla?

Acusatul. Să fiă cu iertare, domnule jude! Porcul încă va fi de față?

Judele. De bună samă!

Acusatul. Atunci, fii voiú dīce vėduvei Dickson: Étă, aici ți-e porcul; iea-l înděrėt.

Glume ilustrate.

— Aî căruî ticălos sunt porcii, care alérgă prin grădina mea?

— Aî Domniei-tale, boerule!



Domnul: Citesc în ochii D-tale, Dómnă mea, ce cugeți despre mine.

Dómnă: Așa? ... Atunci nu înțeleg de ce mă mai cerceteți?

Ghicitori.

Direct serv la beut

E rotund și nu e ou

Invers sunt verb sciut. 1)

Are córne si nu-î bou. 2)

Partea 'ntâiû negațiune

A doua conjuncțiune

Intreg de un fruct ne spune. 3)

Aritmogrif cu omonime.

1. 2. 3. 4. 5. . . Monedă și obiect necesar la masă.

3. 2. 6. Întindere de apă și piele.

1. 7. 6. Obiect de scris și o parte din ghetă.

6. 7. 1. Obiect de măsură și o parte din mână.

3. 8. 5. 2. . . . Instrument musical și monedă. 4)

Fără cap eu sunt o plantă

Total pasiune-arată. 5)

Trei litere sunt un fruct

În destul de cunoscut:

Litera, care urmează,

O vocală desămnăză;

Éră restui- un prelat

De mǎrire 'ncongiurat.

Tot cuvântul e un nume

D'un împerat cu renume. 6)

1) Cupa — apuc. — 2) Melul. — 3) Nu-ca. — 4) Taler, lac, toc, cot, lira. — 5) Pismă — ismă. — 6) Nap-o-leon.



ANUNȚIURI.

TIPOGRAFIA, Stabiliment de liniituri, COMPACTORIA

a lui

W. KRAFFT

(Firma: Tipografia lui S. FILTSCH)

SIBIIŢ

în casa propriă, strada Urezului Nr. 10

recomendă industria sa cu asigurarea, că serviciul va fi prompt şi ieftin. Mai recomandă marele său deposit de cărţi romanesce, recvisite de ivetămēt, musicalie şi tipărituri. Academia română din Bucureşti i-a încredinţat comisiunea opurilor publicate şi premiate de dēnsa. Un **catalog complet** de cărţi romanesce se trâmite doritorilor gratis şi franco.

BCU **Din editură proprie.** library Cluj

Albina Carpaţilor, foia beletristică, şcientifică şi literară cu ilustraţiuni — apare în SibiiŢ sub redacţiunea d-lui *Iosif Popescu*, la 15 şi ultima fiă — carei luni în fascicule de câte 2 cōle. Anul abonamentului se începe cu 1-ma Octomvre c. v. Preţul abonamentului: pe an 6 fl. său 16 lei, pe 6 luni 3 fl. său 8 lei, pe 3 luni 1 fl. 50 cr. său 4 lei. Preţul abonamentelor se pōte trâmite din Austro-Ungaria prin asign. postale, din România în bilete ipotecare şi în marce postale. Abonamentele se fac la editorul W. Krafft în SibiiŢ, la birourile postale şi la librării. Esemplare din anii premergători cu următōrele preţuri:

Tom. I	constătător	din 30 cōle	cu preţul de 3 fl., său 7 lei 50 bani
" II	"	" 30 "	" " 3 " " 7 " 50 "
" III	"	" 48 "	" " 5 " " 12 " 50 "

Grube A. W., Biografia română trad. de N. Petra-Petrescu bros. —.50

Gruber Alois Dr., „Amōrea amicabila“ său detorinşiele amicilor între sine, trad. de P. N. Simtion . . . —.25

Laurian A. T., Istoria Românilor bros. —.30

Rozek, Crestomatia scurtă dein poeţi latinî, adunată şi proveđută cu note „ —.30

Velcean M., Educaţiunea de scōla şi acasa „ —.36

Map'a Europei, proiect. şi desemn. de B. Kozenn, traduse de J. M. Moldovan, 140 cm. lată şi 120 cm. înaltă, pe pândă, în mapă 5.50

Semigloburile său Carta globului pământesc, 131 cm. lată şi 110 cm. înaltă, pe pândă, în mapă 4.50



Revindătorii primesc Rabatt.



Estrasu din Catalogu.

Alecsandri V., Teatru leg. in 3 vol. fl. 12.50, in 4 vol.	bros.	10.—
— Poesii, in 2 vol. leg. fl. 7.50	„	5.—
— Prosa leg. fl. 5.—	„	4.—
Seri'a întreaga a classiciloru romani , coprindiendu operile complete ale lui V. Alexandri, Constantin Negruti si poesiile lui Dim. Bolintinenu in 12 vol. brosiate 25 fl. v. a. ér' legate frumusu in 11 volume 32 fl. 50 cr. v. a.		
Alexandrescu G. M., Meditatii, Elegii, Epistole, Satire si Fabule	bros.	6.—
Aricescu C. D., Istori'a revolutiunii romane dela 1821. Cu portretulu lui Tudoru Vladimirescu si cu 2 facsimile	„	2.—
— Acte justificative la istori'a revolutiuni romane dela 1821	„	1.50
Balcescu N., Istoria Romanilor sub Mihaiu-Vodă Vitézul, urmata de scrieri diverse. Publicate de pre decisiunea Societatii academice Romane, si insocite cu o precuventare si note de A. I. Odobescu. In 12°, 1878 (XX & 6:8 pag.)	„	2.—
Baritiu G., Istori'a Regimentului II. romanu granit.	„	—60
— Dictionariu ungurescu-romanescu leg. 3.50	„	3.—
Baritiu Octaviu, Gramatec'a limbei magiare	„	1.—
— Magyar-román zsebszótár	„	1.—
Bolintinenu D., Trajanid'a, Poema epica nationala	„	1.25
— Poesii 2 vol.	„	6.—
Catechismulu calvinescu, inpusu clerului si poporului romanescu sub domni'a principiloru Georgiu Rákoczy I si II., transcrisu cu litere latine dupa editiunea II tiparita in anulu 1656, insocitu de una escursiune istorica si de unu glosariu de G. Baritiu	„	—60
Cretzianu G., Patrie si Libertate, poesii vechi si noue	„	2.50
Darea de sémă asupra procesului politic de pressă al d-lui George Barițiu redact. „Observatoriului“. În ceștiunea colectelor pentru soldații români răniți	„	—25
Densusianu Ar., Negriad'a Epopeia nationala. Partea antai'a in siese canturi	bros.	2.—
Dictionarulu etimologic romano-latin, alu societatii academice elaboratu ca proiectu, tipar desu pe 184 ¹ / ₂ de cóle si Glossariul de cuvinte straine seu considerate ca straine, stracurate in limba noastră, ca parte integranta a Dictionarului, tiparit pe 37 de cóle, legat in 3 parti fl. 19.—	„	16.—

Dorulu, Culegere de canturi nation. in 2 parti, fiecare	bros.	—75
Ghica I., Convorbiri economice. Editiunea a treia.		
2 vol.	„	5.—
Grande G. H., Patimele junelui Werther dupa Goethe	„	1.—
Hahn Edmond, Contesa Falsa, Novela tradusa de		
B. V. Vermont	„	1.—
Hajden B. P., Istori'a critica a Romanilor vol. I. . .	„	10.—
Hauf W., Othello, Novela tradusa din limb'a germana	„	—45
Hintiescu J. C., Bucatarés'a nationala, carte de bucate	leg.	3.—
Laurianu A. T., Magazinulu Daciei, fasciora I din		
tom. VII publicat la anul 1851 in Viena, 8 ^o		
pag. 116, cuprind tóte petitiunile cu resolutiunile		
si cu alte acte esite din sinul deputatiunei		
ationale, incepnd din Februaru 1849 pana		
in 19 Februaru 1850	bros.	—40
Maiorescu T., Critice in contra directiei de astadi in		
cultura romana. Despre scriere. Limba romana		
in jurnalele din Austri'a. Observari polemice .	„	2.50
Negruzzi C., Scrierile. Vol. I—III. bros. fl. 7.50 .	leg.	10.—
Negruzzi J., Poesii	bros.	1.—
— Copii de pe natura	„	1.50
Pisone D., Dictionariu roman., latin., german. si franc.	„	2.50
Poenariu Petru, Georgiu Lazaru si scóla romana, cu		
portretu	„	—40
Popescu N. D., Prinsonierul rom. dela Plevna, novela		
contemporane. Ca premiu un tablou format		
mare in colori frumos tiparit: „Caderea		
Plevnei“. Pretiu incl. tramiterea francata		
(subt legatura)	„	1.40
Popescu N. D., Istoria resbelului roman-ruso-turc. 1875—78.		
Partea I. dela inceputul resbelului pana la		
30. August 1878. Ca premiu un tablou form.		
mare in colori frumos tiparit: „Trecerea		
armatei romane in Dobrogia“. Pretiu		
incl. tramiterea francata (subt legatura) . .	bros.	1.40
Stefanelli Ioan, Catechetica bisericeí dreptcredinciose		
resaritene	„	5.—
Teutschländer W. St., Michael der Tapfere, ein Zeit- und		
Charakterbild aus der Geschichte Romäniens . . .	„	2.20
Vermont R. V., Blondinul din Namur si Pasia dela Buda	„	—75
— Plutasiul. Naratiune americana dupa Fr. Gerstácker	„	—75

Preşurile sunt notate în valută austriacă. La comande din România primesc bilete hypotecare şi timbre postale, socotind 40 cr. = 1 lei.

Când se fac comande să se trimită şi preţul său cel puţin o parte din acesta. În cazul din urmă restul se va rădica prin recepere postală. La cerere se vor speda cărţi singuratiche şi sub legătură (Kreuzband), dar atunci pentru francare se urcă preţul cu 10 %. Suma acesta ni se va trimite prin assignaţiă postală d'odat cu comanda.

Rog pe **dd. editori** a-mi trimite în comisiune esemplare din opurile dumnélor.

W. Krafft în Sibiu.

„ALBINA“

Institut de credit și de economii
în Sibiiu.

(Biroul în casa proprieă strada Baier Nr. 1.)

primesce depuneri de capitale

spre fructificare cu $5\frac{1}{2}\%$ interese, ér sub condițiunea de a se însciința institutului ridicarea depunerii cu 6 luni înainte cu 6% interese: Interesele încep cu ziua premergătore dîlei, în care se ridică depunerea, cu acel adaos însă, că numai după acele capitale se dau interese, care stau depuse la institut cel puțin 15 zile. La 1 januariu și 1 juliu a fiă-cărui an, interesele neridicate se capitaliséză și se fructifică mai departe;

BCU acórdă împrumuturi Cluj

pe-lângă amanetare de hârtii de valóre unguresci, austriace și de România, pe lângă amanetare de aur și argint, cum și de scrisuri fonciari ale institutelor ipotecari, cu 8% interese la an;

escomptéză adică rescumperă

hârtii de valóre și couponi espirați seú cari espiră cel mult după 6 luni;

cumperă și vinde

monete de aur și de argint în tóte valutele cum și bilete hypotecari române;

primesce

afaceri de încassări, comissiuni pentru cumpărare și vîndare de hârtii de stat și de alte efecte cum și alte comisiuni de bancă pe lângă coperire.

Banca generală de asigurațiune mutuală

„Transilvania“

în

Sibiiu,

(casa proprie, Strada Cisnădiei Nr. 5)

primește ascurări:

- a) în contra daunelor cauate prin foc,
- b) pe viața omului.

Premiele sunt cele mai moderate și daunele se regulază cât se pôte mai îngrabă.

Daune solvite până la finea anului 1878

1869 :	= fl.	1,215.40
1870 :	= „	8,994.69
1871 :	= „	24,638.20
1872 :	= „	41,717.16
1873 :	= „	55,860.02
1874 :	= „	66,071.22
1875 :	= „	93,816.14
1876 :	= „	51,032.20
1877 :	= „	58,380.68
1878 :	= „	58,158.07

fl. 459,883.78

„OBSERVATORIUL“

Țiar politic, național-economic și literar

ese de două-ori pe săptămână, Mercuria și Sâmbata, în Sibiiu supt direcțiunea și redacțiunea fundatoriului ȡiaristiceii românesce în Transilvania, a veteranului publicist D-lui **G. Barițiu**.

Prețul de prenumărațiune al acestui țiar independent și liberal în totă puterea cuvântului este:

În lăuntruul monarchiei:

Pe un an	8 fiorini.
„ 1/2 „	4 „
„ 1/4 „	2 „

În străinătate:

Pe un an	22 franci.
„ 1/2 „	11 „
„ 1/4 „	6 „

Prenumărațiunea se face mai ușor prin asemnațiuni, (mandate de poștă), adresate de-a dreptul la Redacțiunea „Observatoriului“ în Sibiiu și prin D-nii corespondenți.

„Renascerea“

ȡiar cotidian pentru toți.

Organ al unei grupe liberale.

Abonamente:		pentru România	pentru străinătate
pe un an		20 lei	36 lei
„ șese luni		10 „	18 „
„ trei luni		5 „	9 „

Redacțiunea și administratiunea:

Strada Smêrdan, 19 în București

„Credem de prisos să mai spunem ceea ce cetitorii vor găsi în țiarul „Renascerea“, esperința va proba mai mult decat toate progresele, și aceia, cari ne vor ceti se vor convinge lesne că facem tot pentru a fi la înalțimea scopului ce ne propunem. Inse spunem aci, odată pentru totdeauna, că ne vom sili în toate cesțiunile a rămânea repărtinitori, a nu ne arunca în recriminațiuni nefolositoare, a nu ieși din marginile unei polemice curtenitoare, a susține sus și tare drapelul libertății, fără șovăire, cu devisa: **Total pentru țără, prin muncă și cu încredere în viitor.**“

Insciințare și invitare la prenumerațiune!

A apărut chiar acum pentru prima dată în limba română:

CATECHETICA bisericeii dreptcredincioase resăritene

compusă de protopresbiterul

Ioan Stefanelli,

docent la facultatea teologică a universității din Cernăuți.

Editura și tiparul tipografiei **Eredei de Closius în Sibii.**

Opul cuprinde toate principiile și regulile relative la alegerea, înșirarea, prelucrarea și propunerea materiilor catechetice din religiunea creștină, istoria învățământului catehetic creștinesc dela Isus și până în zilele noastre, literatura ramului acestuia și catechese practice ca modele la compunerea catecheselor pentru școală și biserică, și este menit mai întâi ca manual la prelegerile catechetice în institute teologice, apoi și ca manual pentru păstori sufltești la elucrarea temelor catechetice pentru conferințele pastorale.

Prețul unui exemplar pentru Austro-Ungaria este 5 florini v. a.; pentru România 13 franci; și se vinde — deocamdată — pentru Bucovina la autorul însuși, ăra pentru România, Transilvania, Ungaria și Bănat la tipografia eredei de Closius în Sibii.

Pentru domnii librari cu 20% rabat.

Tot de același autor se află sub presă:

CATECHESE

tractând

istoria biblică a testamentului vechiu.

Manual

pentru cateheții și învățătorii școlilor populare, pentru păstori sufltești la catechisațiunile prescrise în Biserică, pentru candidații de învățetori și pentru educătorii și amicii junimii.

Prețul 5 fl. v. a. — Pentru România 13 franci.

Imprimeria eredei de Closius,

(Strada Cisinadieii Nr. 13).

J. B. MISSELBACHER sen.

în Sibiiu

piața mare Nr. 1 și 24.

Mărfuri de speceriă, materialii și colorit,
en gros și en détail.

Comisiune, expedițiune și încasso.

Deposit de făină a primei mori cu cilindre din
Clușiū a d-nilor Sigmund frați.

Deposit de vinuri a primei reuniuni din Clușiū.

Magazin en gros de toate sortele de hârtie și re-
cuisite de scris, de hârtia de pae și sugătoare.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Mare magazin de bumbacuri,

ațe de țesut albe-brute sêu albite, **arniciū**
vênēt și roșu, **veritabile ațe de brodat** din
Pottendorf triple și cvadruple albe-brute și albite,
ibrișin colorat, **lână de brodat, haras, lână**
de **Berlin** în toate colorile.

Magazin en gros de bobine și **veritabila ață-Marschall**
pânză de in, veritabile țesături de Rumburg în toate
sortele și lățimile, **basmale de Irlandia, pânzături de**
damast etc.

Țesături de bumbac

ca Șerting, Chiffon și Mollino în toate lățimile
albite și albe-brute etc.

Țesături de Brașov colorate în diferite desenhuri.

Esaminată din partea primelor colegii medicinale din Germania și concessionată din partea înaltei c. r. locotenințe din Ungaria pentru eminența sa aplicare

Pênza artritică

se întrebuințează ca primul mijloc iute și sigur vindecător în contra: șoldinei, reumatismului (în extremități și spinare), focului viū sêu orbalțului, în contra a orî ce spasmuri de mâni și picioare și cu deosebire convulsii de vine, înflarea extremităților și junghiiuri.

Se află în pachete împreună cu instrucțiunea à 1 fl. 05 cr. îndoit de tarî pentru suferințe grele à 2 fl. 10 cr. v. a.

Renumitul medic Dr. **Hufeland** ȋice în opurile sale medicale: Esistă două morburî în contra cărora sciința medicală se pare că a căutat înzadar medicamente eficace, acestea sunt: reumatismul de cap și „podagra”; acel medicament este aflat prin întrebuințarea „pênzei artritice” menționate mai sus.

Plastrul universal parisian

se întrebuințează în contra tuturor ranelor, copturi și înfăături, în contra degerăturilor la picioare (ochi de găina). O cutie împreună cu avisul de întrebuințare costă 35 cr. v. a.

Nefalsificat se află de vîndare: în **SIBIIŪ** la magazinul de galanterie a. d. J. F. Schneider; — în **BISTRITA** la d. Rudolf Fleischer; — în **BRAȘOV** la farmacia d. Eduard Kugler; — în **CLUȘIŪ** la farmacia d. Johann Wolf și la Engel; — în **JASSI** la farmacia d. Engel, Strada mare, lângă poarta Curții; — în **BUCUREȘCI** la farmacia d. Bruss; — în **BELGRAD** la farmacia d. Dilber; — în **CERNAUȚI** la farmacia d. Alth; — în **SUCÉVA** la farmacia d. Finbert.

Depositul principal de expedițiune pe lângă rabat, corêspunȋetor se află în **BUDA-PESTA** la d. farmacist **JOS. v. TÖRÖK**, Königsgasse Nr. 7.

Spirt artritic

inventat de **Heinrich Bloch** în **Eger** (Boemia), recunoscut preste tot ca medicina cea mai sigură contra șoldinei și reumathismului, aplicându-o în 24 de ôre și frecând cu ea părțile dureroșe, șoldin'a și reumathismul încetă cu totul. Prețul unei sticlute este de **60 cr.** v. a.; trâmîsă cu posta la comandă, sêu pe lângă asignațiune **66 cr.** v. a. Celor care îl vor lua spre vîndare în comisiune, li se dă un rabat corêspunȋetor. În tôte cetățile mai mari se deschid deposite. Am în posesiunea mea mai multe miî de ateste și scrisori de mulțamîtă pentru precelența acestei medicine. Comandele se esecutetză totdeuna cu întôrcerea poștei în modul cel mai conșciențios.

Heinrich Bloch în Eger (Boemia)

proprietar al medaliei de aur pentru arte și sciință.

În calitate originală se află: În **Budapesta** la Josif Török; în **Timișora** la Ernest Járomisz, Stefan Társcay și C. M. Jahner la „Regele unguresc”; în **Pojon** la Feldenek Ferencz și la Soltz Reszo la „Szt. Márton”; în **Szeghedin** la Barcsai Károly, Makon József și Csikos N.; în **Zagrabia** la Mittibach Zsigmond; în **Eszek** la Dienes J. C.; în **SibiiŪ** la Morscher W. Fr.; în **Brașov** la Stenner J. la „Leul de aur”; în **ClusiŪ** la Székely Miklos și la tôte farmaciele mai mari din țeră și străînătate.

Moll's Seidlitz-Pulver.

Numai atunci veritabil, când va fi tipărit pe eticheta fiacarei cutii vulturul și firma mea multiplicată. De repetite ori s'a constatat prin recunoșteri penale judiciare o falsificare a firmei și marcii mele; de aceea desmânt publicul de a cumpăra astfel de falsificate, destinate pentru a înșela.

Prețul unei cutiøre originale 1 fl. v. a.

Franzbranntwein și sare.

Cel mai sigur auto-medic pentru omenimea suferindă la toate aprinderile interne și externe, în contra celor mai multe bôle, răni de totfelul, dureri de cap, de urechi și de dinți, vătămări vechi și rane deschise, rac, cangrenă, ochi inflamați, paralisi și vătămări de tot felul etc. etc.

In flacone împreună cu instrucțiunea 80 cr. v. a.

Dorschfisch-Leberthran

de M. Kron & Co. în Bergen (Norvegia).

Acastă untură de pește, dintre toate sortele câte se află în comerț, este singură acomodată pentru scopuri medicale.

Prețul 1 fl. v. a. pentru flacon și instrucțiune.

Salicyl-Mundwasser.

După judecata autorităților celor mai competente în arta dentistului, această apă de dinți este un preservativ escelent în contra durerilor de dinți, are influință recoritoare și preservă de putrefacțiune.

Prețul 60 cr. v. a.

A. Moll, Liferant al curții c. reg.,

Viena, I. Tuchlauben, 9 V (Mezzanin).

Gregoriu Mateiu

în SIBIU,

piața mică, Nr. 14 și 15 casele proprii, comerciante din an. 1829,

care se bucură a serba la ziua sa onomastică anulu curente Jubileumul
ca comerçiante de 50 ani,

recomandă Onorabil. public

depositul său de diferite mărfuri,

cum: **bumbacuri** de țesut și de brodat; Feliurite **ate** de cusut **arniciu**
roșiu și vênêt, **mătasă** nesucită **négră** și în fețe, **ibrișin** în tóte colorile,
pândării de bumbac și de **în**, **materii de haine**, diferite **lânuri** de țesut
și de cusut în tóte colorile etc. etc.

Cel mai mare deposit de orol^ogie (ceasornice) de busunar engleze și elvețiane de argint și de aur, de orol^ogie de părete franceze și vieneze cu și fără pendule în Sibii^u este la orologeriul

Johann Buschek,

strada Cislădiei Nr. 16,

cu garanț^{ia} în scris pre 1 an și pre lângă următ^orele prețuri f^orte moderate.

Orol^ogie pentru domni:

Cilindre de argint	cu 4—8 rubine.	.	.	.	.	fl.	10—14
"	"	cu sticlă de cristal	.	.	.	"	12—16
"	"	cu coperiș dublu	.	.	.	"	14—16
Remontoare de argint	de tras fără cheiă	.	.	.	.	"	16—20
"	"	f ^o rte fine	.	.	.	"	20—26
Ancre de argint	cu 13—15 rubine	.	.	.	.	"	18—20
"	"	cu sticlă de cristal	.	.	.	"	18—24
"	"	cu coperiș dublu	.	.	.	"	18—22
"	"	"	"	și sticlă de cristal	.	"	20—24
Ancre Remontoare	.	.	.	.	.	"	26—34
"	"	cu coperiș dublu	.	.	.	"	28—40
Ancre de aur	cu 13—15 rubine	.	.	.	.	"	40—48
"	"	cu coperiș dublu	.	.	.	"	54—58
"	"	f ^o rte solide	.	.	.	"	68—75
"	"	f ^o rte fine cu mecanismul lui Nickl	.	.	.	"	85—95
Remontoare de aur	f ^o rte fine de alui Lehmann	.	.	.	.	"	48—95
"	"	Savanette f ^o rte solide	.	.	.	"	75—150

Orol^ogie pentru dame:

Cilindre de argint	cu 4—8 rubine	.	.	.	.	fl.	15—18
"	"	aurite	.	.	.	"	18—22
Cilindre de aur	cu 4—8 rubine	.	.	.	.	"	22—30
"	"	cu sticlă de cristal	.	.	.	"	26—34
"	"	fin smaltate	.	.	.	"	30—36
"	"	cu coperiș dublu	.	.	.	"	40—45
"	"	"	"	și smaltate	.	"	40—50
"	"	"	"	și diamante	.	"	60—70
Ancre de aur	cu 13—15 rubine	.	.	.	.	"	40—50
"	"	f ^o rte fine	.	.	.	"	60—75
"	"	smaltate și cu diamante	.	.	.	"	65—70
"	"	în mare cantitate de aur și cu diamante	.	.	.	"	80—86
Remontoare de aur	fără cheiă	.	.	.	.	"	50—68
"	"	cu coperiș dublu	.	.	.	"	60—85
"	"	fin smaltate	.	.	.	"	70—100
"	"	cu diamante	.	.	.	"	110—180
Catene de aur	cu fl. 28, 30, 35, 40, 60, 70 etc.	.	.	.	.		
Catene de arginte	cu fl. 3, 4.50, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 18.	.	.	.	.		

Orⁱ-ce comande însoțite cu prețul orol^ogiilor, s^eu cu avis de recepere postale a aceluia se efectuează în timp de 24 ore. Repararea orol^ogiilor se face după metoda cel mai nou.

Michael Göllner jun.,
croitor de vestminte civili și militari
în Sibiiu, piața mare Nr. 1.

Deposit de vestminte gata
pentru
bărbați și băeți după moda cea mai nouă.

Deposit mare de stofe
(materii de haine)
veritabile engleze, franceze și indigene.

La cerere se trimit mostre ori unde, comanda se efectuează
în timpul cel mai scurt și pe lângă prețuri
fôrte moderate.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Vase de fert smaltate
de pleu, șgură și cusutor.
Ôle pentru fert și șpelat.

Obiecte, lacate de cusutor
și tinichea,
Cuptore de petrolu, mașini
de tăiat carne.

Diverse sticlării
lampe, aparate pentru apă gazoasă,

Porcelan, piatră sură.
Cuptore de pământ, rechizite de fert.

Negoț bine assortat
cu
RECHISITE DE CUCINĂ ȘI CASĂ
aluș

JOSIF JIKELI
ÎN SIBIIU,
strada Cisnădiei Nr. 47.

Obiecte împletite de lemn
și drot,
mașini de neteșit vestminte,
cărute pentru copii și coșuri de
purcat pocale.

Obiecte de fer, oțel și argint
galbin.
cuiere pentru paraplee și
mese de șpalat.

S. STENGEL în SIBIIŪ

piața mare Nr. 19.

Cel mai mare deposit de mărfuri de galanterie din Nürnberga și de jucării pentru băeți, precum: cuțite de buzunar, forfecî, rechisite de masă, linguri, portmoneuri, tabacherie, treiste de călătorie și de dame, perii pentru vestminte, cap, barbă și dinți, peptene de păr și de frizat, scatule cu oglinzi, bastóne, corturi de ploie și de sóre, parfumerie, sapunuri de toaletă etc., armonice și diferiți articlii simili, precum:

Sapun de dinți alui Dr. Suin de Bantemard,

„ „ vegetalii alui Dr. Borchardt.

Bonbóne de vegetalii alui Dr. Koch.

Oleu din radécini vegetal alui Dr. Beringuier.

➡ Comandele se esecută prompt. ➡

Szecsödy Mihály

din SIBIIŪ,

piața mare Nr. 19,

î-și recomandă p. t. public **depositul său**
bine assortat cu tot felul de

pei și de încălțăminte

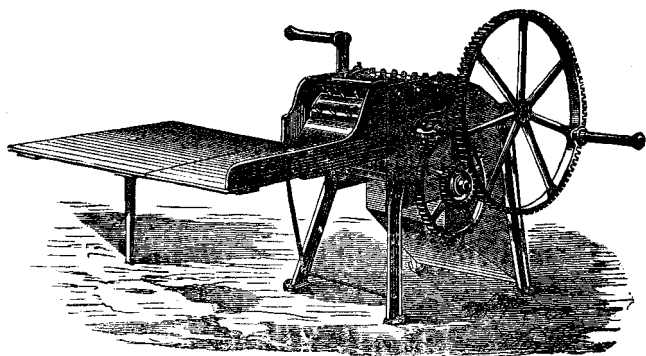
pe lângă serviciul cel mai prompt și prețuri
fórté eftine.

Gustav Görtler

din Sibiiu

strada gușteriții Nr. 29

recomandă în prăvălia sa pe lângă prețurile cele mai eftine tóte calitățile bune de zăhar, cafea prăjită și neprăjită și diferite făini cum și numita Farine lactée ca surrogat de lapte pentru copii sugători.



A. RIEGER din SIBIIU,

strada turnului, (piața lemnelor Nr. 5),

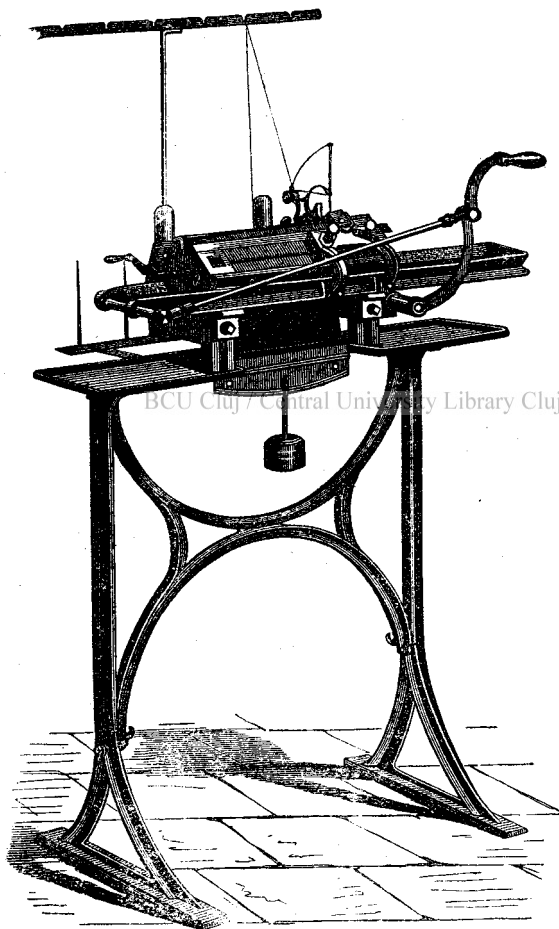
recomandă **agriculturilor fabrica**
și **depositul** său de **mașini** și **unelte agricole**
și **negotul** său de **fer.**

Primul negoț cu mărfuri de **brodat** și **broderii**
cu **mașina** al d-nei

M. VOGELSANG

din Sibii

strada cismădiei Nr. 55.



Recomandă onor. public ciorapi și călțuni de toate mărimile brodați fără cusătură ca și făcuți cu mâna. Ei sunt din veritabil bumbac de brodat alb din Pottendorf și colorat din Harland. Mai recomandă ață de brodat dela numerile cele mai tari până la cele mai fine. Apoi gamașe, fuste, haine pentru copii, cingători, ciorapi de vânat din lână - Zephir prima calitate. Mai recomandă ciorapi și călțuni de o coloare sau vergați din lână de oie fină și mijlocie. Ciorapi purtați se primesc spre reparare.

**Vindare de mașini de brodat de construcțiunea
cea mai nouă.**

Preț-Curent franco și gratis.



Tiparituri

se afla de vendiare la W. Krafft in Sibiiu.

Pentru antistii comunale:

	contulu		contulu
* Asemnatiuni de passaportu	—40	* Conspectu despre caii aratati si classificati	—50
Certificatu (Biletu de drumu)	—40	* Protocolu pentru passaportu de vite cornute	—50
Computu alocialu	—50	de cai	—50
Antientia	—40	* Certificatu com. de vite községi marhaigazolvány	—45
—Cuitantia	—40	* Fôia cartii funduarie a proprietariului de vite	—50
spectu despre absentiele scôlele poporali	—40	* Cons. sum. alu starei vitelor	—50
actiune despre schimbarile dentia celoru sau curatela perare	—40	* Conspectu despre starea sanitara a vitelor	—40
2 persône	—40	Conspectu solviril. de contrib. Preliminariulu bugetariu, cate 2 cole,	—10
2 persône	—50	† Raport despre incendiuri in-template	—60
mai multe	—50	* Carticeica de dare,	—03
mbu	—40		
le	—40	* Conscrierea casului de môrte A. pentru judecatorii	—40
atiune	—40	B. pentru officiile orfanale	—40
actiune in acestea	—36	Relatiuni pentru inspectori de morti. Form. I.—VIII.	—36
ariu de averea remasa	—50	* Conspectu asupra casului de môrte dupa timpu	—50
ariu si inpartire	—50	Protocolulu môrtiloru	—50
* Côla catastrale de posesiune	—50	† D. minta	—50
Protocolu de gestiune	—50		
„ de lucrâri	—50		
Protocolu de passaportu	—50		
* „ pentru evidentia proprietariloru de pamentu	—50		
Indice	—50		

Pentru procedura bagatelor:

* Protocôle pentru actiuni	—50	Protocolu contumatiale	—40
* Indice	—50	„ pentru reclamarea proprietatei	—40
* Diuarin despre termine	—50	Protocolu cu martorii	—40
* Protocôle pentru predarea baniloru de pedepse la casa comunala	—50	„ de executiune	—50
* Filere de inmanuare	—40	„ de licitatiune	—50
Citatiuni (4 pe 1 côla)	—40	Resolutiune de licitatiune	—40
Protocolu de inpaciure	—40	Edictu de licitatiune	—40
„ cu sententie	—40	Sententie contumatiale	—40
		Raport la judecatoria de cercu	—40

In afaceri militare.

a) pentru assentari:		† Liste de assentare	—60
* Liste de conscriptiune	—50	b) pentru reclamatiuni:	
† Liste de straini	—60	Informatiuni dela officiulu parochiale	—50
† Estrase matricularie	—50	Atestate de posesiune	—50
† Liste de trasu la sorti	—50		

* in 3 limbi; — † unguresce si nemtiesce; celelalte formularie fara semnu suntu numai in limba'a romanesc.

Anul abonamentului se începe cu 1-ma Octombrie c



fôia beletristică, științifică și literară cu i

apare în Sibiiu sub redacțiunea d-lui Iosif Po
ultima fiă-cărei luni în fascicule de câte -

Prețul abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria. Pentru România.

Pe 1 an . . . 6 fl. — cr.	Pe 1 an . . . 16 lei noui.
" 6 luni . . . 3 " — "	" 6 luni . . . 8 " "
" 3 " . . . 1 " 50 "	" 3 " . . . 4 " "

Prețul abonamentelor se poate trimite din Austro-Ungaria prin asign. postale
din România în bilete ipotecare și în marce postale.

Abonamentele se fac la

editorul **W. Krafft** în **Sibiiu**, la birourile postale și la librării.

Fôia va aduce în colónele sale articuli de sciință cu scop de a instrui
pe cetitori în tóte direcțiunile cugetării omenești, se va sili a răspândi în
public acele cunoștințe, care sunt nedispensabili atât pentru indiviđi, cât și
pentru națiuni întregi, de câte-orî e vorba de un adevărat progres în civili-
zațiune. În partea beletristică se vor oferi publicului, mai cu samă secului
frumos, o lectură nu numai distrăgătoare, ci și utilă, căreia să nu-i fiă străine
nici principiile estetice, nici regulile bunului gust. Fôia va trata materii
literare din cele mai interesante, având pururea în vedere originalitatea
obiectelor și a cugetării, puritatea limbii și chiaritatea modului de a scrie
Ilustrațiunile vor corăspunde asemenea așteptării onor. public.

Din anii premergători al fôiei „**ALBINA CARPAȚILOR**”
se află esemplare la **W. Krafft** în **Sibiiu** cu prețurile următoare:

Tom. I	constător	din 30	cóle	cu prețul de . .	3 fl., sêu 7 lei 50 bani
" II	"	" 30	"	" . .	3 " " 7 " 50 "
" III	"	" 48	"	" . .	5 " " 12 " 50 "